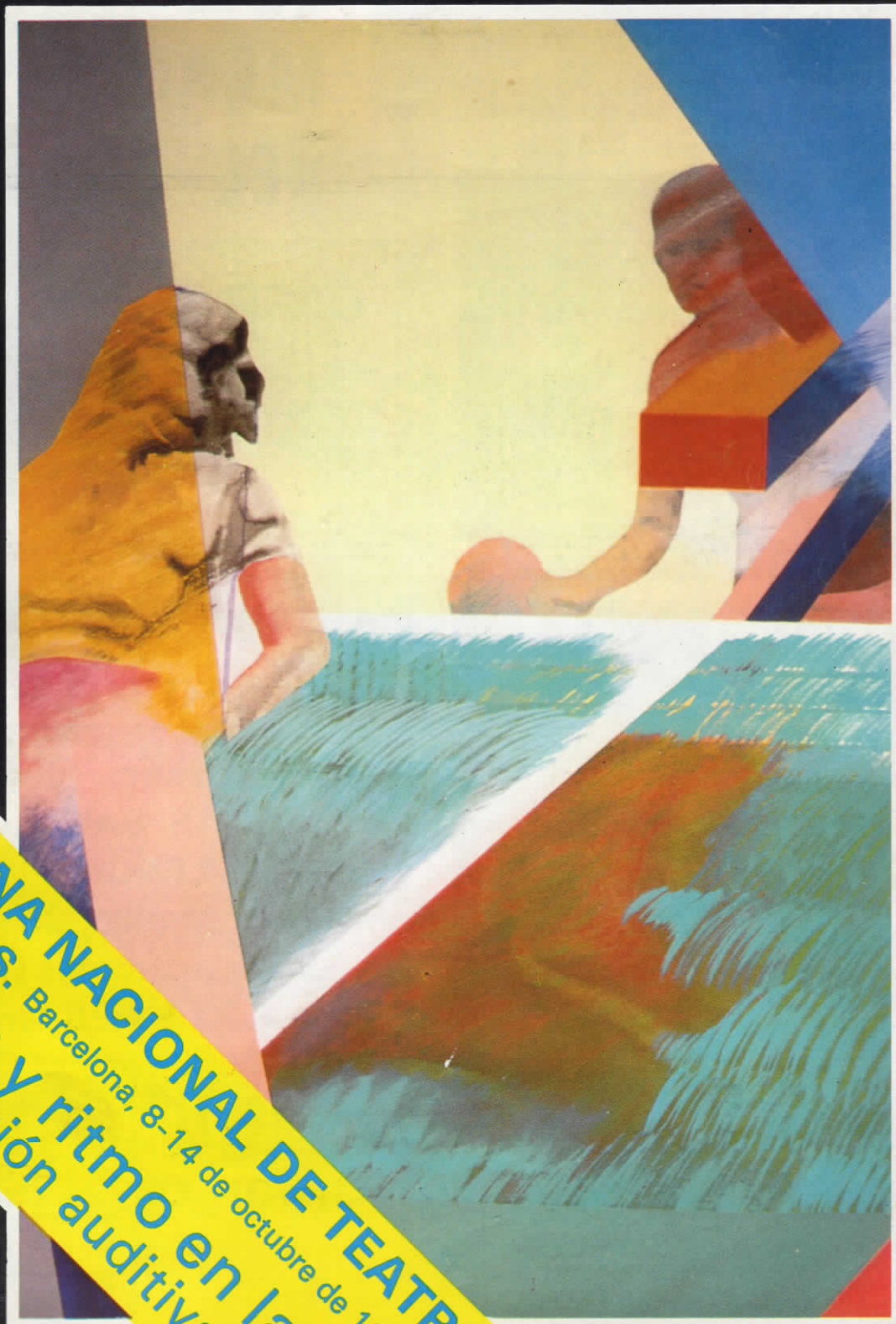




FARO DEL SILENCIO

Año II. N.º 15
OCTUBRE-NOVIEMB.
DICIEMBRE
Precio 60 ptas.

«La revista de todos los sordos españoles»



**II SEMANA NACIONAL DE TEATRO
DE SORDOS. Barcelona, 8-14 de octubre de 1979**
**Palabra y ritmo en la
reeducación auditiva**



Residencia de ancianos de Cubas



Vacaciones de ancianos



Hogar de ancianos (Madrid)

CARITAS PARROQUIAL DE SANTA MARIA DEL SILENCIO

CARITAS
ESPERA
VUESTRA
AYUDA

CARITAS ES OBRA DE
TODOS

Puedes entregar tu donativo
en: **CARITAS SANTA MARIA
DEL SILENCIO.**

Bravo Murillo, 93

**Lunes, miércoles y viernes
de 4,30 a 6,30 tarde**

**Quien no ama al hermano
al que ve ¿cómo va amar a
Dios, al que no ve?**





FARO DEL SILENCIO

PRESIDENTE FUNDADOR

Juan Luis Marroquín Cabiedas

DIRECTOR

Félix Jesús Pinedo Peydró

GÉRENTE

José Antonio García Iñigo

Núm. 15. Oct.-novbre.-dicbre. 1978

COLABORADORES

Jesús Crespo Pérez
Ignacio Bacas Fernández
Agustín Yanes
José L. Peñacoba Bueno
P. Antonio Eguiluz
A. Albericio
José L. López Ruiz
Florentino Luis Vera
María del Pilar Pardo
Angel Calafell
Alfonso Pernas
Ricardo García
Carmen Igal
Fernando Pascual A.
Angel Huerta Nalda
Conchita Martínez
Angel de Linos
A. Olivares de Luca
Gonzalo Sánchez Herranz

SECRETARIA DE REDACCION

Luisi Sanagustín

DIAGRAMACION

V. M. Mellado

FOTOGRAFIA

Angel Rojo
Archivo FNSSE. RTV.

SECRETARIA TECNICA DE SUSCRIPCIONES

Ana Marroquín

EDITA

Federación Nacional de Sociedades
de Sordomudos de España

DIRECCION, REDACCION Y ADMINISTRACION

Fuencarral, 58, 2.º
Teléf. 222 01 62
Madrid-4

SUSCRIPCIONES

España: Semestral, 340 ptas., anual
660 ptas.
Extranjero: Anual US \$ 14

IMPRIME

S. A. E. Gráficas Espejo. Cardenal
Herrera Oria, 3. Madrid-34
Depósito legal: M. 10.837-1977

Sumario

	Pág.
NOTICIAS	4
EDITORIAL	
Por Juan Luis Marroquín	6
INFORMACION TECNICA Y DIVULGACION	
Palabra y ritmo en la reeducación auditiva, por María Teresa Muñoz.	
¿Pueden oír los sordos?, por A. Eguiluz	8
INTERNACIONAL	
En Francia aplauden el Diccionario Mímico de FARO DEL SILENCIO... ..	14
REPORTAJES	
Viaje por las Maravillas de Oriente, por Jesús Crespo	15
EDITORIAL GACETA DEL SORDO	
Por Félix Jesús Pinedo P.	25
GACETA DEL SORDO	
Con informaciones de Alava, Badalona, Barcelona, Bilbao, Gerona, Cartagena, Elche, Jerez, León, Lugo, Madrid, Málaga, Manresa, Navarra, Orense, Santander, Valladolid, Zaragoza y Las Palmas	26
HACE VEINTICINCO AÑOS. CINE SILENCIOSO	49
VIDAS DEL SILENCIO	
Francisco Fernández del Castillo, un caballero andaluz y un gran poeta... ..	50
CARNE DE CONDUCIR	
Por Florentino Vera	52
EL MUNDO VISTO A TRAVES DE MI SORDERA	
Por José Luis López Ruiz	54
COSAS DEL SER HUMANO	
Por Antonio Olivares de Luca	55
PARA VOSOTRAS	
Por Conchita Martínez	57
COLABORACIONES LITERARIAS	58
DEPORTES	
Por José Luis Peñacoba Bueno	60
HUMOR Y PASATIEMPOS	
Por Jesús Crespo	75
Y las habituales separatas de «El sordo y su mundo» y «Diccionario Mímico».	

NUESTRA PORTADA

«Ping-pong», cuadro de José María Segimón, pintor catalán del que publicamos recientemente su biografía en «FARO DEL SILENCIO».

Creatividad, arte moderno y un apasionado estudio del colorido junto a imaginación y fantasía, hacen que nos enorgullezcamos de los pintores sordos de hoy.



Noticias

A NUESTROS LECTORES Y SUSCRIPTORES

Circunstancias totalmente ajenas a nosotros han originado el retraso de FARO DEL SILENCIO, que lamentamos enormemente. Unica forma de subsanarlo en parte y paliar este retraso que aún llevamos es este número triple, octubre-noviembre-diciembre, con carácter de excepción y que, como siempre, además de venderlo al precio normal no afectará negativamente a nuestros suscriptores, pues se considera, a todos los efectos, como un solo número.

F. DEL S.



Reaparece «Sord-Press», revista de los sordos catalanes

La echábamos de menos, y tras su reciente reaparición nos felicitamos por todos sus lectores —entre los que nos contamos— y por el tesón y la ilusión de su director, don Guillermo Charles, de quien adivinamos cuántos esfuerzos le habrá costado lograr al fin el éxito.

Posible gracias a una ayuda del SEREM, ayuda que tenemos a justa y merecida, pues cuanto sea ayudar al sordo a plasmar sus propias actividades, será dar en el blanco del camino exacto, único posible para la integración del sordo.

Al saludar, alborozados, la reaparición de la publicación catalana, con la que deseamos estrechar lazos de amistad y colaboración, para lo cual nos ofrecemos sinceramente, quisiéramos hacer un ruego a su director, basado no en que nos creamos capaces de enseñar ni dar consejo alguno, sino en nuestro empeño en obtener la unión de todos los sordos. Las críticas a personas de nuestro propio mundo —justas o injustas—, ¿no sería mejor hacerlas por otros medios de difusión no tan mayoritariamente públicos? Comprendemos lo necesario del contraste de pareceres, que es también democracia, y que muestra nuestra capacidad de reacción, pero si se trata de sordos en-

CONCIERTO EN EL REAL

Como se ve en la portada del programa que ilustra esta información, se ha celebrado en fecha aún cercana un concierto extraordinario, bajo el patrocinio de S. A. R. Don Alfonso de Borbón, en el Teatro Real de Madrid. La recaudación del mismo —250.000 pesetas— fue destinada a la I Semana de Teatro de Sordos, para paliar su déficit.

A dicho concierto, entre otras personalidades, asistió nuestro presidente, señor Marroquín, acompañado de otros miembros directivos de la Federación.



Estimados lectores: Estoy aquí de nuevo, dispuesto a servirlos tras un largo período de silencio, que cuando interrumpo me refiero a las actividades económicas. Ahora SORDPRESS ha formado parte como entidad colaboradora del SEREM, y por ello recibiré ayuda material y económica para llevar a cabo tan interesantes tareas. Al organismo lo considero oportuno. Por el momento apareceré mensualmente. Debido en primer lugar al mínimo coste de impresión y únicamente con 4 páginas confío en que la lectura de SORDPRESS se realice con más y más interés en todos los países, con una crítica siempre que redundará en mayor beneficio de todos. Afectuosamente.

BODAS DE PLATA DE LA CASA DEL SORDO
DE MANRESA Y COMARCA

[illegible]

551. PAC

LA IIª SEMANA NACIONAL DE TEATRO PARA
SORDOS SE CELEBRARÁ EN BARCELONA

Journal of Management Education 33(10)

Esta fotografía merece mucho más de lo que le otorgó el JURADO de la Semana Nacional de Teatro de Sordano. SCORPUS consideró una gran injusticia la decisión del Jurado y PROAS de Madrid al otorgar consecuentemente los premios a otras asociaciones participantes. Un veto a las opiniones favorables de la gran mayoría del

blion sistente.

CORDIBRO quiere adelantar la noticia a sus estimados lectores, que la **II SEMANA NACIONAL DE THEATRO** se organizará conjuntamente por: Centro Reactivo y Cultural de Gordes & por la Asociación de Gordes de Barcelona **TRAM SURIN FESSE PASC** (Federación Asociaciones de Gordes de Catalunya).

La decisión final será definitiva del presente mes de Octubre donde nuevamente serán informados con más sencillez de detalles, por lo que ahora Barcelona necesita colaboración y organización.

506

tre sí, nos apenaría que los lectores oyentes se llevaran una impresión negativa de nuestro mundo, tanto más cuando presumiblemente desconozcan antecedentes imprescindibles para juzgar muchas de nuestras motivaciones.

Con un muy fuerte abrazo y nuestra repetida enhorabuena a «Sord-Press», sus lectores y su joven y dinámico director.

Félix Jesús PINEDO PEYDRO

**Organizada por la
FNSSE, el Círculo
Recreativo y Cultural y
PROAS (Barcelona)**

La Segunda Semana Nacional de Teatro de Sordos (1979) se celebrará en Barcelona

Aceptada por el C. Recreativo y Cultural la organización de la II Semana de Teatro, y contando con la colaboración de las demás asociaciones catalanas, así como de Proasy del Serem, anunciamos a nuestros lectores la continuidad de esta actividad iniciada brillantemente en Madrid el pasado mes de mayo.

Hemos pensado siempre que es labor de nuestra Federación estimular toda posible actividad cultural beneficiosa para los sordos, descartando el centralismo y procurando que su organización siga cauces rotatorios por toda España, fomentando y estimulando así la creatividad y superación de nuestras asociaciones.

Como hicimos con esta Semana de Teatro, proyectamos para el resto de nuestras actividades (1979): I Certamen de Cine Silencioso, Festival de Mimo y Exposord-2 (pintura, escultura y fotografía). Las bases y fechas de sus respectivas realizaciones serán anunciadas en nuestras páginas lo antes posible.

Sólo nos resta agradecer a PROAS (Barcelona), asociaciones de sordos catalanas y el Centro Recreativo y Cultural el haber aceptado esta difícil organización, cuyo éxito lo vemos totalmente garantizado en el entusiasmo y capacidad de estas entidades, con las que colaboraremos activamente.

FNSSE

ULTIMA HORA

En reunión celebrada el 25 de noviembre pasado en Barcelona con la Comisión Organizadora, representante del Centro Recreativo Cultural de Sordos, asociaciones catalanas, PROAS de Barcelona y nuestro vicepresidente, señor Pinedo, se acordó las fechas del 8-14 de octubre de 1979 para su celebración.

En el próximo número daremos las bases y detalles al respecto.



Se casó María José Aristizabal

Ella, la conocéis todos, la simpatiquísima María José, que aunque no fuera conocidísima por ser presentadora de «Hablamos», lo sería por su vinculación a nuestro mundo y su cariño por todos nosotros, y él, Luis Fernando, contrajeron matrimonio el pasado 11 de octubre, a las seis de la tarde, en la parroquia madrileña de los Sagrados Corazones.

En nuestra fotografía, doña Alejandrina Moraleja, madre de María José; Francisco, José María e Ignacio, tíos de la novia; el padre Agustín Yanes, que bendijo la unión, con otros familiares del novio.

FARO DEL SILENCIO desea toda clase de felicidad al nuevo matrimonio. ¡Enhorabuena muy cordial!

PROAS - BARCELONA

DIVERSAS ACTIVIDADES

CLUB CULTURAL

Se inauguró la temporada del último trimestre del año 78 con las conferencias de don Jordi Pujol, secretario general de Convergencia Democrática de Cataluña, sobre el tema «La Generalitat». El diputado por la minoría catala-

na expuso, en una breve pero interesantísima charla, seguida de un coloquio, el significado y trayectoria histórica de la Generalitat de Cataluña.

Empezando por 1289, inicio de la Diputación General, pasando por los años de la República, llegando al momento actual del restablecimiento de la Ge-



Conferencia de don Jordi Pujol sobre «La Generalitat»



Momento del coloquio de la conferencia de don Miguel Roca sobre la Constitución

neralitat provisional, y dando una extensa información de los trabajos elaborados por la Comisión de los veinte.

El día 27 de octubre, sobre el tema «La Constitución», el señor Miquel Roca i Junyent, secretario general adjunto de Convergencia Democrática de Cataluña y miembro de la Comisión Mixta del Congreso para la elaboración de la Constitución, expuso los distintos artículos que contiene la Constitución, recientemente aprobada en referéndum nacional.

Puso especial énfasis en el artículo 49 del capítulo 3.º, en que ha sido plasmado la atención que los poderes públicos dedicarán a las minusvalías.

En el coloquio final participaron muchos sordos, matizando en varios puntos de la Constitución, como el divorcio, Iglesia, referéndum, etc.

En el mes de noviembre tuvieron lugar dos conferencias, una el día 10, por don Eduardo Admetlla, campeón de España de inmersión y gran conocedor de las profundidades submarinas, quien disertó sobre el tema «Mis amigos los peces», con la proyección de la película «Dios creó los peces».

El día 24, don César Pérez de Tudela, gran alpinista y escalador, conocido por todos, expuso su conferencia con el título de «La aventura de las montañas».

Todas estas conferencias tuvieron como marco la Casa degli Italiani.

EXPRESION CORPORAL

El día 28 de octubre empezó el I Curso de Expresión Corporal para Niños Sordos, dirigido por don Jordi Serra, con una participación extraordinaria de los niños barceloneses. Curso que dado las inscripciones que han quedado pendientes y las numerosas llamadas recibidas, se ampliará el próximo mes de enero, por lo que rogamos a todos los que estén interesados, llamen o escriban a PROAS-Barcelona.

ALFABETIZACION

El día 2 de noviembre se iniciaron las clases de Alfabetización para Sordos Adultos, con una asistencia de veinte alumnos sordos de ambos sexos y que se prolongará para todo el curso escolar, hasta la obtención del Certificado de Estudios Primarios.

FOTOGRAFIA

También quedó abierta la matrícula de un nuevo Curso de Fotografía para sordos de ambos sexos, que deseen adquirir la Formación Profesional de Fotografía. Estos cursos se desarrollan en el Centro de Enseñanza de la Imagen, con dos grupos de quince alumnos.



JUAN LUIS MARROQUÍN

EDITORIAL

La cuestión urgente que los sordos deseamos

Sin el menor ánimo de polémica, con un afán de llegar al entendimiento necesario entre todos los que laboran en favor de la promoción del sordo, que nos encamine de forma eficaz a la solución de nuestros problemas, entresacamos de nuestro fraternal colega "Proas", publicado en su último número de agosto-septiembre de 1978, en la sección "Cuestión urgente", lo siguiente:

«A la hora de comenzar una actividad, al elaborar un programa, al plantear el estudio de un área o problemática concreta, contar con la experiencia de los demás, que antes, por uno u otro camino, en uno u otro campo, han obtenido gracias a su trabajo y a su esfuerzo una experiencia que no es "propiedad privada", sino que puede ser patrimonio de todos, contribuyendo a una eficacia mejor y mayor.

Cuestión urgente es contar con los sordos, pero también contar con todos aquellos que de alguna forma puedan aportar algo y ayudar en el trabajo. De esta forma, los primeros pasos de todo aquello que empieza serían más rápidos, más eficaces, más seguros, evitando el dar comienzo con "ahora este pie, ahora el otro"... Cada vez se darían comienzo con una amplitud de horizontes mayor, crecerían los proyectos, las propuestas a la Administración para una mayor coordinación y eficacia..., que es de lo que realmente se trata si se quiere llevar a cabo una labor eficaz y útil para todos —sordos y sociedad entera—. El trabajo aislado no sirve para nada. El trabajo en equipo, aunando esfuerzos, lleva a unos resultados mejores y más rápidos.»

Estamos completamente de acuerdo con esta cuestión urgente. Pero nos preguntamos perplejos los sordos: ¿es esto una mera actitud declarativa o un propósito firme de conducta que responda no con meras palabras elocuentes, sino con actos que confirmen lo que se expone literariamente? Si es esto último, nos congratulamos grandemente.

Según el apóstol Santiago, "el hombre es justificado por las obras y no solamente por la fe... La fe sin obras está muerta, como el cuerpo, sin espíritu, está muerto". Así, que hay mucha diferencia entre lo que se dice y lo que se hace. Que nuestros amigos de "Proas" coordinen su acción con la nuestra. Que lo que han escrito, lo conviertan en realidad. Que dejen opinar libremente al sordo, sin criticar sus encuestas, actividades, actuaciones, etc., etc., apoyándolas y respetándolas, no imponiendo las que puedan chocar con las del sordo y, si las estiman erróneas o equivocadas, asesorarle razonablemente, manteniendo un constante diálogo amistoso, constructivo, con nuestra Federación y con los que la integran; que no promuevan inútiles polémicas que nunca hemos iniciado nosotros. En fin, que al considerar, como si fuera propio, lo que hemos entrecomillado de "Proas", estamos dispuestos a cumplirlo punto por punto.

Que nuestros interrogantes tengan la respuesta adecuada, en un propósito firme de que por otras partes sea estrictamente cumplido.

Así comenzaremos eficazmente la nueva etapa que se inicia, al ser aprobados por la autoridad los nuevos estatutos de la Federación Nacional de los Sordos. Que es, y debe ser, la genuina representación de los sordos españoles, con la que es preciso contar en todas las cuestiones que se planteen referente a los sordos.

Esta es la cuestión urgente que deseamos y esperamos los sordos españoles que se tenga en cuenta:

¡¡CONTAD CON LOS SORDOS DE VERDAD!!

DANDO LA LATA (II)

Carta abierta al Ilmo. Sr. don Vicente Altube Botella, director gerente de la Caja de Ahorros Municipal de Vitoria

*"Fabio; Las esperanzas cortesanas,
prisiones son, do el ambicioso muere
y do al más atrevido, nacen canas..."*

«Muy estimado señor:

Allí, en el núm. 11 —abril del 78— de nuestra revista, me dirigí a usted por primera vez por mor del asunto que no hemos abordado, del local del Centro de Sordomudos de Vitoria.

Han pasado los meses, señor —años se antojan—, y con el avance del calendario cambian muchas cosas.

Hoy, nueva Constitución, autonomías y reconocimiento de lenguas vernáculos, en este caso incluso más antigua que el castellano, el Centro de Sordomudos de Vitoria es ya "Arabako Ixillak".

Fernando Pascual es presidente de la Federación Regional del País Vasco, amén que, gracias a Dios, sigue siéndolo de los sordos vitorianos. Y yo continúo en FARO DEL SILEICIO, y esta carta me va a granjear, por cierto, alguna repulsa, pues existe un movimiento entre nuestros lectores en virtud del cual quieren un lenguaje sencillo y claro, que pueda ser entendido por todos los sordomudos, condiciones en las que yo, con el respeto que usted me inspira, acaso no acertara a escribirle.

Pero perdóneme tanta divagación previa y permítame ya circunscribirme al tema. Bien lo conoce. El "dando la lata" se lo dice a usted todo, y más si recuerda usted aquello de que "no hay peor cuña que la de la propia madera", y ante un vasco (usted) y

otro vasco (yo), las palabras sobran.

Carta a carta —ésta particular, íntima, perdón, amigo Fernando, si traiciono un poquito tus confidencias— he sabido de nuevas ilusiones, de proyectos casi concretos, de emplazamientos también casi determinados para ese local cada día más lejano, más real, que los sordos vitorianos —alaveses mejor— llevan anhelantes entre ceja y ceja por su necesidad.

Pasan los meses —años se antojan, sí—, y hoy incluso una Federación Regional se va a reunir en sus tristes locales, insuficientes y pobres. No hay sol en Vitoria, hay un otoño con lluvia gris, pero sigue habiendo vida y esperanza.

Y confianza en usted, señor, aunque tengamos que darle la lata... Por los sordos alaveses, por Fernando Pascual, por el deseo de toda la España silenciosa, le molestamos de nuevo.

¡Si usted pudiera! Ya sabemos, nos consta, que usted quiere...

Cuadro de Mikeletes a la derecha de su despacho, crucifijo al fondo, todo seguirá igual.

Pero pronto, muy pronto, tendremos el nuevo local, ¿verdad, señor?

Agradecido, pidiéndole una vez más perdón, s. s.,

Félix Jesús Pinedo Peydró

Cartas al Director



Varias veces expusimos en esta sección nuestro deseo de no publicar cartas relacionadas con el Comité Español de Deportes Silenciosos por considerar que en su plena autonomía existía el cauce más lógico de que nuestros comunicantes se dirigieran a él directamente.

No obstante, y en la progresiva desvinculación de dicho Comité con nuestra FNSSE como en la importancia y consideración que nos merece la A. de Sordomudos de Madrid y la persona de su presidente —sin que suponga discriminación alguna con el resto de las Asociaciones—, así como en el tema abordado, que obviamente es actualidad en todas las Asociaciones españolas, según pudimos constatar reiteradamente, publicamos esta carta abierta concediendo, por supuesto, al señor Peñacoba el derecho de réplica, bien en esta misma sección bien en las páginas de Deportes que se asigna al CEDS en nuestra revista.

EL DIRECTOR

Carta abierta al Sr. Peñacoba

«Amigo José Luis:

Ante la imposibilidad de dar contestación a todos los escritos que de un tiempo a esta parte mandas a esta sección deportiva, y me figuro que a las del resto de España, te contesto por medio de nuestra revista para ver de poner coto a todo lo que quieres hacer, pues según veo, de una cosa tan sencilla como es dar patadas a un balón quieres hacer algo tan complicado como la obra de El Escorial.

PRIMERO.—El tan cacareado proyecto de reglamento ¿ha sido el Consejo Superior de Deportes el que lo ha redactado o tú? En ese reglamento viene una cláusula por la cual todas las secciones deportivas, colegios, etc., tienen obligación de presentar sus presupuestos de gastos e ingresos. Y yo pregunto: ¿Desde cuándo dicho organismo puede pedir cuentas a nadie si no nos da un céntimo para la práctica del deporte y todo sale de nuestras arcas?

SEGUNDO.—En la última circular aconsejas se tenga para la sección deportiva, como secretario, a una persona oyente ducha en la materia, y los honorarios podría abonarlos el CSD una vez que aprobara nuestro reglamento. Por favor, un poco de formalidad; el reglamento de nuestra sección deportiva está debidamente aprobado por la superioridad y tú lo sabes,

puesto que fuiste el que lo redactaste, y en lo referente a los honorarios de ese secretario, según está el panorama español, y eso sí que lo sabes de verdad, puesto que te dan el dinero con cuentagotas, lo veo muy problemático.

En resumen, que no dudo que el CSD haya dictado esa ley, pero lo que tampoco pongo en duda es que tú tienes la suficiente experiencia y razones como para poderla recortar y hacerles saber a esos señores que eso es mucho trigo para tan poco pollo, o lo que es igual, demasiado papeleo burocrático para los sordomudos, y por supuesto, hacerles ver también que tú no puedes aprobar ningún proyecto sin el acuerdo de todos los delegados de España reunidos en asamblea, pues dicho proyecto lo mandaste con unos días para que te lo devolviéramos, cosa imposible de hacer.

No es mi deseo armar polémica, que a nada nos conduciría, sino ver de hacer las cosas prácticas y sencillas, sin que tengamos que trabajar a destajo, dejando la Asociación abandonada por estar plenamente dedicados a la sección deportiva.

En espera de que sepas comprenderme, recibe un saludo de quien sabes te considera un amigo.

Gonzalo Sánchez Herranz
Presidente A. S. M.»

Palabra y ritmo en la reeducación auditiva

Por Sor María Teresa Muñoz

En el año 1877, Currier, director de un centro para sordos de Estados Unidos, sorprendió a un niño golpeando rítmicamente la pared con una varita. Interrogado el pequeño, contestó que lo hacía porque le causaba gran placer.

Esta anécdota viene a confirmarnos algo que todos los profesores hemos podido experimentar al contacto con nuestros alumnos. Que el sordo, a pesar de su deficiencia auditiva, posee generalmente el sentido del ritmo en el cuerpo y lo practica con gusto, aun cuando no esté recibiendo auditivamente estímulos sonoros.

Innato es el ritmo en el hombre y en la naturaleza misma. Rítmico es el canto de los pájaros, el oleaje del mar y los latidos del corazón humano. Asimismo es rítmico el lenguaje humano, y por ello palabra y ritmo caminan estrechamente unidos.

Deseo, pues, en este trabajo esbozar en breves líneas:

- 1.º Edad propicia para comenzar la reeducación auditiva por medio del ritmo.
- 2.º Elementos importantes del ritmo.
- 3.º Ejercicios rítmicos, y
- 4.º Aspectos que favorecen la enseñanza del ritmo.

EDAD PROPICIA PARA COMENZAR LA REEDUCACIÓN AUDITIVA

La reeducación del niño sordo o del hipoacúsico ha de empezar inmediatamente que se conozca su deficiencia auditiva. No debe perderse un instante. El futuro del niño será tanto más satisfactorio cuanto más pronto comience su reeducación. Los padres tienen un papel importantísimo en esta primera etapa, hablando constantemente al niño, acercando su mejilla al oído del pequeño y pronunciando, pausada y claramente, de modo que las vibraciones de las ondas sonoras penetren en su oído y sean percibidas cada vez

con mayor perfección. De este modo se procurará que en su aprendizaje el niño sordo siga la línea del niño oyente. Si éste aprende a hablar porque oye y su balbuceo es puramente un ensayo de la información que recibe, los padres del sordo deberán esforzarse para que esta información sea lo más rica posible y vaya cargada de afectividad hacia él.

Al llegar el niño a los dos años y medio o tres deberá iniciar su reeducación auditiva con amplificadores. Procuraremos que los primeros contactos con el sonido sean muy agradables y le produzcan satisfacción, pues de lo contrario se negará a escuchar y corremos el riesgo de que rechace la prótesis para toda su vida.

Todos los ejercicios se realizarán en un ambiente de juego y se evitará la imposición y el aburrimiento. Aquí el profesor, o en su ausencia la madre y el padre, deberán poseer gran imaginación y flexibilidad para adaptarse a los gustos del niño, procurando que éste haga lo que queremos nosotros, pero dándole la impresión de que él hace lo que desea.

ELEMENTOS IMPORTANTES DEL RITMO

Ruidos.—Los normoyentes estamos inmersos en un ambiente de ruidos. No le ocurre lo mismo al deficiente de audición, que se halla encerrado en sí mismo, totalmente aislado. A nosotros los ruidos nos acompañan y hacen tomar conciencia del mundo que nos rodea, pero... ¿y al sordo?

Su reeducación constará, entre otros elementos, de aquellos ruidos que nos son más familiares. Podemos grabar en un magnetófono el sonido del timbre de la puerta, la llamada del teléfono y un autobús en marcha; asimismo el canto de algún canario y otras voces de animales.

Situaremos al niño en la fuente que origina estos ruidos, paseándolo por la

calle en tanto que escucha a campo libre o con su prótesis el ruido del tráfico. También le haremos conocer el teléfono y le demostraremos su utilidad, aprovechando una llamada a sus padres en que tenga oportunidad de emitir a través del aparato siquiera un fonema o palabra, si es chiquitito, y una frase, si es mayor. De este modo se sentirá importante, demostrándonos gran alegría. Cuando hagamos escuchar al niño las voces de animales colocaremos éstos delante del pequeño para facilitarle la observación directa, la memoria y la asociación de ideas.

Hemos de procurar que el niño tenga experiencias vivas. Más tarde pueden sustituirse éstas por grabados o láminas que representen lo mismo, hasta que él solo sea capaz de discriminar aquello que escuche. Si se trata de un niño pequeño le enseñaremos sonidos onomatopéyicos, como, por ejemplo: rrrrrrr..., por el sonar del teléfono, y pi, pi, pi, por el canto del pájaro.

Sonidos.—Estos pueden ser de instrumentos de percusión, tales como el bombo, el tambor, el pandero, las claves y los platillos. La melódica puede ser de gran utilidad.

Es importante llegar a distinguir entre **sonido** y **silencio**. Para conseguirlo podemos realizar numerosos ejercicios:

- Levantar el brazo si oye y bajarlo en caso contrario.
- Ponerse de pie al oír y sentarse al cesar el sonido.
- Caminar, correr, saltar al oír tocar y pararse cuando no se oiga.
- Andar imitando los movimientos de un robot y quedarse inmóvil al no percibir sonidos.
- Saltar cojeando y parar al no oír.
- Botar una pelota mientras se oye y cesar en el silencio.

Interesa también distinguir la duración **largo-corto**. Entre otros ejercicios:

— Agitar los brazos en forma de cruz para un sonido largo; tocar con las manos los costados para un sonido corto.

— **Dictado auditivo** ejecutado con melódica; un niño en la pizarra y de espaldas al profesor, una vez entienda lo que debe hacer, irá dibujando rayas largas para indicar sonido largo y una «U» invertida para sonido corto. Sería, por ejemplo..... $\cap$ M.....

El niño primero escuchará y luego dibujará, desarrollando así su memoria auditiva.

— Cogidos varios niños de las manos, balancearse a derecha e izquierda en sonidos largos y dar un salto en sonidos cortos.

— Simular que se toca el violín en sonidos largos y palmadas para sonidos cortos.

Importante es también la **frecuencia**, que enseñaremos tocando dos octavas en una melódica. Ejercicios pueden ser:

— Coger con la mano izquierda una cinta azul y con la derecha una roja. Al oír sonidos graves se agitará la cinta azul, y al percibir los agudos, la cinta roja.

— Poner las manos en la cabeza en los agudos y tocar el suelo en los graves.

— Simular un toque de campanas. Para los agudos levantar los brazos, alzando la cuerda de la campana; para los graves tirar hacia abajo.

Repetimos que todos los ejercicios se harán primero viendo al profesor, volviéndose los niños de espaldas una vez que hayan comprendido lo que se les pide.

Palabra.—Debemos evitar en lo posible dar al niño palabras vacías de contenido lingüístico. Las mismas vocales juegan un gran papel utilizándolas como expresiones de dolor, alegría, sorpresa, etc.; por ejemplo, enseñándole un cochecito u otro juguete exclamaremos: ¡oh, qué bonito! También cogiendo un títere que represente un lobo o bruja se lo mostraremos diciendo: ¡huuuuu!, y para que el niño manifieste el susto le ayudaremos exclamando: ¡ay, ay, ay!

Al principio, el niño, aunque comprenderá perfectamente las escenas, no podrá repetir lo que le enseñamos. No importa. Inesperadamente un día iniciará su expresión. Por eso debemos hablar mucho al niño y exigir que él también lo haga en todo momento.

La experiencia nos ha demostrado que un medio pedagógico y psicológico excelente para ayudarle a la conquista del lenguaje lo constituyen las canciones, los cuentos y las poesías.

Al niño le entusiasma cantar, y dan buen resultado los discos de canciones infantiles, de corro y populares, cuya música y letra suelen ser sencillas. Interpretará dichas canciones simultáneamente con el disco, logrando adquirir así ritmos complicados y fluidez en su lenguaje.

Los cuentos son una valiosa ayuda para la formación de su lenguaje interior y abstracto, pues en casi todos ellos juega la fantasía e imaginación. Le resulta muy agradable dramatizarlos después de las explicaciones.

Igual que para las canciones y los cuentos el niño es sensible a la poesía, satisfaciéndole mucho su interpretación una vez conocido y comprendido su contenido.

Música.—Al niño sordo, aunque parezca increíble, le encanta la música y también tiene sus preferencias, que casi siempre están influidas por la moda. Desean escuchar siempre las últimas novedades del mundo de la canción.

Como la música ligera actual posee un ritmo muy marcado y monótono, siguen fácilmente el compás moviendo los pies, aunque en ese momento estén realizando los deberes escolares.

EJERCICIOS DE RITMO

Estos pueden ser:

- Accionar al compás de una melodía musical.
- Bailar, andar... al oír los golpes de un instrumento de percusión, y
- Realizar combinaciones de ritmo y palabra.

Respecto a esto último resulta ideal el método verbo-tonal del profesor Guberina, que practicamos en los colegios de nuestro Instituto.

a) Los ejercicios a seguir dependerán de la clase de música que tengamos. Se podrán realizar marchas, saltos, bailes, danzas, ejercicios gimnásticos, balanceos, juegos al corro, llevar el ritmo lanzando una pelota al aire, etcétera.

b) Ritmo con pandero:

— Marcar un ritmo de tres negras en compás de 3/4. Los niños escucharán primero y luego, simultáneamente con la profesora, marquen el ritmo con pitos, palmas, rodillas y golpeando el suelo con los pies, exigiéndoles no perder ningún compás.

— Tocar con el pandero dos negras en compás de 2/4 y tres negras en 3/4. Una vez escuchado varias veces por los niños se les pide lo repitan ellos solos. Se exige memoria de los compases tocados y perfecto ritmo.

Ritmo con bombo:

— Colocar dos niños, uno frente al otro. El primero bota la pelota dos tiem-

pos del compás 3/4 y en el silencio de negra la lanza a su compañero. Este repite la operación y se la devuelve.

— Se puede tocar con ritmo de tres negras una danza de indios alrededor de un prisionero.

— Marcar a golpes de bombo una marcha militar, ordenados los soldados a manera de desfile.

— Se sientan los niños en el suelo, en círculo. Cogidos de la mano y al compás del bombo abren y cierran dicho círculo simulando una flor, moviendo su tronco hacia delante o hacia atrás.

— Una modalidad es el teatro de guiñol, realizado con títeres. Cada uno de ellos representa un sonido distinto, que se oír cuando el personaje actúe.

c) Damos la combinación de ritmo y palabras apoyadas en el método verbo-tonal. Este consta de **ritmo corporal**, que persigue la perfección fonética; **ritmo musical**, en el cual se trabaja la entonación, acentuación y el ritmo de la palabra y de la frase. Y por último, la **coreografía**, como síntesis de las dos anteriores.

ASPECTOS QUE FAVORECEN LA ENSEÑANZA DEL RITMO EN EL SORDO

Podemos citar, entre otros:

— **A nivel de lenguaje**, fluidez y claridad en la pronunciación, entonación que destierra la monotonía tonal característica del sordo, timbre natural de la voz, acentuación correcta de las palabras, comprensión del lenguaje y apetencia de comunicación oral.

— **Y a nivel psicológico**, liberación de sí mismo, superación de complejos de inferioridad e inhibiciones, desarrollo y cultivo de la imaginación y de la memoria.

Todos estos aspectos contribuyen a mejorar al niño y le capacitan para estrechar cada vez más sus lazos con el mundo de los oyentes.

Y aunque todo este trabajo supone un gran esfuerzo, sobre todo con los sordos profundos, éste no es baldío. Puede ser, y es, una experiencia del todo positiva y gratificadora para la persona dedicada al sordo, máxime si ésta vive fundada en principios evangélicos, al ver cómo se hace realidad el Mensaje del Maestro: hacer oír al sordo y hablar al mudo.

FARO DEL SILENCIO agradece la colaboración de la madre **María Teresa Muñoz**, actual superiora del colegio de San Gabriel, de Puerto Rico, confiando no nos falte en lo sucesivo su valiosa aportación. Conociendo a la autora no insistimos en nuestra gratitud, pero sí, en cambio, en enviar nuestro aliento a la comunidad de dicho colegio, para que continúe en su abnegada y difícil labor en pro de los niños sordos.

Información técnica y divulgación

¿Pueden ya oír los sordos?

Por Antonio EGUILUZ

El 4 de enero del presente año, la Unión Nacional para la Inserción social del Deficiente Auditivo (UNISDA) de Francia hacía público el siguiente comunicado con todo el vigor y la fuerza de una protesta formal:

«El periódico "France Soir" acaba de publicar una serie de informaciones sobre un aparataje que permite «salvar» y curar a una pequeña sorda.

Las Asociaciones agrupadas en el seno de UNISDA, que representan a los sordos, a los ensordecidos y a los padres de deficientes auditivos, se ven en la necesidad de denunciar vigorosamente la manera cómo es presentada esta nueva técnica a los lectores del referido periódico: con dicha información se engaña al público y se abusa odiosamente de las familias y de las personas afectadas por tan doloroso problema.

Es escandaloso hablar de «curación». Se sabe que las señales recibidas por el sujeto sometido a dicha operación no le permiten discriminar la palabra, que debe ser sometido a una reeducación tan duradera y difícil —si no lo es más— que la llevada a cabo mediante las prótesis auditivas tradicionales.

Además, la aludida intervención quirúrgica presenta un grave inconveniente, que se pasa por alto silenciosamente: la cóclea queda destruida irremediablemente, sin esperanza alguna de poderse beneficiar con ulteriores aplicaciones de prótesis...

Las Asociaciones agrupadas dentro de UNISDA, cuidadosas de defender a sus miembros contra los abusos del «poder de la publicidad», solicita el concurso de los poderes públicos para restablecer la verdad a través de un análisis objetivo de los resultados de las cuarenta operaciones llevadas a cabo y permitiendo a estas Asociaciones el acceso a los medios audiovi-



suales, para que puedan informar al gran público de las realidades que se le ocultan.

M. Valéry Giscard d'Estaing, presidente de la República, ha sido informado hoy, mediante una carta, de una solicitud expresa en este sentido. París 4 de enero de 1978.»

Hemos querido transcribir íntegramente el comunicado anterior, porque la onda publicitaria del nuevo tratamiento de la sordera está ya alcanzando nuestro país y empiezan a surgir inquietudes, ilusiones, esperanzas..., tanto entre los propios sordos como entre sus padres. Este verano una de las emisoras de ámbito nacional lanzaba la noticia al espacio, bajo el epígrafe: «Los sordos pueden ya oír». No hace todavía dos semanas, un joven sordo de diecisiete años nos preguntaba con un gesto entre tímido y esperanzador: ¿Es verdad que los médicos pueden hacer que el sordo oiga?

LA VERDAD DE LA NOTICIA

Hace unos cuatro años, en el Centro Clínico Universitario de San Antonio de París, se están llevando a cabo unas experiencias en orden a un nuevo tratamiento de la sordera. El nuevo tratamiento consiste en una operación, por la que se implantan

unos electrodos, independientes entre sí, a distintos niveles de la cóclea. Estos electrodos están conectados a una pequeña emisora en miniatura, que va al exterior, y es la encargada de recibir la información sonora, transformándola en señales eléctricas, que se transmiten por ondas electro-magnéticas a un receptor, instalado bajo la piel sobre el mastoide. A través de este receptor pasa a la información a los electrodos, que estimulan a su vez el nervio acústico, según la información recibida.

Estas experiencias, que ahora se comienzan a practicar en la referida clínica francesa, fueron iniciadas ya anteriormente en San Francisco y en Los Angeles (EE UU). Quizá la proximidad de fronteras es lo que ha hecho que la noticia haya saltado ahora a nuestro país, alcanzando al gran público.

Los resultados han sido presentados por los propios técnicos al «Coloquio Internacional de Audiofonología», celebrado en París del 10 al 13 del pasado año 1977. («Bulletin d'Audiophonologie» 8 (1978) núm. 3, 112-124; MacLeod, P., Chouard, C.-H., «Rehabilitation chirurgicale des surdi-mutés par l'implant intra-cochléaire a électrodes multiples. Etat actuel et perspectives d'avenir», en «Revue générale de l'Enseignement des Deficients Auditifs» 70 (1978) 46-51).

LA EXPERIENCIA Y SUS BASES CIENTÍFICAS

Según estos especialistas, las bases de este nuevo tratamiento se apoyan en una serie de estudios y análisis sobre la fisiología de la audición. El muestrario escogido parece ser el de casos de sordera total, sumamente profunda, en los que la aplicación de cualquier prótesis resulta ineficaz. Son los casos médicamente clasificados como sorderas debidas a la destrucción del órgano de Corti o del nervio auditivo. Los estudios realizados parecen concluir ser posible el caso de que sea el órgano de Corti el que se encuentra dañado, con lo que el estímulo sonoro no llegaría al nervio auditivo, aún cuando éste estuviera en condiciones de funcionar total o parcialmente. ¿Sería posible en estos casos estimular directamente el nervio auditivo y así poner en marcha el mecanismo de la audición?

Esto es precisamente lo que se pretende con las nuevas técnicas. La finalidad de los electrodos es la estimulación directa de las fibras, total o parcialmente aprovechables del nervio auditivo.

Según los informes, el 80 por 100 de las sorderas totales o profundas presentan un nervio auditivo al menos parcialmente aprovechable a estos efectos.

Basados en estos estudios, el referido centro lleva realizadas unas treinta intervenciones con implantaciones de electrodos en sordos de nueve años en adelante.

LOS RESULTADOS

Vamos a transcribir el informe de los propios especialistas:

«La audición se obtiene —dicen— al día siguiente mismo de la intervención. Es indispensable llevar permanentemente el aparato (2 kg.). En el momento que se desconecte la antena, la audición deja de existir. La voz de los sujetos experimenta una mejora sensible en unas cuantas semanas, sencillamente porque oyen su propia habla; pero esta mejora se vuelve mucho más lenta a continuación. La comprensión de palabras y frases, sin la ayuda de lectura labial, exige un largo entrenamiento. (El subrayado es nuestro). Esta reeducación implica además unas técnicas totalmente nuevas, completamente diferentes de las que se aplican a los sordos profundos mediante prótesis convencionales, por cuanto la información sonora que reciben abarca una gama de frecuencias mucho más amplia. En el transcurso de esta reeducación, la facilidad de distinguir ciertas vocales próximas o ciertos fonemas permite regular mejor el aparato o autoriza ciertas consideraciones anatómico-fisiológicas interesantes. Una cosa que hemos de subrayar es la reinserción social que permite esta nueva técnica. En los niños, para que el aparejaje auditivo resulte eficaz, es indispensable situarles en un ambiente escolar normo-oyente.

Al principio, este tipo de escolaridad resulta algún tanto delicado, pero la rapidez de progresos hace que pronto se vuelva normal. Es el caso de los tres chicos que hemos operado y equipado de aparatos (9, 14, 17 años).

Sin embargo, sean cuales fueren los resultados notorios obtenidos después de algunos meses por algunos de estos operados, su comprensión auditiva jamás será la de una audición normal, debido sin duda al reducido porcentaje de fibras nerviosas aprovechables que perduran en la mayoría de estos sujetos.» (Subrayado nuestro.)

LIMITACIONES Y DIFICULTADES

Ante estos resultados, quizá más de un sordo o padre de niño sordo haya concebido un fácil optimismo de solución para su problema. ¿Cómo es entonces que las Asociaciones de sordos y de padres de sordos del país vecino han elevado una protesta tan enérgica?

En la reunión a que hemos aludido anteriormente, además de la desazón

de las Asociaciones de sordos se solicitaron de los especialistas una serie de explicaciones. Allí se hizo patente la sabia prudencia, que caracteriza toda investigación científicamente seria.

Una de las observaciones que se subraya claramente en estas explicaciones es el carácter inicial y provisional de los resultados hasta ahora obtenidos.

En segundo lugar, se trata de una operación delicada y sumamente especializada, lo que condiciona no sólo los aspectos económicos de los costes de la operación —40 a 50 mil Ff.—, sino la eficacia misma de la intervención. Según técnicas aplicadas en telecomunicación, el mínimo de canales para una información aceptable sería el de doce. Estos operadores trabajan hasta ahora tan sólo con ocho electrodos o canales, limitación que obedece a dificultades de su instalación individual y aislada en el reducido espacio de la cóclea; dificultades que se agravan más todavía al no ser aprovechables todas las fibras del nervio auditivo. Pero es que la aventura resulta todavía más azarosa, porque «de momento no sabemos, por una parte, el porcentaje de fibras no lesionadas y, por otra, cuál es su reparto topográfico en el teclado coclear.»

Otro de los aspectos que no conviene olvidar, y lo subrayan los pro-

prios investigadores, es que no se trata de devolver la audición normal, sino que los sujetos sometidos a este tratamiento precisan después un entrenamiento laborioso y prolongado. De ahí que los mismos autores se adelanten a advertir que «no se trata por ahora de operar a aquellas personas que se sirven provechosamente de una prótesis convencional». El caso, por el momento, es de aquellas sorderas totales y profundas, en cuya rehabilitación resulta prácticamente inoperante la aplicación de las actuales prótesis convencionales. En dichos casos la reeducación del sordo apenas encontraba apoyo alguno auditivo. Este apoyo es lo que parece conseguirse con las nuevas técnicas.

«El proveer de este aparejaje a niños pequeños es un problema delicado, que se debe estudiar»... Todavía la experimentación no está lo suficientemente madura y «ello hace dudar en la aplicación de estas técnicas a niños menores de ocho a nueve años».

En definitiva, es una técnica que todavía se encuentra muy en sus inicios. Puede apuntar hacia una de las vías de solución en el futuro. No es cosa de cerrar puertas a la esperanza. Pero quizá, de momento, lo aconsejable es prudencia, precaución y, sobre todo, autenticidad en la información. Es cuanto solicitan las Asociaciones de Sordos y Padres de Sordos de Francia.

III Curso de Audiometría

En el hospital de la Santa Cruz y San Pablo, de Barcelona, y en fechas 11, 12 y 13 de diciembre del presente año tuvo lugar un curso de audiometría. La finalidad del curso es la de que todos los asistentes tengan unos conocimientos teóricos de la audiología actual, para poder efectuar en la práctica ordinaria cualquier tipo de audiometría, por lo que se alternarán las conferencias teóricas con las sesiones prácticas.

El curso estuvo destinado tanto al médico interesado en problemas prácticos de la audiometría como a las personas que aún no teniendo el título de graduado en Medicina, estén interesados en dominar las técnicas audiométricas (psicólogos, logopedistas, técnicos sanitarios audiólogos, físicos, etc.).

El citado curso estuvo dirigido por el doctor G. Capella Bujosa y organizado por la doctora G. Castro Chico.

XV Curso de Lecciones de Otorrinolaringología General

El Servicio de ORL del Hospital de la Santa Cruz y San Pablo celebrará los días 5, 6, 7, 8 y 9 de febrero de 1979 su XV Curso de Lecciones de ORL General, dirigido por el doctor G. Capella Bujosa y organizado por el doctor J. María Fabra Llopis. Este curso está dedicado a los posgraduados y a todos aquellos especialistas que deseen una nueva visión global y práctica de la especialidad.

Las inscripciones deberán dirigirse a la Secretaría del Servicio de ORL del Hospital de la Santa Cruz y San Pablo, Avenida San Antonio María Claret, 167. Barcelona. Tels. 2364722, 2373133 y 3481144.

El precio de la inscripción se ha fijado en 10.000 pesetas. En este importe queda incluida la comida que, diariamente, se servirá en el propio hospital, así como la cena de clausura.

Actividades de la FNSSE

Nuestras fotografías recogen diversos momentos de nuestro cursillo de mimica, a cargo de don Félix Jesús Pinedo y don Jesús Ayerra Blanco, todos los martes, de 19,30 a 20,30, en el local de la FNSSE.

Con motivo del constante aumento del número de asistentes se estudia el traslado a otro local más amplio. Los padres de niños sordos, profesores y cuantas personas crean en este medio de comunicación deben matricularse en nuestro cursillo.





**Obra del escultor sordo
José María Acuña**

Busto de don Juan Luis Marroquín

El gran escultor sordo ha estado en Madrid para hacer entrega de un magnífico busto a nuestro presidente nacional, don Juan Luis Marroquín.

Una obra en que se immortalizan en piedra las facciones del fundador de la FNSSE, que recibió el obsequio con gran emoción. Pero José María Acuña ha recibido, hace pocas fechas, el reconocimiento merecido a su aportación artística extraordinaria a la tierra gallega que le ha visto nacer y vivir.

Con la presencia del propio ministro, don Pío Cabanillas, que le hizo entrega de una placa de plata que testimonia el homenaje, se reunieron también destacadas personalidades oyentes y silenciosas. La mitad de las obras del ya célebre escultor han sido adquiridas por el Ministerio de Cultura en colaboración con la Fundación Barrié de la Maza, con destino a las salas de sus propios locales, y la otra mitad al Museo do Pobo Galego.

A ese homenaje de España, de su Galicia querida, unimos el no menos cálido y sincero de nuestra Federación, que por medio de estas líneas de FARO DEL SILENCO le transmite, una vez más, el orgullo que por sus éxitos sentimos todos los sordos españoles y la más cálida y sincera enhorabuena.

F. DEL S.



En Francia aplauden el Diccionario Mímico de FARO DEL SILENCIO

La revista francesa «La Voz del Sordo» (órgano mensual de la Confederación Nacional de los Sordos de Francia) publica un artículo en su número 51, de agosto 78, que traducimos para nuestros lectores.

Aunque nos enorgullece la mención a nuestro diccionario mímico (el que venimos publicando en FARO DEL SILENCIO, que es el único existente en España), no todo es cierto, por desgracia, en las cordiales líneas de nuestro colega de la nación vecina.

También en nuestra patria, y quizá aún más, tenemos mímicas distintas en varias provincias, y aún en colegios, aunque nuestro diccionario puede aspirar a contribuir, en alguna manera, a igualarlas.

Recordamos la positiva iniciativa de don Juan Julio Baena —director de «Hablamos»— para proceder, bajo los auspicios de la FNSSE, a unas reuniones para unificar y poner al día nuestra mímica. Convocamos a numerosas personas para proceder a ello, y sólo recibimos respuesta de... dos.

Ante las dificultades existentes suspendimos, de momento, la realización de tan positiva idea, pero confiamos poder llevarla a la práctica en un futuro próximo.

Vaya, mientras, esta opinión de nuestros amigos franceses, testimonio de la importancia de nuestro diccionario mímico.

FELIX JESUS PINEDO PEYDRO

«LA VOZ DEL SORDO»

Órgano mensual de la Confederación Nacional de los sordos de Francia. Agosto 78, número 51, página 3.

LA HERENCIA DILAPIDADA

Si veis que alguien se revuelve en su tumba no busquéis, éste es seguramente el P. de L'Epee, que se subleva del mismo modo que sus amigos sordos.

¿Para qué vale todo su trabajo?

Encuentro el alfabeto francés bastante bien, si no mejor que ese cuadro que se pasa todos los sábados por la televisión.

¿Por qué hablar siempre de Inglaterra o de América? El P. de L'Epee es francés y nos ha dejado una herencia fabulosa. Pienso sería bueno no faltarle al respeto y poner algunos profesores a disposición de las personas, sordas u oyentes, que desearan aprender el lenguaje mímico.

Ciertamente, me diréis, es una herencia bien bonita..., pero este lenguaje mímico, ¿no podría ser moder-

nizado un poco? En Francia hay muchos idiomas mímicos (¡uno por colegio!). Esto hace muy difícil la conversación entre dos sordos de regiones diferentes.

¿Por qué no hacer que un solo lenguaje mímico sea recopilado en un diccionario como el que existe en Europa (por ejemplo en España)?

¿Por qué buscar lejos lo que nos pueden aportar nuestros vecinos españoles? (y seguramente mejor que otros, si se toma la molestia de buscar).

¿Por qué es necesaria la aparición de un sordo en la televisión para que todo esto se ponga en movimiento?

¡Antes se prohibía el lenguaje mímico! Ahora se permite a los sordos el lenguaje mímico.

Hoy se aprecia que la mitad de los sordos no comprende lo que se dice en la televisión ni, incluso, el lenguaje mímico empleado. Bien está esto si se autoriza el lenguaje (mímico), me diréis. Todos los sordos pueden seguir (la televisión). Pero yo no digo ¡hurra!

¡Reflexionad! Para que todo esto esté mejor haría falta un único lenguaje mímico NACIONAL, como en España.

Para esto sería necesario que todos los colegios franceses establecieran, de común acuerdo, un único lenguaje mímico. No es necesario, ante todo, ir demasiado de prisa en la reforma, poniendo a diestra y siniestra.

Por el contrario, sería mejor hacer como en España, un libro en donde se recopilaran todos los gestos, fotografiados uno a uno por fotografías voluntarios y por los responsables de cada colegio o de cada asociación.

B. V.

(Traducción de Jesús Ayerra Blanco.)

la voix du sourd

organe mensuel de la confédération nationale des sourds de france



86^e ANNÉE • NOUVELLE SÉRIE • AOÛT 1978 • n° 51



Reportajes

Viaje por las maravillas de Oriente (III)

Por Jesús CRESPO PEREZ

ESQUI, PLAYA Y CABARET EN VEINTICUATRO HORAS

Líbano era el último país árabe que recorrimos y éste está ocupado y controlado provisionalmente por las tropas pacificadoras de la Liga Árabe.

Todas las carreteras y calles urbanas de las ciudades están vigiladas por tanques, cañones y ametralladoras.

Nos paramos y nos verifican la identidad varias veces en nuestro recorrido, tanto en los interiores como exteriores de la capital.

Esta es la más importante ciudad cultural del Oriente Medio por su gran centro estudiantil que posee cuatro universidades, dos de éstas son extranjeras, que tienen más de cien años; una academia de bellas artes, escuela nacional de música, otras academias, numerosos colegios e institutos.

Y también principales centros financieros, pues cuenta con más de 70 Bancos extranjeros, uno de éstos es el Atlántico, que pertenece a nuestra patria.

Unico país árabe donde puede circular libremente moneda extranjera permiten importar y exportar todas las divisas que deseen.

Es uno de los pocos países en los que es posible practicar esquí en las montañas por la mañana y bañarse en el mar por la tarde, a lo largo de un mismo día, igual que en la provincia de Granada.

Sorprendentemente este país es un Estado interconfesional, que cree más en la religión cristiana que en la musulmana, pero con muy poca diferencia.

Beirut, la capital, tenía una alegre vida nocturna, donde se podía divertirse en los clubs, discotecas, cabarets, además de las múltiples posibilidades de juegos de azar, muchos hoteles poseían sus propios locales nocturnos y hoy se reduce bastante, le consideraban

el «París de Oriente Medio» y antes de la guerra civil, desde el mar, se ofrecía un panorama, con un perfil de modernos rascacielos y grandes edificios y hoy su mayoría desaparecieron bombardeados.

En las plazas, calles y cercanías de las playas, numerosos carros ambulantes venden toda clase de frutas y hasta sastrerías, a causa de las tiendas comerciales bombardeadas y destrozadas, igual que viejas y sencillas mesas de cocina, donde pueden cambiar pequeñas o grandes cantidades de monedas extranjeras en las mismas destrozadas calles.

A pesar de todo siguen viniendo los valientes turistas a las bellas playas.

Mi amigo y yo nos asombramos, al ver a un muchacho que andaba suelto sin sitio fijo, que era capaz de saber,

de cambiar moneda extranjera en la frontera sirio-libanesa, con sus manos, llenas de billetes extranjeros sin calculadora electrónica.

Una de las maravillas del mundo arqueológico

Ramón y yo hicimos una excursión al pueblo de Baalbek, que es una localidad muy importante, desde el punto de vista arqueológico del Oriente Medio, con un fondo de montañas de empinadas y verdes vertientes, cuyas cumbres se hallan cubiertas de nieve durante gran parte del año, con su clima que se eleva a 3.083 metros (ver foto 1).

Antigua colonia fenicia de Baal, tomó el nombre de Heliópolis de los griegos, luego Colonia Julia Augusta por los romanos, así los diferentes dominadores dejaron muchas grandes obras; templos, mezquita, iglesia bizantina y otros.

Se construyeron los templos en honor de Venus, Mercurio, Baco y Júpiter, este último se levantó sobre una superficie de 48 por 88 metros, superando el famoso templo del Partenón de la Acrópolis de Atenas, un poco más del doble.

De las 54 columnas del Júpiter, hoy sólo quedan seis en pie, que se consideran las más altas del mundo, que dominan a todo el conjunto arqueológico (ver foto 2).

Construían los templos proyectados con más grandeza y suntuosidad que los de las propias Roma y Atenas, pe-



Todavía quedan nieves en... agosto



Ante las seis columnas más altas del mundo

ro no llegaron nunca a terminarlos completamente.

Se cuenta entre las maravillas arqueológicas del mundo.

Me admiré mucho de que se construyeran estas obras con gigantescos sillares y columnas, a poca distancia de una cantera, donde se descubrió un sillar que aún no se ha soltado de la roca, mide $21,5 \times 4,3 \times 4,8$ metros, y pesa unas 2.000 toneladas, se considera que éste es el más grande del mundo (ver foto 3).

La mayor parte de los grandes sillares fueron transportados a otros lugares y hoy a basílicas bizantinas y mezquitas.

Hoy sólo queda un monumento semirruina del pasado esplendor.

En la actualidad se ha convertido en centro de atracción musical con carácter internacional.

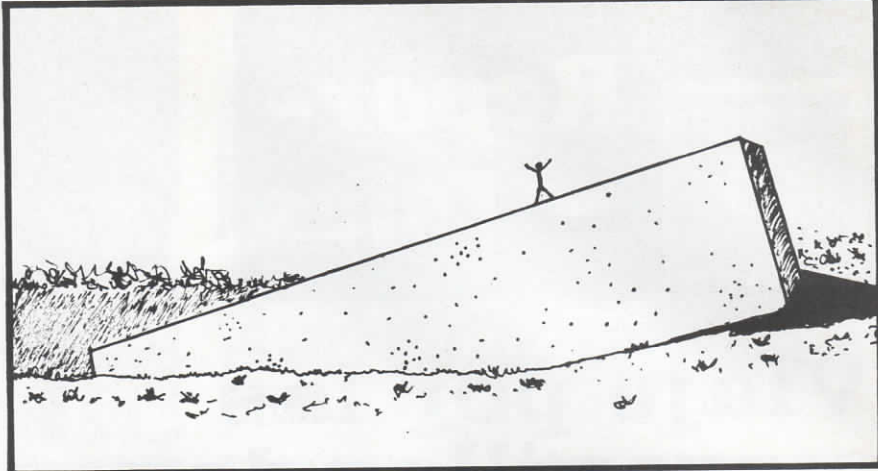
«Baalbek, bajo un cielo azul violeta, con leves nubes en forma de pluma, el arpa de columnas sobre los árboles de la verde llanura y ante las cimas nevadas, es imagen salida de un sueño.»

Anotó el escritor Ernst Von Khuon.

La detención por segunda vez

Hemos llegado con el avión libanés al aeropuerto de Larnaca, que es zona griega, luego tomamos el taxi para Nicosia, capital de Chipre y en la carretera, me sorprendió que el tráfico circula siempre por la izquierda como en Inglaterra.

Llegamos a la capital, dividida por griegos y turcos como Berlín, y encon-



Este sillar es el más grande de la tierra

tramos un hotel muy modesto, junto a una calle dedicada al comercio sexual, y muy cerca de la frontera con muralla de sacos de tierra de unos dos metros de altura.

Lo primero entregamos nuestros pasaportes en la embajada blindada y vigilada de Israel, para tramitar el visado legal de veinticuatro horas, luego regresamos para filmar algo de recuerdo a nuestro hotel, con fondo una bandera enemiga turca, que no podíamos ver la muralla, por mala situación, yo mismo filmé a unos 25 metros de distancia a esta escena conjunta rápidamente y guardé en mi pequeña bolsa de viaje, pero Ramón prefirió que yo filmara con su máquina esta escena.

Un niño nos vio rodar y nos denunció al control militar griego de la frontera, unos segundos, un soldado corrió hacia nosotros, nos dijo que prohibían filmar ni fotografiar ante la frontera, entonces nos llevó hasta el mismo control, discutimos con los militares, afirmando ignorar la prohibición, vino un coche de policía militar, un soldado contó lo que había ocurrido, entonces nos llevaron en coche hasta el cuartel general de la policía militar.

Ante un general, un secretario y varios policías, todos de paisano, en un despacho, al enterarse de nuestra sordera, el general le escribió en inglés a Ramón:

—¿Por qué ha filmado esta zona militar prohibida?

—Sólo filmé el hotel, donde estábamos como recuerdo (era verdad) junto a la frontera por casualidad.

—¿No ha visto el cartel que anuncia la prohibición en el control?

—Sí, he visto el cartel en el control, pero no he visto nada ni mi amigo Jesús del anuncio alrededor de la frontera.

—¡Deme sus pasaportes! —nos pidió el general.

—No tenemos.

—¿Dónde están?

—En la embajada israelí.

—¿Para qué?

—En el trámite para el visado de entrada.

—Bueno, deben escribir en una nota, sus nombres, direcciones y país completo —después el general verificó

el zoom del tomavistas de Ramón, y ordenó que quitaran la película.

Ramón le contestó: «No, porque he filmado la escena prohibida escaso tiempo y la mayoría del filme es en el pueblo libanés arqueológico de Baalbek, que es muy importante.

Yo mismo dije al general que debería cortar una secuencia de la cinta, pero que no afectara al resto, y él estuvo de acuerdo con nosotros en mi idea.

Un inspector telefoneó a una sección de laboratorio de películas y fotos de militares, a ver si podían revelarlo para cortar la escena.

Luego le dijo a Ramón:

—¿Qué marca y medida?

—Kodak y 8 milímetros súper.

Mientras, el mismo general, me decía:

—¿Por qué te dejas crecer la barba?

—Le contesté que: «Quería por capricho.»

—¡Como Makarios! —él bromeaba conmigo por primera vez.

El mismo inspector telefoneó con dificultad, puso el aparato y nos dijo que no podían revelarla.

Los policías y general sabían algo de mímica y nos escribieron las preguntas, muchas veces, no entendíamos, luego buscamos en mi diccionario español-inglés, pero unas veces no figuraban las palabras en el mismo.

El general miró varias veces su reloj de pulsera, yo comprendí que era el momento de la hora para comer, además se sentía incómodo e insoportable al interrumpirle buscando palabras traducidas en mi pequeño diccionario de idiomas.

Al final, el general nos declaró inocentes, y no hicieron nada a la cinta, pero un policía no se confió todavía, entonces nos pidió acompañarle en el coche militar hasta el lugar verdadero, donde filmó Ramón, al llegar al sitio, él nos dijo que tenía poca importancia porque no podíamos ver la frontera por esta calle curvada, pero sólo podíamos ver la bandera enemiga que estaba alta y lejana y después de no encontrar nada sospechoso en nuestra habitación del hotel, se marchó tranquilamente.

Nosotros nos libramos de ser detenidos por segunda vez.

Hasta el Cónsul español nos defraudó

Esta ciudad tiene poca importancia para el turismo, sólo pudimos visitar un museo nacional de arqueología de Chipre, la muralla redonda y otras cosas pequeñas.

No pudimos ver la catedral gótica de Santa Sofía (hoy mezquita) por estar en la zona turca.

Las antiguas catedrales, construidas por los cruzados, han sido transformadas en mezquitas.

Aquí la ciudad tiene un ambiente mezcla de griego, turco e inglés.

Al día siguiente, después de recoger nuestros pasaportes en la embajada de Israel, intentamos reservar los billetes de avión para Tel-Aviv en la oficina de líneas aéreas chipriota, pero una empleada nos pidió nuestros pasaportes, descubrió que nosotros veníamos de Oriente Medio, entonces nos dijo el precio, muy alto para nosotros.

Protestamos por este precio, pero según la ley del convenio de transportes aéreos entre Israel y Chipre, hay dos precios distintos, uno, precio normal para turistas que no procedan de países árabes y otro casi menos del doble para los de procedencia de Oriente Medio.

Entonces buscamos al cónsul español para solucionarlo, ya que no existe embajada preguntamos a un chipriota al que mostramos la dirección del consulado, este señor no supo, pero nosotros ya lo sabíamos y queríamos saber cómo ir, volvimos a preguntar a un militar de alto grado, que se disculpó, este me dijo que podía preguntar a otros militares, a su lado, se disculparon, ni la policía, ni la guardia de tráfico, ni la empleada de oficina oficial de turismo de Chipre, al final, tomamos un taxi hasta donde estaba nuestro consulado.

Contamos lo que había ocurrido al cónsul, a ver si podía solucionarnos el conseguir a precio justo el avión para Tel-Aviv.

Según él nos dijo intentaría recomendarlos a un amigo y deberíamos entregarle una nota, otra vez tomamos el taxi hasta una tienda de deportes en la céntrica calle, entramos y entregamos la nota a una vendedora, pero desconocía al destinatario de esta nota ni era su dueño, preguntamos en otras tiendas cercanas, tampoco, hasta el cónsul español nos defraudó.

Fuimos a reservar las plazas de barco para Haifa, en una agencia de viajes, al principio, estaban agotadas, pero los mismos agentes se esforzaron en ayudarnos mucho, de telefonar muchas veces en dos días a otra ciudad, donde había una oficina de control de billetes de barcos, hasta que consiguieron las dos plazas de butacas cubiertas únicamente para esta misma noche, un gran júbilo para nosotros por conseguir lo más difícil, además el precio era baratísimo por ser estudiantes.

Si se hubieran agotado, hubiéramos debido cambiar el rumbo proyectado y despedirnos de Tierra Santa para siempre.

Hemos vuelto contentos al hotel para recoger nuestras mochilas, en el mismo camino, nos encontramos a dos compañeros de hotel, éstos nos preguntaron que dónde pensábamos ir y les contamos que esta misma noche iríamos a Israel, uno de los compañeros nos dio la espalda y salió rápidamente y el otro nos deseo buen viaje.

He comprendido por este desprecio que pertenecía a la liga antisionista.

¡Qué le importaba que nosotros no perteneciéramos nada al judaísmo ni en pro ni en contra!, y ¿por qué se enfadó? Nuestro objetivo era visitar la Tierra Santa por nuestra religión.

Después de llegar con el taxi colectivo a Limassol, desde Nicosia, ya estábamos inquietos por esperar la llega-



Frente a un cuadro de Makarios, con dos banderas nacionales

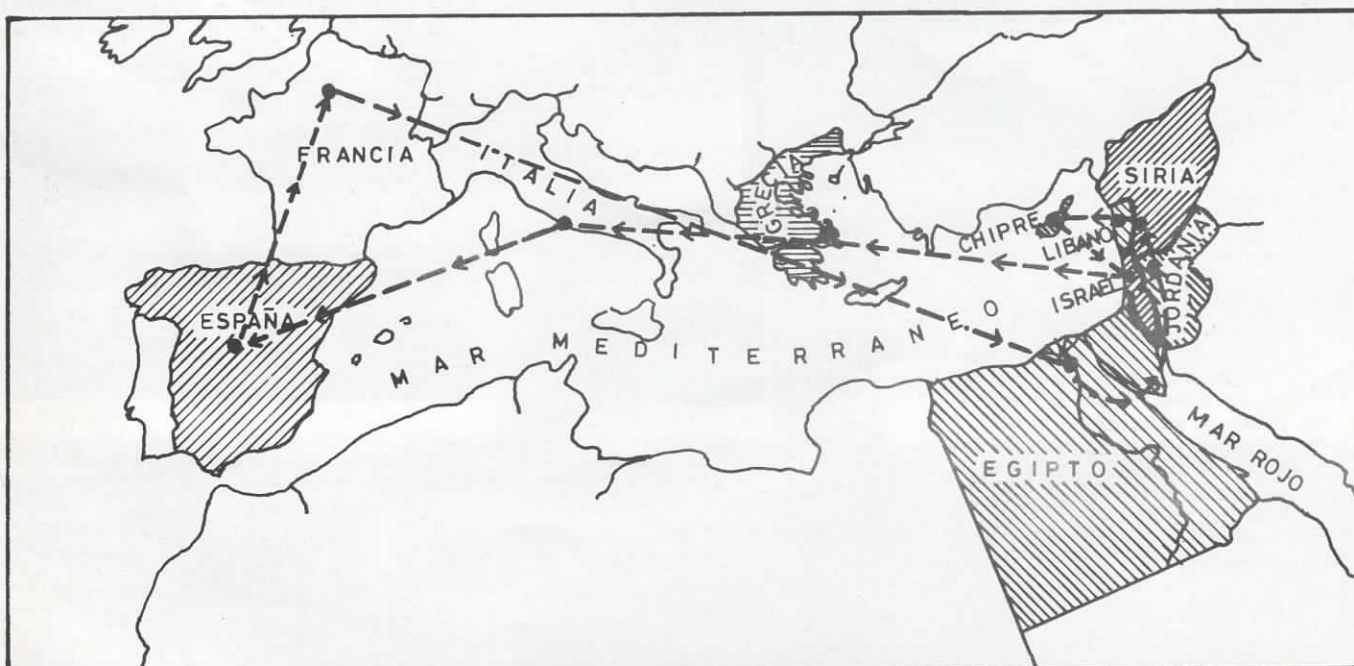
da del barco como los turistas judíos en el puerto.

Chipre es «la isla de los eternos conflictos» y para Nicosia, considero que es «la capital de las disculpas».

NOTA DEL AUTOR:

Ruego a los lectores sepan disculpar la confusión que les produjera la lectura del capítulo anterior. Las confusiones del citado capítulo estuvieron causadas por el cambio de párrafos enteros, ajenos totalmente a mi voluntad.

Los lectores que deseen tener el correspondiente capítulo debidamente ordenado pueden solicitármelo a la revista.



Itinerario de nuestro recorrido

SOBERANO



GONZALEZ BYASS
SHERRY & BRANDY



HABLAMOS

FARO DEL SILENCIO, pregunta...

... SI ... la boda de la señorita María José de Aristizábal, gran amiga nuestra y a quien felicitamos sinceramente, no obtuvo una atención que, si bien era más que merecida en las personas de los novios, nos extraña un poco cuando otras bodas de otros presentadores (Conchita Rin, Antonio Gutiérrez) no tuvieron el mismo reflejo en el programa.

... SI ... las asociaciones asturianas no se encuentran marginadas de "Hablamos". Pese a ser enviada a dicho programa, nunca se facilita información de sus festividades y actos culturales.

... SI ... la magnífica idea de presentarnos a sor-dos destacados en su diversas profesiones no pudiera tener una continuidad que requiere el interés despertado en los televidentes.

... SI... las actividades de la FNSSE no son —casualmente, suponemos— olvidadas en "Hablamos". Sin ir más lejos, el cursillo de mimica, ya varios meses desarrollándose en nuestro local, y sin la menor atención de las cámaras. El mismo cursillo, organizado el año pasado por otros protagonistas, obtuvo ¡TRES VECES! la atención del programa.

LIBROS RECIBIDOS

ANTONIO TORRES ALCAIDE

¡Todo se hace
poesía!



De nuevo Torres-Alcaide, infatigable, nos ofrece un libro suyo, «¡TODO ES POESÍA!», que agrupa una selección de su inspiración poética inagotable. El libro editado, como los anteriores, no debe faltar en la biblioteca de ninguna persona interesada en conocer las obras de los autores no oyentes.

Elegimos, a continuación, una de las poesías incluidas en el libro, para presentarla al lector:

EL MOLINO DE ASPAS NEGRAS

¿Cómo se le habrá ocurrido
vestirte con aspas negras...?

¡Ay, molinero, molinero!
Y a ti te gusta, molino,
porque le subes el agua.

Juegas en el firmamento
como en la fiesta anda el niño
corriendo su molinete.

¿Ves...? Tú no eres ángel
[caído

aunque tengas alas negras
y te parezcas al cuervo

Para mí eres ángel negro
con alma y con velas albas
sin distinción en los cielos...

¡Ay, molinero, molinero!

¿Por qué adornaste de negro
a ese blanco marinero...?

Don Gonzalo Sánchez Her-ranz, presidente de la Asociación de Sordomudos de Madrid —a la que está afiliado el autor—, presenta el libro en sus solapas con frases certeras y afectuosas para Torres-Alcaide. El prólogo del libro está firmado por nuestro director.

«Miss España 1978» quiere ser maestra de sordomudos

Se llama Gloria María Valenciano; era la representante de Lanzarote (Canarias); cuenta dieciocho años, y es huérfana de madre desde el año pasado.

Su belleza, recogida en nuestras fotos, le valió el triunfo en el concurso para la elección de «Miss España», celebrado en Tenerife.

Gloria María tiene tres hermanos y un padre al que adora, que es profesor de sordomudos y del que, sin duda, ha heredado esa vocación que ha manifestado firmemente: ella quiere ser también profesora de sordomudos.

De momento estudia el COU y no dudamos que llegará a cumplir sus deseos. Ciertamente, para la profesión que tanto desea, deberá poseer una abnegación y sacrificio comunes a

todo el profesorado español de sordomudos y tan grandes, al menos, como su belleza. No dudamos que lo conseguirá, y por sus deseos y su triunfo como «Miss España», FARO DEL SILENCIO, la felicita doblemente.



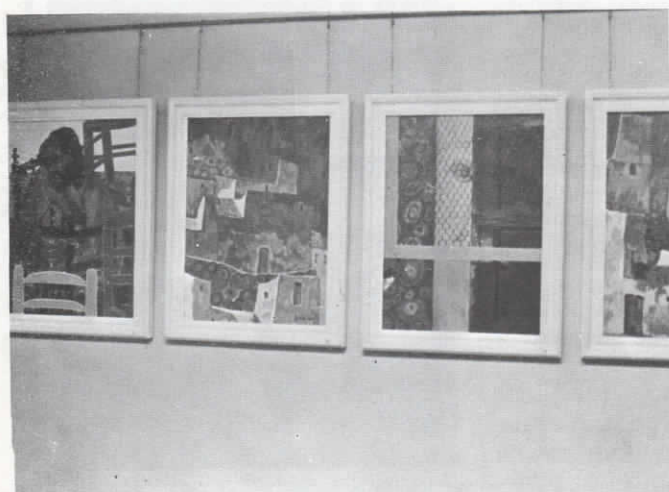


Exposición de Gustavo A. Lorca

Del 16 al 30 de noviembre, el extraordinario pintor sordo Gustavo Angel, ha expuesto un muestrario de sus dibujos y pinturas en la sala Chaminade, del Paseo de Juan XXIII, de Madrid. El éxito de la exposición ha sido enorme y la gran atención y aceptación ha aca-

parado el interés tanto de sordos como de oyentes.

Incluimos una muestra fotográfica de algunos de sus cuadros, así como del mismo autor conversando con personas interesadas en ellos.



Fundación de la Federación de Asociaciones de Sordomudos del País Valenciá (FASPV)

De acuerdo con las conclusiones adoptadas en la asamblea extraordinaria de la FNSSE del mes de mayo pasado, celebrada en Madrid para la reforma de sus estatutos y creación de Federaciones Regionales Autónomas, y conforme establece la nueva Constitución española, se reunieron en Valencia los delegados presidentes de todas las Asociaciones existentes en la región valenciana o País Valenciá para crear la Federación de Asociaciones de Sordomudos del País Valenciá, en la que se pusieron a estudio los estatutos FAS PV para su discusión y aprobación.

Las sesiones se realizaron durante los días 26, 27 y 28 de agosto, quedando aprobado el «borrador» provisional y acordando se mandasen copias a todas las Asociaciones de Sordomudos del País Valenciá, para su detallado estudio y posterior aprobación, en que serán de nuevo convocadas todas las Asociaciones para su definitiva legalización oficial.

Las conclusiones de las reuniones fueron presentadas al presidente del Consell del País Valenciá, que nos recibió en audiencia, en el Palau de la Generalitat, en la que le fue expresada la plena adhesión de todos los sordomudos del país al Consell y deseos de colaborar plenamente, como valencianos que somos, a todo aquello que redunde en bien y engrandecimiento del País Valenciá, con plenitud de derechos y deberes al igual que los oyentes.

Durante la audiencia, el excelentísimo señor José Luis Albiñana Olmos,

presidente del Consell del País Valenciá, ofreció la colaboración del Consell para canalizar toda la problemática de los sordomudos, para lo cual, se creará una comisión que se insertará en la Consellería de Sanidad y Seguridad Social, así como en cuantas fuere necesaria.

Dicha comisión, que estará integrada por miembros de la Consellería y de la Federación de Asociaciones de Sordomudos del País Valenciá, elaborarán un dossier con toda la problemática de los sordomudos y establecerá soluciones a corto, medio y largo plazo.

El presidente del Consell del País Valenciá también ofreció su colaboración para agilizar, en lo posible, los trámites de la legalización de la FAS PV.

Asimismo, le fue comunicado el deseo de todos nosotros, de nombrarle presidente de honor de la nueva Federación, a lo que aceptó con agrado.

En la última reunión de los delegados presidentes de las Asociaciones del País Valenciá, fue elegida por unanimidad la «Junta Directiva provisional» de la FAS PV, que quedó constituida como a continuación se detalla:

Presidente: Don José Antonio Senent Andréu.

Vicepresidente: D. Angel Giménez Puerto.

Secretario: D. Miguel Angel Gómez Domingo.

Vicesecretario: D. José Peña Peris.

Tesorero: D. Salvador Alemany Ibáñez.



Vocal 1.º: D. Juan Castelló Iplens.

Vocal 2.º: D. Vicente Julián Valls Pau-
ner.

Vocal 3.º: D. Miguel Tamarit Ramos.

Asistieron a las reuniones la siguientes Asociaciones de Sordomudos:
Asociación de Sordomudos de Alcoy.
Asociación de Sordomudos de Alicante.
Asociación de Sordomudos de Castellón.

Las diversas fotografías recogen la entrevista que sostuvieron los representantes de los sordos valencianos con el presidente del Consell, señor Albiñana, así como los componentes de la junta provisional de la Federación de Asociaciones de Sordomudos del País Valenciá (FAS PV)



Asociación de Sordomudos de Elche.
Asociación de Sordomudos de Elda.
Asociación Valenciana de Sordomudos.

También asistieron como observadores por parte de las Asociaciones de Padres y Amigos del Sordo, el presidente de ASPAS-VA y representantes de Alicante y Castellón, en trámites de fundación, a quienes les estamos agradecidos por su colaboración.

JOSE ANTONIO SENET ANDREU

En nombre de todos mis compañeros y en el mío propio, nos ofrecemos y solicitamos la colaboración y deseos de estrechos lazos de hermandad, con todas las entidades oficiales y privadas que tengan relación con la problemática del sordomudo.



Constituida la Comisión Organizadora de la Federación Catalana

Ha quedado constituida la Comisión Organizadora de la Federación de Asociaciones de Sordos de Cataluña y entrepados los Estatutos de dicho organismo a la autoridad competente, la referida comisión ha quedado compuesta en la forma siguiente:

Presidente: don Angel calafell.

Secretario: Francisco Grau.

Tesorero: Joan Tort.

Vocales: Angel Reguera, Buenaventura Roselló, Guillem Carles, Manuel Rodríguez, Josep Sánchez, Sebastián Montesinos, Enrique Rebollar, Juan Masas, Ramir Tort, Manuel Troya, Ramiro Tornos.

Con carácter provisional, esta Comisión ha empezado sus trabajos los viernes de cada semana en su domicilio también provisional, calle de Lauria, número 112, 1.º, 2.º.

Acta de la Reunión de la Comisión Organizadora de la Federación de Asociaciones de Sordos de Cataluña

En la ciudad de Barcelona, el día 22 de septiembre de 1978, a las siete de la tarde, y en el domicilio de PROAS, calle de Lauria, 112, 1.º 2.º, se reúnen en comisión organizadora Angel Calafell, Francisco Grau, Manuel Troya, Angel Reguera, Joan Tort, no presentándose Guillem Carles.

En primer lugar se trató de formar la presidencia y secretaría, así como tesorería, recayendo en los señores Calafell, Grau y Tort, para así saber a qué atenerse sobre la provisional administración y desarrollo de la embrionaria Federación de Asociaciones de Sordos de Cataluña.

Se tomó el acuerdo de aumentar el número de individuos que entrarán a formar parte de la Comisión Organizadora, acordándose designar a los señores Masas, Rebollar, Montesinos y

Ramiro Tort, confiándose que aceptarán / así junto a los señores Roselló de Lérida, Fornes de Reus, Rodríguez de Manresa y Farres de Girona, en total sumarian los componentes 14 individuos.

Se acuerda reunirse los viernes de cada semana en el mismo lugar y hora para así acelerar los primeros trabajos de consolidación y desarrollo de este organismo autónomo.

Se acuerda comunicar los acuerdos tomados a todas las entidades integrantes en la Federación y también notificar la composición de la Comisión Organizadora a la Federación Nacional de Sociedades de Sordomudos de España y Comité Español de Deportes Silenciosos.

Para los gastos de administración ini-

cial, se acuerda solicitar de las entidades de sordos del área catalana una aportación de 300 pesetas, pudiéndose recibir donativos voluntarios en la cuantía que acuerden sus donadores.

Se acuerda convocar a concurso entre todas las sociedades la creación del escudo-membrete de la Federación.

Se acuerda que toda la documentación de la Federación que se conserve en el domicilio de PROAS para así tenerla más a mano y que toda la correspondencia sea remitida a dicho local, de conformidad con los altos directores de PROAS de Barcelona.

Se acuerda dirigirse a todas las entidades de sordos de Cataluña para entre todas, formar un calendario de aniversarios adecuado a las necesidades de cada entidad, y así no coincidir en las mismas fechas.

Igualmente se solicitará de cada entidad la remisión a la Federación de los programas de actos a celebrar por las mismas y con fecha anticipada para saber a qué atenerse.

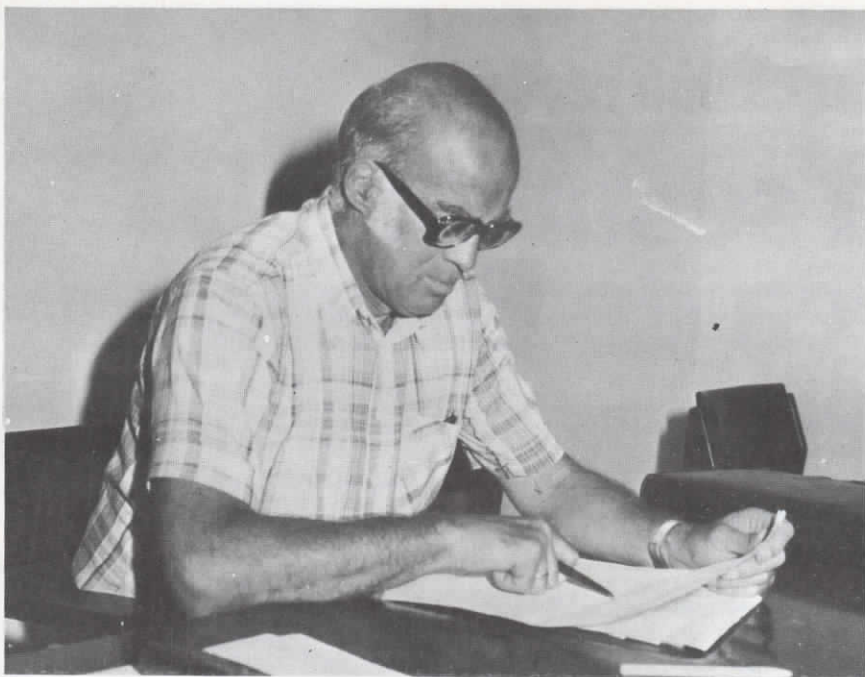
Sin más de que tratarse, se levanta la reunión, siendo las ocho de la noche y acuerdo de volver a reunirse el día 29 de septiembre a la misma hora y mismo lugar.

**A últimos de
septiembre y primero
de octubre en Zarauz**

Nace la Federación Regional del País Vasco

Recientemente, en la localidad guipuzcoana de Zarauz, se reunieron los representantes de las asociaciones de las cuatro provincias vascas: Alava, Vizcaya, Guipuzcoa y Navarra, con el fin de ver la conveniencia de, aún respetando la autonomía de cada una de las asociaciones, aunar sus esfuerzos para formar la federación del País Vasco. Fueron días, 30 de septiembre a 1 de octubre, de un intenso trabajo en los que se trataron temas de mucho interés, tales como los problemas comunes, las ilusiones compartidas y las ansias de unidad que anidan en todos.

Fruto de estas reuniones,



Fernando Pascual, presidente de la Federación del País Vasco y del «Arabako Ixillak», incansable trabajador entre los, como él sordos



Componentes de la Junta Directiva de la Federación del País Vasco



Reunión constitutiva de la Federación de Asociaciones de Sordos del País Vasco

fue la constitución de la Junta directiva de la ya Federación del País Vasco, junta que está compuesta así:

Presidente: Fernando Pascual Amorrrortu (Vitoria).
Secretaria: Carmen Igal (Pamplona).

Tesorero: Ricardo García (Guipúzcoa).

Contador: Juan María Ruiz (Vizcaya).

Queda pendiente el nombramiento de los vocales de Cultura y Deportes, nombramientos que se harán efectivos en la reunión que, en Bilbao y con el vicepresidente de la FNSSE, celebrarán el día 16 de diciembre.

Estas son las declaraciones del nuevo presidente :

«Frecuentemente, los oyentes, al percatarse de que algunas personas hablan a través de la mímica, dicen que son mudos. Esta palabra de connotación tan áspera, nos hace humillar a muchos sordos, que, tras muchos años de aprendizaje en los colegios especializados, hablamos ya suficientemente. El diccionario explica que mudo es la persona que no habla, y, sordo, quien no oye, y es preciso advertir la gran diferencia que existe entre uno y otro supuesto. En nuestro ámbito, hoy día, casi no existe ya la palabra mudo, quedando la palabra sordomudo, a la que debe prevalecer la denominación de sordo, como la más acertada.

Por ignorancia, algunas personas oyentes nos ven a los sordos con lástima y esto es un error mayúsculo, porque casi todos los sordomudos y sordos ya estamos preparados para hacer frente a la vida con el trabajo cotidiano. Efectivamente, fuimos educados en los colegios especializados aprendiendo a pronunciar, a hablar. Fue un arrastre, un arrastre duro, muy duro, pero con una voluntad firme, que constituye la terapéutica verdadera, superior a las medicinas y a los aparatos, logramos hablar bastante bien. En la actualidad, el sordomudo o sordo está avanzando a pasos agigantados, gracias, sobre todo, a los profesores especializados y a los colegios, que son genuinos cimientos de la formación íntegra del individuo sordo. Existen, por otro lado, buenos trabajadores sordos, colocados en empresas de prestigio y con una gran diversidad de actividades: empresarios, deportistas, artistas famosos, escultores, etcétera.

Es cierto que hablamos con la mímica y también con la boca. La mímica es nuestro lenguaje, nuestro medio de expresión y de comunicación, sin olvidarse de la boca. Hacemos cine para nosotros, concursos fotográficos, teatro. Editamos revistas, tales como "Faro del Silencio", verdadero portavoz de los sordos. "Proas" "Sordpress", etcétera. No anida en nosotros ningún complejo de inferioridad, solicitamos, reivindicamos a la sociedad que nos considere como personas, sin lástima, y que nuestra condición no sea óbice para admitirnos en los puestos de trabajo.

Brindamos nuestra amistad, en la confianza de una ayuda y colaboración mutuas.»

Esto es una realidad.

**La segunda
línea aérea de Europa es
Iberia.**

**12 millones
de pasajeros
lo han hecho
posible.**



Una vez más, Iberia es la 2.^a línea aérea del continente europeo, por el número de pasajeros transportados.

12 millones, el 29 de Octubre. Precisamente en el año en que se cumplió nuestro 50 aniversario. 12 millones de pasajeros que, en un año, nos eligieron para viajar a cualquiera de las 89 ciudades en 47 países del mundo cubiertas por la red de Iberia.

Ahora estos pasajeros son amigos de Iberia.

Hace 50 años no lo hubiéramos imaginado.

Esto es Iberia hoy. Y seguimos haciendo futuro.

Entre las Américas, de Europa hacia América, de Europa hacia África o dentro de Europa.

Haga su próximo viaje con la 2.^a línea aérea de Europa.

¿Por qué no consulta a su Agencia de Viajes?

IBERIA 
LINEAS AEREAS INTERNACIONALES DE ESPAÑA

MAS DE 50 AÑOS HACIENDO AMIGOS.



GACETA DEL SORDO

ORGANO OFICIAL DE LOS SORDOS DE ESPAÑA

EDITORIAL

No cabe duda que la historia de los sordomudos españoles atraviesa un momento importante. Son las mismas federaciones regionales las que nos han permitido pulsar los sinceros —y por ello doblemente emocionantes— deseos de hacer grandes cosas partiendo de una unidad que consolide una Federación Nacional que, no siendo centralista, sea representativa de cada región de España.

Unidad: no la ha habido hasta ahora, al menos en la medida que deseamos, pero todos empiezan a darse cuenta de su necesidad, y creemos posible ir forjándola poco a poco.

Cuando se consiga, será el momento de aspirar a nuevos logros, de denunciar muchas injusticias, de exigir para el no oyente lo que le pertenece y de obligarnos a nosotros mismos a una superación emprendida con nuevos estímulos...

Unidad de asociaciones que tienen que aprender que ninguno es personalmente imprescindible, pero que dicha unión está muy por encima de actuaciones y juicios personales.

Asociaciones que tengan su propia vida en el contexto idóneo de las federaciones regionales con plena autonomía, pero sin ser óbice para sentirse partícipes y ejecutoras de unas actividades nacionales que solamente a la FNSSE pertenecen y competen.

Unidad de esas personas, sordas como nosotros, y algunas que nos son muy especialmente queridas y que trabajan, por nuestra causa, según dicen, en unas organizaciones que nos son extrañas, pensando quizá que su camino está entre los oyentes, creyéndonos, erróneamente, incapaces por nosotros mismos, sin ver que así muestran su propia incapacidad.

Nos acordamos también de ellos y nos duelen por quererlos con y entre nosotros, por no comprender cómo no escuchan esa llamada interna de nuestra común afinidad y aún sostienen opiniones ajenas que son contrarias a las nuestras y aún defienden —diciendo que son sordos y aman al sordo—, manipulaciones y

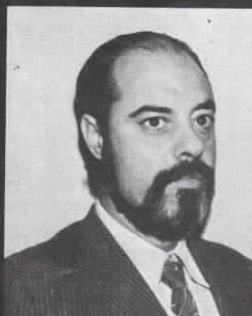
presiones que, les consta, rechazamos unánimemente.

A veces se dejan ver, esporádicamente, en nuestras asociaciones, alguna vez colaboran en ésta, su revista, para salvar su imagen, pero rara vez pisan los locales de esta Federación, no menos suya, ni nos incluyen a nosotros, los sordos, como ellos, en su círculo de amistades activas, o en ese ambiente real en que se mueven y del que no formamos parte.

Unidad de algunos otros que recorren también España sembrando bulos y discordias, aunque sea en meras conversaciones personales, sin ver que, a espaldas suyas, son rechazadas y nunca creídas.

Unidad de presidentes queridos de asociaciones que defienden a nuestra Federación, pero que no comprenden que ésta no debe ser asociada nunca a un nombre propio, a un personalismo por brillante que sea, porque la Federación Nacional, alrededor de la cual es posible la unidad, pensamos que nada importa un hombre —quien quiera que fuese—, sino una obra.

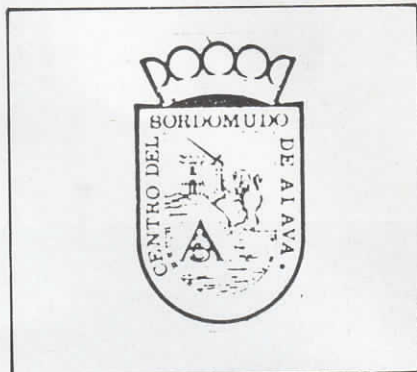
La Federación Nacional, fundada y dirigida por don Juan Luis Marroquín, que hemos de prometernos que subsistirá, pese a todo, y será un día —con independencia de que nosotros lo veamos o no— aquello que aspiramos sea y que es en verdad para lo que fue creada.



FELIX JESUS PINEDO

ALAVA

Centro del Sordo de Alava «Arabako Ixillak» CRONICA Y ACTIVIDADES



Sucesos

El día 26 de septiembre último, nuestro socio Diego Jiménez Román, que también lo es de Asociación de Sordos Riojanos y suscriptor de esta magnífica revista, FARO DEL SILENCIO, sufrió un accidente de automóvil cuando iba en una furgoneta conducida por su empresario con dirección a su trabajo, dicho vehículo fue embestido por otro coche. Le produjo lesiones bastantes importantes y está hospitalizado. Desde estas líneas hacemos grandes votos por su rápida curación.

A vuelta de vacaciones

Los meses de julio y agosto fueron muchos los socios que se marcharon de vacaciones dejando al Centro del Sordo de Alava tranquilo y sosegado aunque casi «sin vida» a pesar de no haber puesto el famoso cartelito «Cerrado por vacaciones». Al Centro del Sordo de Alava «llovieron» muchas tarjetas postales de los socios desde los más diversos puntos de España, siendo muy raro que un socio dejara de mandar una postal. Muy buen detalle y es una prueba muy clara que hay unión y amistad entre todos. Al llegar de mis vacaciones en Laredo encontré mucha vida, mucha animación en el Centro del Sordo de Alava, como un hormiguero muy vivo, hallando muchos rostros tostados, y nos abrazamos como unos verdaderos hermanos.

Nombramiento

Nuestro consiliario religioso, don José Macías, es nombrado por el señor obispo de Vitoria beneficiado de la catedral. Nuestra enhorabuena.

Notas deportivas

Durante los días 24 y 25 de junio vivimos los sordos alaveses con los guipuzcoanos, los vizcaínos y los madrileños de Acción Católica de Sordos unos días de hermandad con motivo de los campeonatos de España de Fútbol Silencioso. Se notó la presencia de un buen número de sordos madrileños

acompañantes del equipo de ACCASOR, lo mismo que los guipuzcoanos y los vizcaínos, a pesar de la lluvia torrencial. Mal tiempo, buena cara. Los sordos de España ya saben los resultados, no obstante, me permito decir, a mi modesto entender, que nos llamó poderosamente la atención un jugador de ACCASOR, el número 9 en su espalda, si no me equivoco, se trata DE la Rosa, que nos causó una impresión inmejorable, pues es un magnífico futbolista, muy capaz de actuar en cualquier equipo de tercera división, incluso en segunda división. Unos cuantos espectadores, entre éstos mi cuñado, que es Delegado del Colegio de Arbitros, en Alava, y el señor Knörr, que nos cedió gratuitamente el campo, me dijeron que ese «9» del color amarillo es excepcional y no hay ninguno como él, incluso muchos futbolistas oyentes. Deseamos mucho éxito al buen muchacho DE la Rosa a quien unimos nuestra más sincera amistad, lo mismo que a todos los de ACCASOR y también a los vizcaínos y los guipuzcoanos. Es muy difícil olvidarse de aquellas jornadas deportivas a pesar del «diluvio».

La sección de ajedrez del Centro del Sordo de Alava recibió la invitación de Associação Portuguesa de Surdos para jugar un torneo de ajedrez en Lisboa a mediados del mes de octubre, y mucho agradecemos su atención. Mucho sentimos no poder aceptarla porque nuestra sección de ajedrez está comprometida con la Casa del Sordo de Manresa para jugar un torneo con motivo de sus bodas de plata. Los días 21 y 22 de octubre, nuestro equipo ajedrecístico jugará en Zaragoza en un torneo organizado por Agrupación de Sordos de Zaragoza. Deseamos mucha suerte.

Actividades

Centro del Sordo de Alava ha organizado una serie de actividades que empiezan el día 8 de octubre. Concursos culturales, conferencias, excursiones, juegos, etc., promocionando más cultura a todos los socios y al mismo tiempo, también el esparcimiento.

Hasta la próxima crónica.

Fernando PASCUAL AMORRORTU

I CONCURSO ANUAL DE FOTOGRAFIA

Concursantes.—Todos los socios aficionados.

Formato y tamaño.—Blanco y negro, en papel brillo y tamaño 13 por 18.

Número de obras.—Obligatoriamente, tres como máximo por concursante. El tamaño que no se ajuste a 13 por 18 supondrá la descalificación.

Plazo de entrega.—Las obras se entregarán en sobre cerrado al presidente y al vocal de turno el primer martes laborable de cada mes de noviembre a junio, ambos inclusive, de ocho a nueve y media de la noche.

Temas.—Los temas obligados serán los siguientes:

- Noviembre, a entregar el primer martes de diciembre: «Animales domésticos».
- Enero, a entregar primer martes de febrero: «Locomoción».
- Febrero, a entregar primer martes de marzo: «Contraluz en el bosque».
- Marzo, a entregar primer martes de abril: «Personas de tercera edad».
- Mayo, a entregar primer martes de junio: «Rincón típico de Gazteiz» (Vitoria antigua).

Jurado.—Colaboran y fallarán estos concursos jurados de reconocida solvencia de diferentes profesiones y otras personas neutrales.

Premios.—Mensualmente se entregarán los siguientes premios:

- 1.º, tres rollos blanco y negro de veinte poses.
- 2.º, dos rollos blanco y negro de veinte poses.
- 3.º, un rollo blanco y negro de veinte poses.

Premio final.—1.º, trofeo para el que logre más rollos; 2.º, trofeo para el que logre más rollos después del primero; 3.º, trofeo para el que logre más rollos después del segundo.

II Rallye Fotográfico Silencioso Alavés. Se celebrará en el mes de diciem-

bre próximo, cuyas bases se anunciarán oportunamente.

IV Concurso Social de Fotografía.—Se celebrará el mes de abril de 1979.

II Concurso Regional de Fotografía.—El mes de abril de 1979, con motivo de las próximas fiestas del VI Aniversario de la fundación del Centro del Sordo de Alava.

Actividades previstas

Día 8 de octubre, domingo.—Excursión mañanera al Pie de Nervión (nacimiento del río Nervión) visitando unos bellos y pintorescos parajes con dos impresionantes miradores: Nervión (más de 850 metros de altura) y Rubén (más de 960 metros de altura). El viaje se efectuará en coche de socios mediante pago a partes iguales de gastos de gasolina y otros. Salida del Centro a las 9 de la mañana y el regreso es a la una del mediodía. El recorrido total es de unos 100 kilómetros.

Día 16 de octubre, lunes.—Comienzo del VIII Campeonato Social de Ajedrez pudiendo participar los socios ajedrecistas que lo deseen.

Día 19 de octubre, jueves.—En el local social a las ocho de la noche, mesa redonda sobre temas de actualidad.

Día 24 de octubre, martes.—Visita al Centro Histórico de Vitoria, en el Ayuntamiento a las siete y media. Os explicará los datos Fernando Pascual Amorrtu.

Día 28 de octubre, sábado.—Después de misa silenciosa, en el local social, programa cultural, «1, 2, 3... responde otra vez».

Día 1 de noviembre, miércoles.—Visita en el cementerio de Santa Isabel a los panteones de nuestros compañeros José María Martínez y Hermelinda Postigo, fallecidos hace dos años. La salida desde el local social, a las diez de la mañana.

Día 9 de noviembre, jueves.—A las ocho de la noche, en el local social, Fernando Pascual Amorrtu disertará sobre «Errores del divorcio».

Día 10 de noviembre, viernes.—En la capilla de Clarisas, a las ocho de la noche, misa por José María Martínez y Hermelinda Postigo, con motivo de su segundo aniversario del fallecimiento. Rogamos vuestra asistencia.

Día 12 de noviembre, domingo.—En el campo del seminario diocesano, por la mañana, partido de fútbol entre los socios veteranos y los socios jóvenes.

Día 16 de noviembre, jueves.—En el local social, proyección de diapositivas

de diversos temas culturales. Hora: ocho noche.

Día 18 de noviembre, sábado.—En el local social, a las siete de la noche, conferencia a cargo de Emilio Álvarez sobre «El Banco Internacional del Sello». A las nueve de la noche, gran velada de ilusionismo, a cargo del profesor Lowis, en el local social.

Día 19 de noviembre, domingo.—En el campo de Orlanbe, a las once y media, partido amistoso de fútbol entre Asociación de Sordos de Valladolid y Centro del Sordo de Alava, disputándose hermosos trofeos donados por la Caja de Ahorros Municipal.

Día 24 de noviembre, viernes.—A las ocho de la noche, Ricardo Pérez dará una disertación sobre «El hombre y el cuerpo humano».

Día 26 de noviembre, domingo.—En el local social, a las diez y media, reunión de todos los socios para tratar de un asunto de interés.

Día 1 de diciembre, viernes.—A las ocho de la noche, Fernando Pascual Amorrtu disertará sobre el tema «Bután, joya de Himalaya».

Días 2 y 3 de diciembre, sábado y domingo.—Actos de festejos a celebrar en la Asociación de Sordos de Navarra con motivo del aniversario de su fundación; entre otros actos, unas interesantes conferencias a cargo de J. Crespo. El programa está expuesto en el tablón de anuncios.

Día 9 de diciembre, sábado.—En Bilbao, partido de fútbol silencioso entre los equipos Asociación de Sordos de Bilbao, tantas veces campeón de España de Fútbol silencioso, y Centro del Sordo de Alava, disputándose un hermoso trofeo donado por los señores de San Sebastián. Campo y hora se anunciarán oportunamente en el tablón de anuncios.

Día 10 de diciembre, domingo.—II Rallye Fotográfico Silencioso Alavés. Se entregarán las bases.

Día 15 de diciembre, viernes.—Lourdes San Miguel dará una disertación

sobre «Cómo vivir en China». Hora: ocho noche, en el local social.

Día 23 de diciembre, sábado.—En el Centro del Sordo de Alava, a las ocho de la noche, sesión de cine con las siguientes películas: 1.ª, «Entre vista entre Juan Frígola y Félix Jesús Pinedo». 2.ª, «El collar» (estas dos películas fueron realizadas, dirigidas y trabajadas por los sordos de A. S. U., Artistas Sordos Unidos, de Barcelona). 3.ª, «La navaja», también trabajada por los sordos del Centro Cultural Recreativo de Sordos de Barcelona. Todas estas películas son habladas en mímica. Después del cine se entregarán grandes premios navideños a los tres primeros ganadores de la rifa.

Día 27 de diciembre, miércoles.—A las ocho de la noche, en el local social, fallo del jurado sobre las fotografías del II Rallye Fotográfico Silencioso Alavés y poner la exposición, que durará hasta el día 30 de diciembre.

Día 31 de diciembre, domingo.—Gran cotillón fin de año. Se anunciará oportunamente el programa.

Día 1 de enero, día del Año Nuevo.—Después del cotillón y la chocolatada, se realizará un gran paseo mañanero muy tradicional al monte de Zaldarán.

Día 5 de enero, viernes.—En el local social, a las ocho de la noche, entrega de obsequios para los niños hasta doce años hijos de los socios.

Día 7 de enero, domingo.—A las diez de la mañana, Asamblea General Ordinaria. Se anunciará oportunamente el lugar de la asamblea.

Notas

Nuestro consiliario religioso, don José Macías, ha sido nombrado beneficiado de la catedral. Nuestra enhorabuena.

La misa en mímica, valedera para domingos y festivos, se celebrará a las ocho de la noche en la capilla de Clarisas.

AUTO-ESCUELA

Medina

- Especialidad en clases para sordomudos
- Profesor teórico sordomudo

Avenida del Manzanares, 78 - Tel. 260 99 99
Antonio López, 61 - Tel. 260 99 99



Inauguración de nuevos locales

Desde el pasado día 1 de octubre el Hogar del Sordo de Badalona cuenta con un nuevo hogar, sito en la calle de General Weyler. Con gran brillantez y mucha asistencia fue inaugurado con una serie de actos a los que fueron invitados los directivos y socios de otras entidades ya existentes en Cataluña. Entre ellos estaban, en lugar destacado, los siguientes: Don Juan Luis Marroquín, presidente de la FNSSE, y don Angel Calafell, presidente de la Sociedad de Socorros Mutuos, de Barcelona.

Los actos dieron comienzo el día 30 de septiembre en una fiesta en la que tuvieron prioridad los socios de la entidad, así como sus familiares. El 1.º de octubre se celebró la Santa Misa en acción de gracias en la iglesia de los Salesianos, siendo oficiada por el reverendo padre Albiol. A esta celebración asistió una representación de las autoridades locales. La misa fue seguida del acto de bendición de la bandera, que fue amadrinada por doña Clara Canudas, esposa del presidente honorario de la entidad. Seguidamente se bendijo e inauguró el nuevo local social, sirviéndose un aperitivo a todos los asistentes.

BADALONA

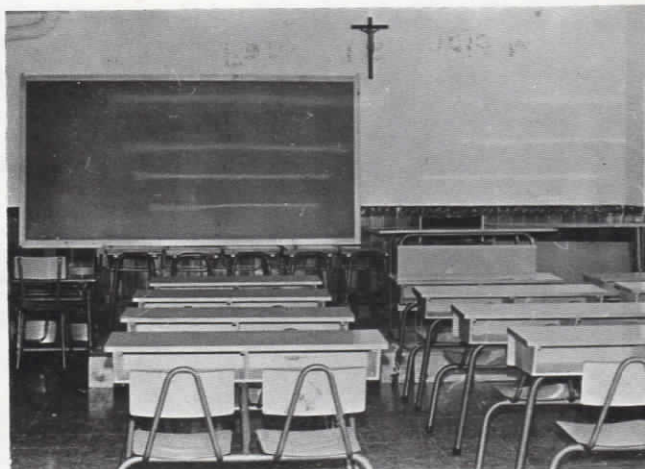


En un céntrico restaurante de la ciudad se ofreció el tradicional banquete de hermandad. Como final de fiesta se celebró un gran baile con sorpresa.

El nuevo local social, logrado gracias a los denodados esfuerzos de su presidente, Pedro Segura Caparrós, es más

amplio, cómodo y moderno que el anterior, que fue clausurado en 1962 después de sólo dos años de permanencia en él.

La entidad cuenta en la actualidad con 110 socios y sus actividades principales son: deportivas y culturales.





La Casa del Sordomudo de Barcelona

CAMPEONES DE ESPAÑA DE FUTBOL

El pasado día 23 de octubre la Casa del Sordomudo de Barcelona, que reúne a más de 550 socios sordos de Barcelona y provincia, fue recibida en audiencia por el excelentísimo señor alcalde de Barcelona, señor Socias

BARCELONA



Humbert y por el Conseller de Cultura y Deportes de la Generalitat, señor Pere Pi-Sunyer, con motivo de haber ganado el Campeonato de España de Fútbol, que se ha venido desarrollando durante el Curso 1977-78 entre todas las Asociaciones de Sordos de España, inscritos en la Federación Nacional de Deportes.

La Junta Directiva, delegado de Deportes, entrenador y jugadores de la Casa del Sordomudo de Barcelona fueron felicitados por el éxito del resultado, animándoles a que continúen los esfuerzos para una más y mejor integración de los sordos en la vida cultural, social y deportiva en la vida barcelonesa y catalana.

Conferencias

Después de las primeras experiencias en conferencias, iniciadas por el doctor otorrino sobre las anomalías del oído, los socios solicitaron que continuaran estas actividades culturales.

A petición de algunos sordos interesados en temas referentes a los misterios de nuestro planeta, el vicepresidente de la entidad, Luis Angel García, dio una conferencia sobre el tema



BILBAO

de la Gran Pirámide de Keops y sus misteriosas profecías.

Y en vista del interés y buena aceptación por parte de los asociados, se tiene proyectado un ciclo de conferencias en el local social.

Programa conmemorativo

Esta Asociación, para conmemorar el XXIX aniversario de su fundación, ha preparado un denso programa de actos, comenzando el día 3 de noviembre y prolongándose hasta el 6 de enero de 1979. Actos religiosos, deportivos, culturales, recreativos... en fin, todo aquello que apetece y deleita a los sordos vizcaínos, forma parte del programa.

Entre todo, cabe destacar la conferencia que, en el Colegio de Sordos de Vizcaya, pronunció el vicepresidente de la FNSSE el día 5 de noviembre ante una muy nutrida concurrencia, sobre



un interesante tema que agradó a todos. Finalizó con lo que ya viene siendo habitual en el señor Pinedo: un animado coloquio que fue seguido de un gran interés. A esta conferencia asistió también el eminente médico otorrinólogo doctor don José María Sánchez.

Para el día 16 de diciembre está prevista una reunión de gran interés para las sociedades vascas de sordos. El vicepresidente de la Federación Nacional, don Félix Jesús Pinedo, se reunirá con los delegados de la Federación de Sordos del País Vasco.

RELAJESE Y LEA EN DIEZ MINUTOS TODAS LAS SEMANAS LO QUE QUIERE LEER...

EL SEMANARIO QUE SE HACE IMPRESCINDIBLE

- INFORMAMOS CADA SEMANA DE LOS ACONTECIMIENTOS MAS TRASCENDENTES EN EL PLANO NACIONAL E INTERNACIONAL QUE ALCANZAN ECO POPULAR

- NUESTRA REDACCION LABORA DIARIAMENTE PARA PROPORCIONAR INFORMACION DE TODAS LAS NOTICIAS DEL MUNDO

- PRETENDEMOS QUE NUESTROS LECTORES SE ENCUENTREN DISTRAIDOS POR NUESTRA REVISTA, EVADIDOS DE LOS PROBLEMAS Y ATRAIDOS POR LA AMENIDAD DE NUESTRA VARIADA INFORMACION

- PARA ESTAR INFORMADO CADA SEMANA USTED NO NECESITA HORAS, NECESITA «DIEZ MINUTOS». SU RATO MAS INSOLITO



DIEZ MINUTOS

número almanaque

- EL RESUMEN MAS COMPLETO DEL AÑO

- LAS BODAS, LOS «BUES», LAS SEPARACIONES...

- LOS «CHILLOS SECRETOS» Y «CHUTOS DE REPORTAJES»



Compre con este número almanaque el ejemplar de **DIEZ MINUTOS** de esta semana

COMPRE HOY MISMO SU NUMERO DE DIEZ MINUTOS EN SU QUIOSCO

Club filatelic Coleccionista Silencios de Barcelona

Constituida legalmente esta entidad de sordos amantes del coleccionismo, resulta ser la primera sociedad de sordos de esta clase que se ha fundado en el mundo y se tiene conocimiento.

Su domicilio social es: Bajada Santa Clara, 2, 4.º, Barcelona-2, y la Junta directiva la componen los señores siguientes: presidente, Angel Calafell; vicepresidente, Rafael Segura; secretario, Ladislao Ayuso; tesorero, José Revilla; vocales, Manuel Vergara y Luis Boldú.

Será una entidad de ámbito nacional, pudiendo pertenecer a la misma los sordos que lo soliciten, abonando las cantidades de 300 pesetas los que residan en Barcelona y 100 pesetas los de las restantes ciudades, cuota única y anual a partir del año 1979.

Su finalidad será intercambiarse toda clase de información, servicios filatélicos y catálogos, como reunirse una vez al mes en domingo y celebrar el MERCADO FILATELICO COLECCIONISTA SILENCIOSO en los locales del Hogar del Pensionista Sordo, domicilio de la Mutua de Sordos barcelonesa y catalana.



Comisión organizadora del Club Filatélico



Junta directiva del Club Filatélico

BARCELONA



Club Filatèlic
Coleccionista
Silenciós de
Barcelona

Baixada Sta. Clara, 2, 4 rt.
Barcelona - 2 (Espanya)

Artistas sordos unidos

También hace un par de años que funciona y se desenvuelve esta novel entidad de sordos en la ciudad condal, ahora con más amplios horizontes y perspectivas, bajo la presidencia de don José María Segimon, dinámico artista sordo de todos conocido.

Esta entidad tiene por finalidad el cinema entre sordos, en todas sus variantes, y la componen una docena de sordos, ya que es limitada su composición en la misma.

Club de Sordos de Barcelona

Ultimamente se han celebrado gestiones para constituir esta nueva entidad de sordos barceloneses, encabezada y propulsada por don Joaquín Sarriá Lara, ex presidente de la Casa del Sordomudo, de Barcelona, habiéndose entregado los estatutos en Gobernación y constituido una provisional comisión organizadora junto a un total de 51 solicitudes de asociación.

Con ésta suman seis las entidades de sordos existentes en la actualidad en la ciudad condal, que se desenvuelven en perfecta armonía social y afán de superaciones.



Asociación de Sordos de Tarrasa

Hace tres años que se emprendieron los primeros pasos para constituir esta asociación de sordos egarenses, y desde entonces, a pesar de haber sido aprobados sus estatutos, quedó postergado su desenvolvimiento, supeditado a la posesión del local social concedido por el Ayuntamiento de Tarrasa y la Caja de Ahorros de Tarrasa, conjuntamente; todo gracias a las gestiones emprendidas por el profesor don Juan Tórtola, de la Escuela de Sordos de Tarrasa.

En esta ciudad existen cerca de un centenar de sordos que están deseosos de tener un punto de reunión y convergencia cercano a sus domicilios para emprender sus actividades sociales, culturales y deportivas, principalmente sobre el excursionismo, ya que esta ciudad egarense tiene fama de ser una de las que cuenta con más afición en esta clase de deporte de la montaña y la nieve.

Los sordos de Mataró

En la ciudad mataronense y sus villas limítrofes se extienden unos dos centenares de sordos y, cosa rara, desde hace más de cinco años no llegan a ponerse de acuerdo para constituir una entidad de sordos.

Oportunamente se realizaron gestiones, terminando en completo desacuerdo entre sus propugnadores, que dejaron pasar unas oportunidades al alcance de la mano, reuniéndose los sordos en el casino mataronés los días festivos y vísperas de fiestas.

Ahora parece que la idea prosperará gracias a las gestiones que va a realizar la señorita Silvia Mayor, asistente social de un centro mataronés, junto a unos jóvenes sordos que le ayudarán.

Proliferación de entidades de sordos en Cataluña

Estamos en tiempos de LIBERTAD Y DEMOCRACIA; los sordos catalanes parece que van a impulsar tantas actividades, y por este motivo proliferan las nuevas entidades de sordos, esperando las que en un porvenir lejano hay necesidad de constituir en Tarragona, Vilanova y Geltrú, Granollers, etcétera, ciudades de más de 50.000 habitantes y necesitadas de tener puntos de reunión y convergencia de los sordos de las mismas.

Hogar del Pensionista Sordo

La entidad decana de los sordos catalanes ya totaliza 982 asociados dispersos por la ciudad condal y restantes ciudades de Cataluña y Mallorca, cifra insospechada para todos los sordos y sus directivos.

Estando abierta desde las diez y media de la mañana hasta las diez de la noche, su domicilio social se ve concurrido sin interrupción, reuniéndose por las mañanas unas dos docenas de sordos y por las tardes un medio cen-

tenar, y las vísperas de fiesta y festivos el local se encuentra abarrotado, resultando insuficiente su servicio de snack-bar y salones de reuniones.

Las actividades de esta entidad no tienen fin ni límites, ya que en cartera, y a instancias de su Junta directiva, se desea intensificar el impulso hacia mejoras de todo orden: pequeños mutualistas, guardería infantil, residencia, excursiones colectivas y familiares, conferencias culturales, competiciones sociales de ajedrez, parchis, tenis de mesa, fútbolín, etc.

Junto a la transformación de muchos servicios y acumulación de proyectos, adquisición de pisos en el inmueble, reforma de la entrada del local social, constitución de la Junta rectora del Hogar del Pensionista Sordo, incrementación de ingresos, reforma de los estatutos, posibilitando distribuir mejores subsidios y pensiones; en resumen, todo un hervidero de proyectos y mejoras.

El «Butlletí informatiu», que publica mensualmente y es del agrado de sus suscriptores y lectores, tiene una tirada de 400 ejemplares, esperando llegar a los 500 con las modificaciones que se esperan introducir en el mismo a partir del año 1979 y número 50 de su publicación, empezada el mes de mayo de 1974 en forma sencilla y multicopiada gratuitamente y ahora al precio de 10 pesetas los ejemplares de seis u ocho páginas en off-set.

Barcelona, noviembre de 1978.

Angel CALAFELL I PUJAN



damental se detallaron las actividades a desarrollar en los campos cultural, social y deportivo, recalcando específicamente las culturales y sociales, para las que pidió amparo, protección y garantías por parte de los gobernantes, instituciones oficiales y de la sociedad en general; si se ha podido crear una universidad para la «tercera edad» no creemos sea pedir mucho que se cree la enseñanza especializada para que podamos perfeccionar nuestro lenguaje con el método denominado «universal» y podamos ampliar nuestros conocimientos de los idiomas catalán y castellano. Somos varios cientos de sordos en esta provincia y un 90 por 100 somos jóvenes llenos de vida y esperanza que podemos devolver a la sociedad tanto, si no más, de lo que nos aporte.

Expuso también los aspectos relativos a las enseñanzas de artes y oficios, así como los referentes a las atenciones médicas, a la seguridad en el trabajo y demás situaciones laborales. Finalizó señalando la importancia que puede ejercer la prensa y demás medios informativos en pro de las justas reivindicaciones de los sordos, que si son cientos en la provincia de Gero-

GERONA

UNION DE SORDOS DE GERONA

Reestructuración y nueva Junta Directiva

El diario «Los Sitios», de Gerona, en sus páginas de información del día 21 de septiembre publicó la siguiente nota:

«Celebró Junta general extraordinaria la Unión de Sordos de Gerona para proceder a su reestructuración. Se procedió en primer lugar a la constitución, por elección, de la Junta directiva, que presidirá desde ahora Manuel Pastor de las Heras, y como secretaria, Teresa Vila i Roura.

De los acuerdos de la asamblea, desarrollada en los locales de la Casa Cultural, destacamos los siguientes:

En primer lugar se proponen conseguir tener un local social y las ayudas económicas suficientes, pues sin uno y otras —dijo— poco o nada podrían realizar. Además de este objetivo fun-



na, son millones en España y están decididos a pasar de la marginación a la participación. Sus últimas palabras fueron para agradecer a los organismos oficiales y determinadas personas las colaboraciones que últimamente les han prestado, esperando que estos ejemplos sean seguidos y ampliados por todos, ya que uno de los acuerdos tomados es extender el radio de acción de la Unión de Sordos de Gerona a toda la provincia.»

El nuevo presidente de la Unión Provincial de Sordos de Gerona, don Manuel Pastor de las Heras, nos comunica la composición de la nueva Junta directiva, que queda así:

Presidente: don Manuel Pastor de las Heras.

Vicepresidente: don Jaime Puig Geli.
Secretaria: señorita Teresa Vila i Roura.

Tesorero: don Nicolás Ciaró Puignau.

Vocales: don Patricio Crespo Díaz y don Francisco Olea Navarro.

Delegados:

Cultura: don José Bosch Bofil.

Asuntos sociales: doña Teresa Crusellas B.

Deportes: don Ricardo Solana Corominas.

Contaduría: don Salvador Vatlle Puigvert.

El nuevo presidente nos ruega hagamos público su gran deseo: que todas las Asociaciones de sordos de España comuniquen a la Unión Provincial de Sordos de Gerona sus respectivos domicilios sociales a fin de poder establecer unas relaciones e intercambios sobre problemas culturales, sociales y deportivos. Para ello se pueden dirigir al señor presidente, a su domicilio particular, en la calle Juan Maragall, 24, 2.º 1.º, Gerona.

rida luminosa», dirigida por Juan Pérez, presidente de la entidad cartagenera.

Campeonatos de dominó, de ping-pong, competición de motocross, ghymkana, sesión de cine, etc., completan el programa que finalizó con un aperitivo servido en el local social, al que siguió la entrega de trofeos a los ganadores.

La Junta Directiva de la entidad es la que sigue:

Presidente:

Juan Pérez García.

Vicepresidente:

Antonio Sánchez Martínez.

Vicepresidente 2.º:

Pedro Sánchez Martínez.

Secretario:

Angel Pérez Martínez (oyente).

Vicesecretario:

Jesús Eduardo Urbano Teodoro.

Tesorero:

Jesús Eduardo Urbano Teodoro.

Contador:

Pedro Abellán García.

Delegado de Cultura:

Juan Pérez García.

Delegado de Propaganda:

Jesús Eduardo Urbano Teodoro.

Presidente de Deportes:

Pedro Abellán García.

Vicepresidente de Deportes:

Valentín Pagán Esparza.

Tesorero de Deportes:

Antonio Sánchez Martínez.

Vocal de Orden Social:

Pedro Sánchez Martínez.

Vocales:

José Luis Murcia, Alfonso Ramos Millán, Valentín Pagán Esparza, Ana María Guerrero, Josefina Sánchez Molero.

Delegada de Femenina:

Filomena García Zamora.

Depositario de Loterías:

Pedro Sánchez Martínez.

CARTAGENA

II ANIVERSARIO DEL CIRCULO DE SORDOS

El Círculo de Sordos de Cartagena ha celebrado, en el mes de noviembre, el segundo aniversario de su fundación. Con tal motivo, desde el sábado día 4, hasta el domingo 26, han festejado tal efemérides con diversidad de actos, tanto recreativos, culturales como deportivos.



De entre todos ellos destaca la representación teatral de la obra «La he-



FARO DEL SILENCIO

Srs.:

Ruego me consideren suscriptor de la revista FARO DEL SILENCIO por un período de:

- ☐ Un año
☐ Seis meses

Abonando la cantidad de

- ☐ Pts. 660
☐ Pts. 340
☐ US \$ 14

Mediante ☐ giro postal ☐ talón nominativo ☐ reembolso

Nombre y apellidos

Calle o Plaza núm. piso

Ciudad Provincia

País

Profesión ☐ sordo ☐ oyente

Señale con una X en los recuadros elegidos

FEDERACIÓN NACIONAL DE SOCIEDADES
DE SORDOMUDOS DE ESPAÑA
FUENCARRAL, 58, 2.º
MADRID-4

BOLETIN
DE
SUSCRIPCION

ELCHE

El vice presidente de la FNSSE visitó la Asociación de Sordos de Elche

El pasado 20 de agosto de 1978 nuestro director y vicepresidente de la Federación, don Félix Jesús Pinedo, giró visita a los sordos ilicitanos reunidos en su domicilio social.

De esta visita damos una pequeña información gráfica.



El señor Pinedo con los miembros de la directiva de la Asociación ilicitana. Le acompañaba también el señor Montesinos, de la FNSSE



Un grupo de sordos ilicitanos con nuestro director, don Félix Jesús Pinedo



Don Félix J. Pinedo con el secretario de la Asociación de Elche, don Emilio Sánchez Pescador

JEREZ

Fiestas patronales de la Asociación de Sordos de Jerez

La Asociación de Sordos de Jerez celebró con diversos actos la festividad de su patrona, la Santísima Virgen de la Merced. La programación se abrió con una conferencia del vicepresidente de la Federación Nacional de Sociedades de Sordomudos de España, don Félix Jesús Pinedo Peydró, que desarrolló el tema «Integración del sordo en la sociedad».



Conferencia del director provincial de FAPAS, don José María Rodríguez Montes. Tradujo a mímica el padre Luque

Al día siguiente se ofició una misa en los locales de la Asociación por el R. P. Vicente Luque, S. J. de la residencia de la Compañía de Jesús en Cádiz, dicha en el lenguaje de la mímica. A continuación hubo una intervención del presidente provincial de FAPAS (Federación de Asociaciones de Padres y Amigos del Sordo), don José María Rodríguez Montes, para ofrecerse luego una nueva intervención del señor Pinedo, esta vez sobre «Trazos de la historia de España».

Todos los actos resultaron muy brillantes y las conferencias de nuestro vicepresidente nacional aplaudidísimas, reuniéndose luego con todos los asociados en un «jerez» de honor y más tarde compartió con los miembros de la Junta directiva un almuerzo de confraternidad que le fue ofrecido.

Las conferencias del señor Pinedo han marcado un hito en la Asociación de Jerez.



Don Félix Jesús Pinedo habló de la integración de los sordos en la sociedad

LEON

Asociación de Sordomudos

PARTIDO INTERNACIONAL DE FUTBOL

El pasado día 2 de septiembre se celebró un estupendo partido de fútbol en el que compitieron los equipos de la Asociación de Sordomudos de León contra otro de la localidad portuguesa de Oporto. El resultado fue de 3-0 favorable a la Asociación de Sordomudos de la capital leonesa.

Al término del partido, el presidente

del Oporto hizo entrega de la copa ganada al capitán del equipo leonés. Como anécdota, reseñamos que el portero de la A. S. de León pesa 118 kilos, y pese a ello hizo muy buen papel.

Terminado el encuentro se ofreció a todos un vino español, y el presidente del Oporto dirigió unas palabras a todos los asistentes.



Los componentes del equipo de fútbol de la Asociación de Sordos de León



Precioso trofeo puesto en litigio y que ganó el equipo de la A. S. de León



Componentes del equipo de fútbol de Oporto (Portugal)



Entrega del trofeo por parte del presidente del Oporto al capitán del equipo de León



El portero del equipo leonés con la copa y... sus 118 kilos



Una copa de vino español para los dos equipos contendientes. Aquí vemos al presidente de la A. S. de León con el de Oporto



LUGO

Excursión de los sordos de Lugo a El Ferrol

Con motivo de la Feria de Muestras celebrada en El Ferrol, los sordos de Lugo organizaron una excursión y recorrieron dicha Feria con un guía que explicaba como podía, pero al que entendieron todos de maravilla. Después de la visita tuvimos una convivencia con nuestros compañeros de la Asociación de El Ferrol —comida de campo—, en donde intercambiamos nuestros bocadillos, y ya a la tarde, el chapuzón de rigor en la playa de Puente deume.



Primera Comunión

María José Reija Díaz, de padres sordomudos, ha recibido su Primera Comunión de manos de nuestro capellán, padre Manuel Pombo, en la capilla del Hogar Santa María, de Lugo. Al acto asistieron la casi totalidad de sordos de Lugo, pues la santa misa era en mímica. Su padre, zapatero extraordinario, con mucho renombre en Lu-



go. María José, oyente, sabe expresarse en mímica con todos los sordos de Lugo y dice que quiere ser profesora de sordos. Felicidad para sus padres.

MADRID

A. C. de Sordomudos de Madrid

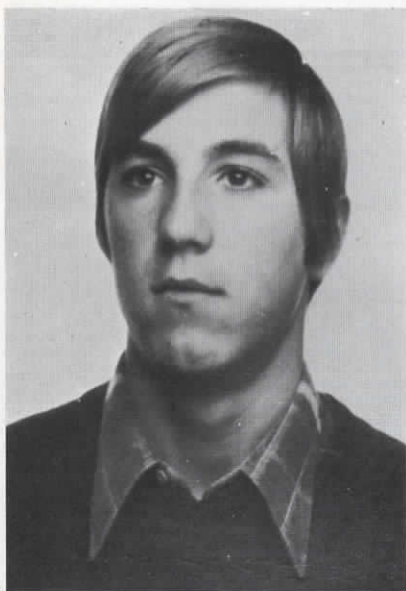
XXXIX Aniversario

Para celebrar su XXXIX aniversario, esta entidad madrileña preparó un programa de actos, entre los que destacamos:

Sábado, 28 de octubre: A las 7,30 de la tarde se celebró una conferencia para dar apertura a los festejos que se celebrarían a lo largo del mes de noviembre.

Domingo, día 29: A las 10 de la mañana se celebró un partido de baloncesto amistoso contra oyentes. A las 11 se celebró la Santa Misa y, posteriormente, se procedió a la entrega de diplomas a aquellos socios que han cumplido veinticinco años ininterrumpidos con la entidad. Estos son los siguientes: don Pablo Martín Linares, don Juan Rojo Gutiérrez, doña Amparo Ramos de Rojo, don Gonzalo Hernández Guzmán, don Jaime Hernández Pardo, doña Josefa Fonfría de Hernández, don Luis García Blanco, don Ricardo Urdapilleta Rivero y don Rafael María Ríos Sidro.

Para finalizar este acto se ofreció a todos un vino español. Seguidamente nos trasladamos a los Salones Copacabana, próximos al Instituto Ponce de León, donde se celebró el almuerzo de hermandad. Finalizado éste, de nuevo nos reunimos en el Instituto para, a las seis de la tarde, tener una función cinematográfica.



Rafael Gómez Talavera, socio de A. C. de Sordomudos, recientemente fallecido en circunstancias trágicas

Miércoles, 1 de noviembre: A las 10 de la mañana, en el campo de fútbol del Instituto Profesional de Sordomudos «Ponce de León», partido amistoso ACCASOR contra oyentes y, a las doce, Santa Misa en memoria de los socios



Grupo de asistentes a una de las conferencias



Los homenajeados por sus veinticinco años de permanencia como socios



y protectores fallecidos y, en especial, por nuestro joven afiliado de diecinueve años Rafael Gómez Talavera, víctima de un dramático accidente al caer desde un sexto piso cuando, celebrando la fiesta de cumpleaños de una amiga, fiesta a la que asistieron otros jóvenes amigos, éste se sentó en la barandilla de la terraza y, al hacer un movimiento en falso, cayó al vacío. Todos los socios y amigos rogamos una oración para que sea acogido en el Reino de los Cielos. Descanse en paz.

Sábado, 4 de noviembre: A las 7,30 de la tarde, Santa Misa en la iglesia de las Salesas, calle de San Bernardo, 72.

Domingo, 5 de noviembre: Excursión a Toledo y visita a la Residencia de Ancianos de Cubas. Salida a las nueve de la mañana y visita a la ciudad de Toledo. A las cinco de la tarde, visita a los ancianos sordomudos en la Residencia de Cubas, ofreciéndoseles la función teatral «El anciano arrepen-



Representación teatral ofrecida a los ancianos de la residencia de Cubas de la Sagra

do», bajo guión y realización de Florencio de los Santos. Al finalizar la representación teatral se sortearon entre todos los ancianos una serie de rega-

los de A. C. de Sordomudos de Madrid.

Florencio DE LOS SANTOS
(Presidente)



NECROLOGICAS:

El pasado mes de julio, en la Residencia de Ancianos Sordos

MADRID

Santa María del Silencio, de la localidad de Cubas de la Sagra, falleció la socia de esta entidad doña María Jesusa Alonso.

* * *

Días después, víctima de accidente de circulación, falleció doña Agustina Agudo, esposa que fue de don Francisco Díaz, ambos socios de esta entidad.

A su esposo e hijos, nuestra sincera condolencia.

* * *

Asociación de Sordomudos

El día 7 de noviembre, víctima igualmente de un accidente de circulación, falleció don Doroteo Gil Ochoa, directivo que fue de esta entidad durante muchos años, en los que desempeñó los cargos de vocal-delegado de servicios interiores y delegado de la Sección Cultural.

A su esposa, doña Amada Suárez e hijas, nuestro más sentido pésame.

DESCANSEN EN PAZ



XX Aniversario

Dentro de los actos organizados por la Sociedad Federada de Sordos de

MALAGA

Málaga, para celebrar el XX aniversario de su fundación, cabe destacar el programa de actividades culturales. Dentro de este apartado cultural sobresalen dos conferencias-coloquios en las que intervinieron dos sordos de todos conocidos: Calafell y Pinedo.

El señor Calafell, presidente de la Sociedad de Socorros Mutuos de Barcelona, en el salón de la Caja de Ahorros de Ronda, a las 7,30 de la tarde del pasado día 13 de octubre, presentó y comentó una serie de diapositivas y documentales relacionadas con el mundo de los sordos. Al día siguiente, 14 de octubre, en el Colegio de la Purísima, a las 7,45 de la tarde, el señor Pinedo, vicepresidente de la FNSSE y





director de FARO DEL SILENCIO, disertó sobre la «Historia de España e historia de Andalucía».



Ambos actos se vieron muy concurridos, asistiendo a los mismos numerosos sordos, tanto de Málaga como

del resto de Andalucía, y fueron un completo éxito, tanto para los organizadores como para los conferenciantes.

MANRESA

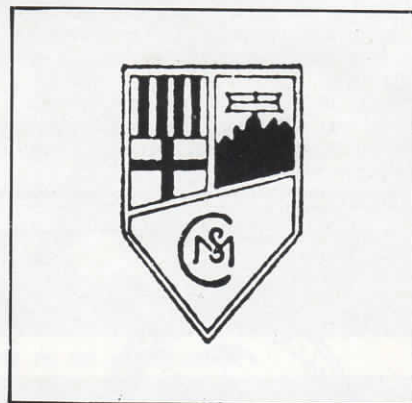
Casa del Sordomudo de Manresa y comarca Bodas de plata

Esta entidad catalana, para festejar sus bodas de plata, organizó dos actos destacables.

El sábado 14 de octubre, en el Teatro Círculo Familiar Recreativo, puso en escena una revista de mimo y humor en ocho cuadros distintos, bajo la dirección de la activa socio de Sabadell Inés Polo. Junto a ella, un buen cuadro de actores silenciosos hicieron las delicias de los asistentes.

El domingo día 15 de octubre, en el Teatro Conservatorio de Manresa, se celebró una extraordinaria conferencia cultural bajo el título de «Makalu 76». Dicha conferencia corrió a cargo de J. M. Monfort, jefe de la expedición Himalaya 76, equipo español que ha subido las más altas cimas y ha llevado a cabo las expediciones más difíciles y arriesgadas.

Lógicamente, por su tema y por lo



dado que es el mundo juvenil manresano y catalán al excursionismo y, más en concreto, al montañismo, esta charla fue seguida con enorme interés.

NAVARRA

Crónica de Navarra



Se nos fue el verano, amigos. Ya todos nos hemos reincorporado al trabajo profesional y también bullen en nuestras cabezas las nuevas actividades de nuestra Asociación.

Ni por un momento se interrumpieron los encuentros amistosos entre amigos ausentes, que venían a pasar unos días de sus vacaciones entre nosotros y, naturalmente, el punto de cita de los sordos es la Asociación.

Ha habido, pues, todo el verano actividad en nuestro centro social, y si no que lo digan los «conductores» que, «al pie del cañón», están empeñados en conseguir su deseo: el carné de conducir.



Y como muestra del compañerismo, armonía, buen humor y... apetito que gastan los sordos navarros, ahí va una muestra gráfica.

A vuestra disposición.

C. IGAL

A continuación damos a conocer el programa de festejos celebrados en los meses de noviembre y diciembre de 1978.

NOVIEMBRE

Queda convocado el cuarto concurso fotográfico de Navarra.

Se convoca el segundo concurso fotográfico interprovincial (Alava, Guipúzcoa, La Rioja, Vizcaya y Navarra).

Plazo de admisión, respectivamente: 19 y 26 de noviembre.

Sábado 11. Hora 20,30: Gran final Concurso Cultural.

Domingo 12. Hora 9,30: Competición deportiva (fútbol). Trofeo Boscos: Soros-Lezkairu en el campo Ruiz de Alda, de Pamplona.

Sábado 18. Hora 20,30: Concurso de Redacción. Tema: Navarra.

Domingo 19. Hora 9,30: Competición deportiva (fútbol). Trofeo Boscos: Larrabide-Sordos, en el campo de Orcoyen.

Sábado 25. Hora 16: Competición atlética con recorrido que se anunciará. Hora 20,30: Fallo del Concurso Fotográfico Navarro.

Domingo 26. Hora 9,30: Competición de fútbol Trofeo Boscos: Sordos-Bañaín, en el campo de Ruiz de Alda. Hora 12,30: Visita a la Clínica Ubarmin de Elcano, moderno centro de rehabilitación. Se avisará lugar de parada del autobús. Hora 19,30: En el centro social se proyectará una película interesante.

Miércoles 29 (festividad de San Saturnino, patrono de Pamplona). Hora 9,30: Se jugará la eliminatoria de la copa de fútbol entre Sordos-Berri Buru en el campo de Burlada. Hora 12: Desde la Asociación saldrá autobús con cuantos socios lo deseen para visitar Estella, la Editorial Salvat, Monasterio de Irache y Basílica de Nuestra Señora del Puy. Hora 19,30: Se proyectará la película «Cita en Navarra», cedida por la Excma. Diputación.

Jueves 30. Hora 19,30: Final del Concurso de Redacción. Durante este tiempo se jugarán competiciones de ajedrez, mus, dominó, tenis de mesa (ping-pong) y damas, siendo las eliminatorias finales los últimos días de noviembre.

DICIEMBRE

Viernes 1. Hora 19,30: Don Jesús Crespo dará una conferencia sobre tema que oportunamente se anunciará.

Sábado 2. Hora 19,30: Nueva intervención de J. Crespo sobre otro tema de interés. Seguidamente, fallo del Concurso Fotográfico Interprovincial y se obsequiará con un vino español a todos los invitados. Hora 22,30: Nueva intervención de J. Crespo con «Proceso a Jesús».

Domingo 3 (festividad de San Francisco Javier, patrono de Navarra). Hora 9,30: Partido de fútbol del campeonato de liga Trofeo Boscos, entre los equipos Echavacoiz-Sordos, en el campo Ruiz de Alda. Hora 12: En el colegio de Madres Canossianas, Misa celebrada por el consiliario. Seguidamente se obsequiará con un aperitivo en compañía de todos los niños sordos del Colegio. Hora 2,30: Comida de hermandad. A continuación reparto de trofeos a todos los ganadores que han venido compitiendo en los diversos concursos y competiciones. Hora 19: Se proyectará nuevamente «Cita en Navarra». Seguidamente, despedida a cuantos amigos nos han acompañado.



Actos culturales

La Asociación de Sordos de Lugo celebró unos actos culturales que se vieron resaltados con la presencia del señor Pinedo, vicepresidente de la FNSSE,



Grupo de sordos gallegos asistentes a las conferencias

ORENSE

El señor Pinedo en una de sus conferencias



para dar unas conferencias que, como ya es costumbre en él, se siguieron con un ameno coloquio en el que tomaron parte numerosos sordos.

Con esta ocasión aprovechó para entrevistarse con los presidentes de las distintas sociedades de sordos de la región gallega.



El señor Pinedo con los presidentes de las Asociaciones gallegas

SANTANDER

Asociación de Sordos de Santander

XXVII Aniversario

Esta entidad, para celebrar el XXVII aniversario de su fundación y con motivo de la inauguración del nuevo domicilio social (calle Isaac Peral, 3, 3.º B), preparó un amplísimo programa que abarca desde el día 2 de septiembre hasta el 10 de diciembre.

Los actos centrales del citado programa tuvieron lugar los días 12 y 14 del pasado mes de octubre. El día de la Virgen del Pilar, el P. Chiquirín, de Oviedo, celebró, en mímica, la Santa Misa, que fue presidida por el señor obispo de la diócesis y que, seguidamente, procedió a la bendición e inauguración de los nuevos locales, sirviéndose a continuación un vino español. El sábado día 14 se llenó con tres actos muy diferentes: un partido de fútbol amistoso internacional entre los equipos de la Asociación de Santander y otro de Burdeos, el Bordeaux Silensieux Club, partido que finalizó con empate a dos goles. Al caer de la tarde, en un céntrico restaurante, se procedió a la elección de «Miss Turismo Silenciosa 78», cuyo título recayó en la joven de diecinueve años Pilar Encinas Vesga, de la Asociación de Santander. En este mismo acto se hicieron entrega de los trofeos a los equipos que contendieron en fútbol, llevándose los franceses el donado por la Caja de Ahorros de Santander, y los locales recibimos otro donado por el señor Peñacoba. A las once de la noche, en el mismo restaurante, con la participación de 325 comensales, se

celebró un banquete de hermandad, prolongándose después de la cena con un animado baile.

Competiciones diversas, representaciones teatrales, proyecciones de cine mímico, sirven para completar el programa.

Entre los actos a desarrollar en el mes de diciembre destacan los del día 8: un partido de fútbol entre las Asociaciones de Valladolid y Santander, y, posteriormente, el día 9, una

conferencia a cargo del vicepresidente de la FNSSE, don Félix-Jesús Pinedo.

Damos a continuación la composición de la Junta Directiva de esta Asociación montañesa.



Presidente de Honor:
Excmo. Sr. D. Gabriel Peña Aranda
(Gobernador Civil).

Presidente:
D. José Luis Rodríguez Calderón.

Secretario:
D. Miguel Angel Sánchez Conde.

Junta directiva

Tesorero:
D. Carmelo Guerras Mantilla.

Contador:
D. Marcos Rojo González.

Vicecontador:
D. Gabriel Angel Nuevo Fernández.
Asesor:
D. Felipe Francisco Sánchez Conde.
Delegado de Deportes:
D. Vicente Santalla Lasa.
Subdelegado:
D. Manuel del Río Ruiz.

Vocal General:

D. Valeriano Encinas Alonso.

Vocales:

D. Manuel Sierra Rodríguez, D. Luis Alberto del Prado Vega, D. Cipriano Beitia Sánchez, D. José Benigno Oria Revuelta, D. Vicente Fernández López.

Vocales femeninos:

D.ª María Isabel Fernández Gutiérrez, D.ª Angeles Pomposo Bezanilla, doña Herminia Oti Fernández.

José Luis Rodríguez Calderón

Don José Luis Rodríguez Calderón nació en Santander, el 13 de marzo de 1947, siendo sordo de enfermedad.

Estudió en un Colegio de Sordomudos de Madrid.

Su profesión como carpintero en un taller modesto, desde hace más de quince años.

Empezó a ser socio en el año 1973 y se le eligió presidente en el año 1975, siendo reelegido en el año 1977. Ha sido el tercer presidente en la historia de la Asociación de Sordos de Santander.

Gracias al señor Rodríguez Calderón se logró de la Caja de Ahorros de Santander la donación de un local nuevo para los sordos cántabros. Y también fue logrado fusionar a otra sociedad, llamada Centro Cultural de Sordomudos de Santander, no federada de FNSSE a la nuestra.



VALLADOLID



Crónica de la Asociación

Queridos amigos: Desde que aparecimos por última vez ante estas páginas ya ha pasado mucho tiempo, si no recuerdo mal fue desde la celebración de la I Semana de Teatro, allá por el mes de mayo, nuestra Asociación, no ha quedado estancada en lo que a actividades se refiere. Y os podemos contar un montón de ellas y de todo tipo.

Allá por el mes de mayo tuvimos unas jornadas de convivencias con los sordos alaveses; les ganamos al fútbol, representamos para ellos una obra de teatro y nos lo pasamos muy bien todos en completa hermandad. Y como sabemos que vosotros también lo sabéis hacer bien, os recuerdo desde estas páginas que contáis con nuestra



Grupo de sordos vallisoletanos en el santuario de Nuestra Señora del Henar



Grupos de actores saluda al público después de representar la obra de teatro «La doncella»



«Miss Silenciosa de Valladolid 1978» recayó en la señorita Severina Rivera

visita en el próximo mes de noviembre.

En lo deportivo también hemos sudado lo nuestro, no sólo jugando al fútbol, sino también preparando unas eliminatorias del Campeonato de España de Fútbol, contra reloj, con una organización que si lo tenía complicado, alguno de los equipos participantes se lo complicó más; no obstante se llevó a cabo, creo que con algún éxito, y se aprovechó para celebrar el Trofeo-Memorial de nuestro querido compañero fallecido Jesús Pozas Cendón, que creo con merecimiento y como vencedor de la eliminatoria se lo llevó la Asociación de Sordos de Madrid.

En lo que a actividades culturales se refiere podemos contaros las representaciones del grupo de teatro vallisoletano de sordos que son continuas y siempre con el mismo merecido éxito.

Los sordos alaveses, como ya os he dicho anteriormente, saben de ello. Como su joven directora y sus componentes en general son de lo más ambiciosos no paran de ensayar y hacer representaciones, e incluso están estudiando la posibilidad de desplazarse a otras provincias y deleitar a todos los sordos. Así es que ya sabéis, si



Otro grupo de sordos ante la basilica de Lourdes (Francia)

alguna Asociación está interesada a vuestra disposición estamos.

Aparte del teatro hay que destacar la visita que hemos hecho al Monasterio de El Escorial, al Valle de los Caídos y al célebre Monasterio de Oña (Burgos), muy rico por su valor artístico y arquitectónico y que es donde descansan los restos mortales de Fray Pedro Ponce de León al que tuvimos ocasión de rendir nuestro más sincero y agradecido homenaje, como dejamos constancia de ello. Esta sección cultural, que no descansa, tiene preparados una serie de cursos que esperamos den su comienzo en el mes de octubre. A su debido tiempo os tendremos al corriente de ello.

En plan recreativo, hemos realizado excursiones al Santuario de El Henar, otra a Lourdes y a Andorra, pasando por Zaragoza y San Sebastián.

Recientemente hemos celebrado nuestro XXVI Aniversario de la Fundación de la Asociación. Comenzaron una serie de actos, que se han repartido a lo largo de quince días, en la elección de las «miss» de nuestra Asociación para el año en curso, título que recayó en la señorita Severina Rivera, y que esperamos nos represente dignamente en Santander en la elección

de «Miss Turismo Silenciosa». Luego en fútbol los solteros, por penaltys, después de un disputado encuentro, nos ganaron un bonito trofeo a los casados. El grupo de teatro nos volvió a gustar con su representación y no faltó la celebración de la Santa Misa en memoria de los educadores de sordos y socios y sordos fallecidos. Actualmente estamos a la espera de celebrar las finales de los distintos campeonatos de mus, dominó y tenis de mesa, pero los favoritos, a pesar de lo disputado de los torneos, de ahí el retraso, ya se van perfilando.

Y nada más, solamente daros a conocer una serie de noticias de carácter social que también han abundado, destacando las uniones matrimoniales, por partida triple, de don Angel Pérez Valsero con la señorita María Díez Suárez, anterior «Miss Castilla Silenciosa», la de don Hipólito Martín Rábano con la señorita Isabel González Vergel y la de vuestro amigo y abajo firmante Jesús Nozal Díez (oyente) con la señorita María Teresa Pascual Villafranca (oyente), ambos socios de esta Asociación.

Hasta otra.

Jesús Nozal Díez



Esta entidad castellana, para celebrar su XXXVII aniversario preparó un amplio y extenso programa.

Sobre todo ello, destaca un rasgo de gratitud y fidelidad hacia una persona muy querida por los sordos vallisoletanos de Acción Católica: el homenaje que rindieron a su director don Emilio Álvarez, quien, desde la fundación de la Acción Católica fue su motor.

El jueves, 12 de octubre, coincidiendo con la fecha fundacional, se celebró la Misa de Acción de Gracias, Misa que, como siempre, celebró el padre Emilio, esta vez homenajeado. El padre Emilio se vio rodeado en esta ocasión de todos aquellos a quienes desde hace treinta y siete años se viene entregando en vida: los sordos de Acción Católica, tras la Misa, y un vino servido a todos, se celebró el tradicional banquete, teniendo esta vez, como centro del mismo, al citado padre Emilio, a quien hicieron entrega de una preciosa placa como homenaje y recuerdo. Una representación de teatro, una excursión a Santander, diversos torneos y el fallo del curso de fotografía y de dibujo.

VALLADOLID

Celebraciones del XXXVII Aniversario

Ya en nuestra crónica anterior os anticipábamos el programa de nuestro XXXVII aniversario, ahora y una vez pasados esos días repletos de actos y alegría paso a informaros de lo más importante.

El sábado día 31, y tras unas palabras de nuestro presidente, Félix-Jesús Crespo se ofreció una conferencia sobre «El Deporte en Silencio» a la que siguió un animado coloquio.

El día 7, también sábado, con el salón completamente lleno y ante el contento de los pequeños se celebró el concurso de disfraces infantiles, entre los hijos de los socios. Tomaron parte un crecido número de niños y niñas que desfilaron con natural nerviosismo ante la expectación de padres y mayores, no faltaron golosinas para todos y premios para los cuatro primeros, el mejor se lo llevó un simpático payaso llamado Pablo Pedro Crespo. La velada transcurrió llena de alegría y estamos seguros de que los pequeños no la olvidarán.

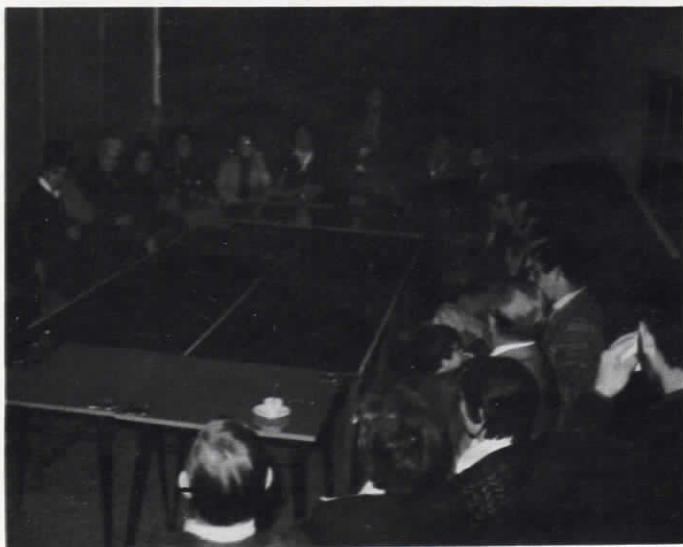
El día 11 y después de conocerse el fallo del Jurado de la exposición de dibujo que hemos ofrecido durante todo el mes a nuestros visitantes, se ofreció «El Juego de la Pera» que agrado a todos, este juego similar al de televisión en el que participaron la totalidad de los socios, constaba de preguntas de tipo cultural, geografía, historia, literatura..., así como de diversos pasatiempos y juegos, al final los premios fueron para los que tuvieron más suerte, pero todos siempre con alegría de haber disfrutado unas horas juntos.

Acción Católica de Sordos

En la festividad de Nuestra Señora de la Virgen del Pilar celebramos el XXVII aniversario de la fundación de nuestra Acción Católica. Comenzamos con una Misa de acción de gracias en la capilla, oficiada por nuestro director don Emilio Álvarez y traducida en mímica por el padre Mateo Marcos. Una vez finalizado este acto y en el salón social muy concurrido se sirvieron dulces y vino español, a continuación departimos hasta el mediodía en amigables charlas.

A las 2,30 nos dirigimos a un restaurante en el que ofrecimos a nuestros visitantes y asociados un banquete de hermandad, a los postres nuestro presidente, Félix-Jesús Crespo dirigió a todos unas palabras de agradecimiento y se tributó un emotivo homenaje a nuestro director don Emilio al que hicimos entrega de una bandejaplaca en la que dejamos constancia de nuestro entrañable agradecimiento. Tras unas palabras cariñosas hacia la Junta Directiva y socios, intervinieron diversos comensales. Continuó la entrega de placas de plata, ahora en conmemoración de los veinticinco años afiliados a nuestro centro de los socios Antonio González, que reside actualmente en Durango (Vizcaya) y que se desplazó para tal fin y de Julián Rodríguez. Ambos cumplían sus bodas de plata con nuestra Acción Católica.

Tras los consabidos discursos de gratitud se pasó a la entrega de premios y trofeos. De manos de la delegada cultural recibió el primer premio del concurso de dibujo Enrique Bayón y tras esta entrega el delegado de la



Concurso infantil de disfraces organizado por los padres sordomudos de la A. C. de Sordos vallisoletana



En octubre pasado los socios Antonio González y Julián Rodríguez fueron objeto de un homenaje al cumplir sus bodas de plata como socios de nuestro centro



Asamblea de socios para programar nuevas actividades

sección deportiva Julio Inestal entregó los siguientes trofeos:

Tenis de mesa femenino: Marisol del Olmo.

Tenis de mesa masculino: Carlos Manuel Cantero.

Ajedrez: Luis Domínguez.

Dominó: Miguel Santiago y Santiago Casado.

Una vez finalizado este simpático y prolongado acto nos trasladamos de nuevo a nuestro centro donde presentamos una proyección cinematográfica como recuerdo de las actividades llevadas a cabo en los últimos meses.

El día fue completo y lo recordamos con alegría.

El día 14 organizamos una excursión a Santander; como lo habíamos convenido el autocar pasó a recogernos a la una de la tarde y a las seis ya nos encontrábamos en tierras santanderinas. Tuvimos la oportunidad de visitar el nuevo y magnífico local de la Asociación de Sordomudos de esa ciudad, y numerosos socios de nuestra Acción Católica asistimos al banquete que ofreció la Asociación hermana. Tras un breve discurso nuestro presidente impuso la corbata a la bandera



Tampoco podía faltar en nuestros concursos el «Un, dos, tres...»

de la Asociación Cantabra como muestra de amistad fraternal.

Ha sido para nosotros una alegría enorme ver fusionados los dos centros de sordos de Santander; y tras la maravillosa acogida y haber pasado un día estupendo junto al mar, volvimos a nuestro punto de partida.

Siguiendo la racha de actividades, el día 28 volvió el concurso «Un, dos, tres...». ¿Qué puedo decir de ello? Su éxito fue indiscutible, todos disfrutaron y la velada se prolongó hasta altas horas de la noche. Los socios ven con agrado este tipo de concursos que tienen parte cultural y recreativa.

El día 29 a las cinco de la tarde la totalidad de los socios en mesa redonda pasaron revista a diversos temas y surgieron —¡cómo no!— nuevas sugerencias y actividades que la Junta Directiva verá la posibilidad de llevarlas a cabo. Se acordó asimismo frecuentar más este tipo de reuniones para poder marcar entre todos nuevos objetivos y estudiar la forma de realizarlos.

Maria Pilar

VALENCIA

Junta directiva

Presidente:

Juan Antonio Piquer Soler.

Vicepresidente:

Antonio Giner Tortajada.

Secretario:

Ernesto Piquer Soler.

Vicesecretario:

Ramón Díez Martín.

Tesorero:

Antonio Torrenti Gil.

Contador:

Francisco López Valiente.

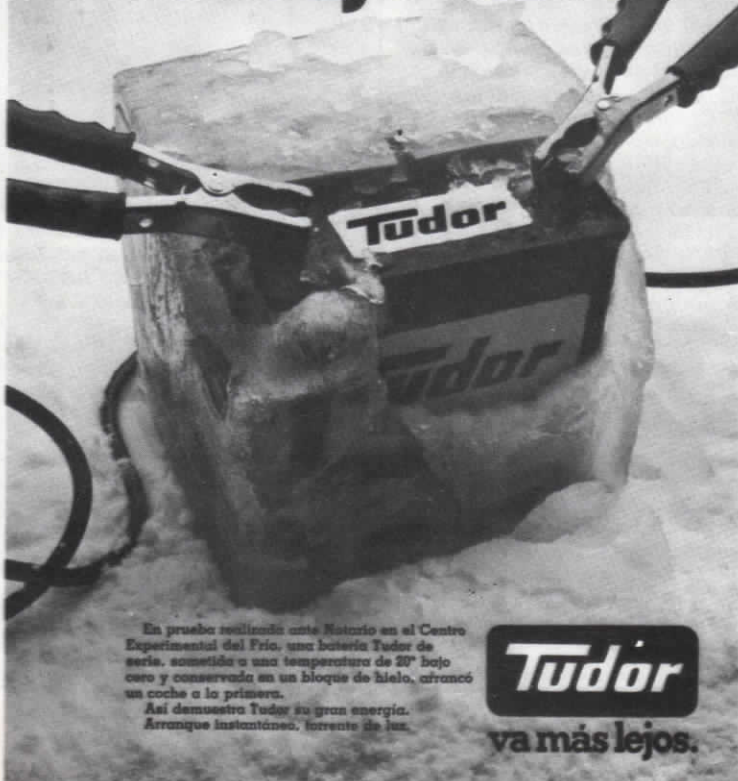
Depositario:

Pablo Heras Díaz.

Vocales:

José Rodríguez Ortiz, José Magdaleno Aranda, Francisco Gascó Guillén, Alberto Gascó Guillén, Salvador Juan Alvarado, Juan Lluch Ros, Fernando Viana Arona, José Carretero Guerrero, Miguel Zálvez Serrano, Julio Utiel Ruiz.

Tudor, arranque instantáneo a 20° bajo cero.



En prueba realizada ante Halcón en el Centro Experimental del Frío, una batería Tudor de serie, sometida a una temperatura de 20° bajo cero y conservada en un bloque de hielo, arrancó un coche a la primera. Así demuestra Tudor su gran energía. Arranque instantáneo, torrente de luz.

Tudor
va más lejos.



Actos del XLVI Aniversario de la Fundación

Desde el mes de septiembre se celebran actos por el XLVI aniversario de la fundación de la Agrupación de Sordomudos de Zaragoza.

Han sido muchos días de fiestas y con mucha participación de socios.

Fue elegida madrina de las fiestas, la señorita Natividad Pañole Moiche y el título de «Miss Silenciosa de Aragón 1978» se dio por votación a la señorita Esperanza Pérez Arbués.

Se han hecho excursiones a Riodeón-Safari y a la Ruta del Románico en Aragón. Fue proyectada la película «El silencio sin luz» y se han dado dos sesiones de diapositivas con la historia de Zaragoza.

También se dio una conferencia de temas culturales.

Dos sesiones de teatro mímico, tuvieron mucho éxito. La primera el 30 de septiembre poniendo las obras «La boca del lobo» y «D. Beltrán de Figue-roa». La segunda el 28 de octubre con las obras «Hermano pintado» (infantil), «Mañana de sol», «Uno menos» y la divertida pantomima «Concierto có-mico».

Hubo concursos de fotografía, dibujo, pintura, chistes y de peluquería.

Para los hijos de socios se celebró concurso infantil de disfraces, dando primeros premios a los niños María Blasco García y Alfonso Mayor Vallejo, y segundos premios a los hermanos María y Luis León Rodríguez Granado.

La Agrupación participó en la Ofrenda de Flores a la Virgen del Pilar, el día 12 de octubre, que se ofreció en directo por televisión.

Los campeonatos deportivos sociales, tuvieron estos vencedores:

Pesca: D. Ricardo Rapún. Parchís: Señorita Irene Valero y don José Lasobras. Dominó: Doña Pilar Valero y don Ricardo Rapún. Tenis de mesa: Señorita Irene Valero. Don Alfonso Mayor (grupo A) y don Jorge Ibarz (grupo B). Ajedrez: D. Antonio Zaragozano (grupo A) y don Federico Capdevila (grupo B). Damas: D. Francisco Marión. Los Seis: Señorita Irene Valero. Gui-

ZARAGOZA

Crónica de la Agrupación de Sordomudos

ñote: D. Pascual Auré y don Francisco Brinquís. Rabino: Doña Romana Giménez.

A todos, y también a los subcampeones, se entregó trofeos en una fiesta el sábado 28 de octubre.

El 16 de octubre, la fiesta del XLVI aniversario, se entregaron placas a socios con veinticinco años de antigüedad. Hasta 1978 se han entregado 10 placas a socias y 22 placas a socios, en total 32. Después se dio vino de honor.

Se celebraron competiciones deportivas, con trofeos del Ayuntamiento de Zaragoza, del delegado provincial del Consejo Superior de Deportes, de don José Luis Peñacoba Bueno y de la Agrupación. En ajedrez jugaron equipos de tres sociedades, siendo campeón la de Zaragoza, veteranos ganó Zaragoza por 3-2 y juveniles ganó Barcelona por 3-1.

El 29 de octubre hubo regalos y obsequios a todos los socios de la Agrupación.

Visita de don Antonio Cecilia

Los días 9 y 10 de octubre, estuvo en Zaragoza el profesor don Antonio Cecilia Tejedor, que es también presentador en el programa «Hablamos», de RTVE. Vino a esta ciudad invitado por un Congreso de Educadores y, aprovechando sus horas libres, se dedicó a conocer las actividades de los sordos zaragozanos.

Acompañado por los directivos de la Asociación de Padres de Niños Sordos (ASPANSOR), dio una breve y muy interesante charla a los padres de alumnos del Colegio de Sordomudos, siguiendo un coloquio sobre problemas de educación y de familia, dando importantes soluciones.

También visitó los locales de la Agrupación de Zaragoza, firmando en el Libro de Honor. Habló animadamente con todos los socios, que quedaron entusiasmados de la amabilidad y sencillez del profesor don Antonio Cecilia, que también demostró ser buen deportista jugando un partido de tenis de mesa.

La Agrupación de Sordomudos de Zaragoza está muy complacida por esta visita.



«Miss Silenciosa de Aragón» y la madrina de las fiestas

Nueva directora del colegio

Al comenzar el curso escolar, llegó al Colegio de Sordomudos de Zaragoza la nueva directora, sor Sonia. Es una religiosa que conoce bien el mundo de los sordos y les tiene mucho cariño.

La Agrupación zaragozana le da la bienvenida y se le ofrece para cuanto desee.

Cursillos de mímica

En los últimos meses han sido muchas personas oyentes que han venido a la Agrupación, porque quieren aprender el lenguaje mímico para comprender a los sordos.

Algunas de estas personas asisten voluntariamente todos los días a la Agrupación para aprender a hablar y ayudar a los socios en lo que necesitan.

Para organizar este deseo de dichas personas, se han preparado unas clases de mímica los lunes, miércoles y viernes de todas las semanas, acudiendo diez oyentes, jóvenes y mayores, interesados en aprender el lenguaje mímico.

Dirige el cursillo la señorita Rosa María Sanz Becerril, que en muy pocos meses ha aprendido muy bien y

tiene mucho cariño a los sordomudos. Les acompaña en las excursiones para explicar los lugares artísticos que visitan, ayuda como secretaria a la Sección de Deportes, colabora en la dirección de teatro mímico y en los actos culturales. Todos los socios le tienen mucho aprecio a esta joven señorita, por la voluntad que tiene para ayudarles.

Socios que han cumplido veinticinco años de antigüedad en 1978

Don Alberto Biota Reufat, nacido el 28 de abril de 1934.

Ingresó en la Agrupación el 4 de enero de 1953, a los dieciocho años de edad.

Durante muchos años fue portero del equipo de fútbol de la Agrupación zaragozana.

* * *

Don Aurelio Pardos Pardos, nacido el 3 de noviembre de 1934.

Ingresó como socio el 4 de enero de 1953, a los dieciocho años de edad.

Vocal de la Junta Directiva varias veces y también delegado de la Sección de Deportes.

Fue jugador del equipo de fútbol varias temporadas.

* * *

Don Noveldo Vicente Muñoz, nacido el 14 de diciembre de 1935.

Ingresó en la Agrupación el 4 de enero de 1953, a los diecisiete años de edad.

Fue un destacado jugador del equipo de fútbol de la Agrupación.

* * *

Don Luis Albericio Conchán, nacido el 16 de febrero de 1937.

Ingresó como socio el 13 de julio de 1953, a los dieciséis años de edad.

Desde el año 1955 fue vocal de la Junta Directiva. Formó parte de la Comisión Organizadora de las Bodas de Plata en 1957. Creó la Sección Deportiva, siendo su delegado hasta el año 1961 en que fue nombrado presidente de la Agrupación, cuando tenía veintitrés años de edad, estando en el cargo de presidente hasta 1973.

Recibió Diploma de Mérito de la Federación Nacional de Sociedades de Sordomudos de España en 1961. Fue nombrado Socio de Honor de la Asociación de Padres de Niños Sordos en 1970. Siendo presidente, la Agrupación se hizo Obra Social de la Caja de Ahorros de la Inmaculada.

Ha sido delegado de la Sección de Deportes y pertenece a la Comisión Cultural. Ha recibido varias placas y distinciones por su labor en favor de la Agrupación. Jugó en el equipo de fútbol y es uno de los mejores jugadores de ajedrez.

* * *

Don José Laín Mainar, nacido el 3 de noviembre de 1936.

Ingresó en la Agrupación el 8 de di-



Premios del concurso infantil de disfraces



Un grupo en la excursión

ciembre de 1953, a los diecisiete años de edad.

Fue un buen jugador del equipo de fútbol de la Agrupación.

Fallecimientos

El día 15 de abril de este año, falleció el veterano asociado don Manuel Boned Boneo, a los sesenta y seis años de edad.

Había nacido el 17 de junio de 1912, ingresando en la Agrupación el 4 de junio de 1948 y era el socio número 9. Antes había sido miembro de la Peña Sordomudística y fue fundador de la Agrupación de Sordomudos de Zaragoza.

Estuvo en varios cargos de la Junta Directiva, llegando a ser vicepresidente. En su trabajo era metalúrgico. Buen profesional que mereció un diploma al Mérito al Trabajo que le entregó su empresa. Se había jubilado en junio de 1977.

Estaba casado con doña Carmen Bernad Royo, también socia de la Agrupación, y no tenían hijos.

Don José Antonio Crespo López, falleció el día 13 de octubre de 1978, a los cuarenta y un años de edad.

Nació el 12 de noviembre de 1936, ingresó en la Agrupación el 6 de junio de 1963, teniendo diecisiete años y era el socio número 86.

Tuvo varios cargos en la Junta Directiva y en la Sección de Deportes, practicando varios de ellos. Destacó mucho en ajedrez, quedando campeón social en muchos años. Desde hace tres temporadas jugaba en el Club Ajedrez Delicias, de 1.ª categoría de la Federación Zaragozana de Ajedrez.

En su trabajo era dibujante publicitario, uno de los mejores de Zaragoza. Había hecho muchos trabajos artísticos, siendo premiado en carteles de las Fiestas de Primavera y de las Fiestas del Pilar de Zaragoza. También todos los años colaboraba con sus dibujos en el Programa Oficial de Fiestas de la Comisión de Festejos del Ayuntamiento zaragozano.

Don José Antonio Crespo estaba casado con doña Ernestina Biel Bernad, también sordomuda, y tenían dos hijas.

* * *

Descansen en paz estos dos asociados, a quienes la Agrupación les ofreció misas en la capilla del Colegio de Sordomudos de Zaragoza.



«Miss Silenciosa» de Las Palmas

El pasado verano, la Asociación Canaria de las Palmas, celebró sus fiestas con gran animación. Entre los actos celebrados, destaca la elección de «Miss Silenciosa» de Las Palmas, título que, tras reñida competición, recaió en la señorita Teresita Alvarez.

En el reportaje gráfico podemos admirar su belleza, que la hizo merecedora de tan preciado galardón.

LAS PALMAS



En las diversas fotografías se pueden apreciar los actos de proclamación de «Miss Silenciosa». En una de ellas, el presidente de la Asociación de Las Palmas hace entrega de los premios





Hace 25 años

Natalicios

Ha dado a luz un hermoso niño, el primogénito del matrimonio, la señora de Marroquín Cabiedas, (D. Juan Luis), nacida Anita González. Tanto la madre como el niño se encuentran perfectamente. En el sacramento del Bautismo se le ha impuesto el nombre de Juan Luis.

Cada uno de los números de "Gaceta del Sordomudo" del año 1953 publicaba una relación de benefactores de la misma. Sus aportaciones, en aquel entonces, iban desde 1,50 pesetas hasta 5 pesetas.

¡Qué tiempos aquellos!

Congreso Internacional de Sordomudos en Bruselas

Los días 12 y 13 de agosto, en el Palacio Provincial de Brabante, Bruselas, se celebró el Congreso Internacional de Sordomudos, bajo la presidencia del señor Cesare Magarotto, secretario general de la Federación Mundial de Sordomudos.

Los congresistas pasaban de setenta y representaban a diecinueve países. Las huelgas ferroviarias francesas impidieron la asistencia de algunos congresistas.

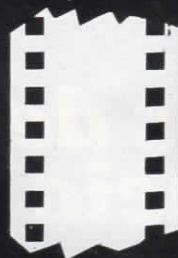
Los representantes de España, señores Marroquín y Piniés, llegaron a tiempo, en avión, gracias al auxilio prestado por el Cónsul español en París.

Toledo

Como todos los años, una numerosa representación del Centro Altatorre, de la Asociación y de la Federación, se trasladó a Toledo para asistir al aniversario de la Asociación toledana.

Como es tradicional, el M. Rvdo. Canónigo Magistral, D. Filiberto Díez Pardo, Consiliario de la Asociación, pronunció, durante la misa, una emocionante plática dedicada a los sordomudos.

Después nos presentó al Cardenal Primado, con el que tuvimos una audiencia en la que impartió su bendición.



Cine Silencioso

FICHA DE PELICULA N.º 23

Título: «Desprecio».

Director y guionista: Guillermo Carles (sordo).

Operador: Matías Keldenich (sordo).

Reparto de papeles: Chica.

Intérpretes: Sorda.

Color: Kodak.

Formato: Super 8 mm.

Tiempo: Cinco minutos.

Tema: Comedia.

Argumento: A una chica no le gusta su muñeca y la tira al mar como desprecio.

Autorizado: Para todos.

Escena: Playa.

Estreno: Octubre 1975.

Precio de alquiler: 300 pesetas.

Gastos de portes de envío y devolución: Por cuenta del cliente.

Sede de la empresa: Centro Recreativo Cultural de Sordos. Delegada de espectáculos (Srta. Nita Moreno). Valencia, número 358, pral. Barcelona-9.

FICHA DE PELICULA N.º 24

Título: «El varón inútil».

Director y guionista: Guillermo Carles (sordo).

Operador: Matías Keldenich (sordo).

Reparto de papeles: Chico y chica.

Intérpretes: Ambos sordos.

Color: Kodak.

Formato: Super 8 mm.

Tiempo: Cinco minutos.

Tema: Comedia.

Argumento: Un chico lee y una chica, a su lado, cose. El le mira a ella. Ella le convence a él para cambiar los papeles: él cose y ella lee.

Autorizado: Para todos.

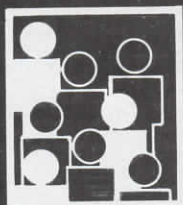
Escena: Campo.

Estreno: Octubre 1975.

Precio de alquiler: 300 pesetas.

Gastos de portes y devolución: Por cuenta del cliente.

Sede de la empresa: Centro Recreativo Cultural de Sordos. Delegada de espectáculos (Srta. Nita Moreno). Valencia, número 358, pral. Barcelona-9.



Vidas del silencio

Francisco Fernández del Castillo

Un caballero andaluz y un gran poeta sordo

En Jerez de la Frontera hay un sordo más, no muy conocido quizá por toda España. Hombre sencillo, cordial, todo simpatía y un porte inconfundible que esta vez es espejo real del alma: Francisco Fernández, todo un caballero y andaluz hasta la médula.

Se desvive por la Asociación de Sordos de Jerez, de la que es secretario y lo ha sido todo, como por la Federación Andaluza de Sordomudos, como... por el primer no oyente que recurra ilusionado a él.

Como todos los sordos con pérdida auditiva a edad en que poseían ya el total dominio del lenguaje, es poeta. Pero no uno más. Nos alborozó haber descubierto personalmente para FARO DEL SILENCIO a uno de nuestros mejores poetas.

Francisco Fernández, Paco para los amigos (entre quienes, orgulloso, me cuento), tiene y es muchas cosas más.



A las cinco de la tarde
la luz se vuelve canela
y en la esquila de su ermita
es la pena la que suena,
¡Ay, campanita gitana
con tu lágrima morena!

*Ya salió en Cristo a la calle
con su vela marinera,
con toda la Cruz de plata
porque la plata pusiera
un contrapunto de luna
sobre su negra melena.
Gitano se vuelve el llanto
cuando cruza la plazuela,
la calle del Sol se torna
en golondrina que vuela
porque tiene la saeta
como alas de tristeza.
¡Ay!, Viernes Santo que gime
con el llanto de la cera,
que tiene gitano el acento
en el rezo y en la saeta
porque el corazón se agita
como su melena negra.*

El 31 de diciembre de 1925, en Jerez de la Frontera, la ciudad que ha sido llamada con toda propiedad «la capital mundial de los vinos», nació Francisco Fernández del Castillo.

Es el mayor de tres hermanos varones. Su padre, José Fernández y Bernal, murió muy joven, con cuarenta y cuatro años, dejando a su viuda, Antonia del Castillo Guerrero, la pesada carga de los hijos cuando lo de la Seguridad Social estaba en embrión, pues corría el año 1939, acababa de terminar una guerra y se cernía entonces sobre



Francisco Fernández, a quien los sordos jerezanos y andaluces le deben un trabajo de años en su asociación



Paco, el segundo de la izquierda, con su madre y hermanos



Visita al entonces alcalde de Jerez, don Tomás García Figueras de un grupo de redactores del diario jerezano



En la famosa hodega La Concha durante la presentación del pregón flamenco de la Semana Santa de Jerez

todos los españoles la sombra de aquel 1940 que ha pasado a la historia como el «año del hambre».

En la empresa vinatera en donde el padre fue jefe de los escritorios la madre sólo alcanzó a que le dieran trabajo en la sección de embotellado, y nuestro personaje, con catorce años, sienta plaza de voluntario en el Ejército, no porque tuviese vocación por el honroso oficio de la Milicia, sino porque aquello resultaba un alivio para el escaso presupuesto de la madre.

Y, al licenciarse hace de todo: dependiente de comercio, oficinista, obrero en una fábrica de uralita, tipógrafo... hasta que llega septiembre de 1945 y se despierta sordo en un domingo, en que ve que su madre le habla, porque mueve los labios, y él no oye nada.

Le había llegado el «gusanillo» del toro, porque entonces, como ahora, decían y dicen que los «naturales» son azaules de billetes grandes, y él aspiraba a llegar a la cumbre porque su madre no trabajara más y sus hermanos tuvieran aquellas cosas que se fueron desde que faltó el padre. Pero en una novillada de aspirantes celebrada en Jerez recibió un golpe en la cabeza que fue hundiéndole, poco a poco, en el mundo del silencio y sus oídos, en

aquella mañana de septiembre, se cerraron para siempre.

La desolación le tuvo tres meses sin salir a la calle, y fue un sordomudo, su amigo de siempre, Juan Lorenzana Fernández, quien le ayudó a remontar esta crisis. Luego vinieron infinitas consultas a especialistas hasta llegar al desengaño total en una visita al doctor Antolí Candela, en Madrid, visita que sufragó la duquesa de Alba, en donde supo que su sordera no tenía remedio, que estaba condenado para siempre a nuestro mundo del silencio.

Estaba ya colocado en el jerezano diario «Ayer» —que es hoy «La Voz del Sur»— y había pasado de repartidor a cajista y corrector. Una etapa de su vida profesional discurrió en Gijón y León, en los diarios «Voluntad» y «Proa», para regresar a Jerez en el año 1956.

Siempre había sentido una gran afición por la lectura y esto le salvó. Porque el leer mucho es siembra de cultura. Un libro, por insignificante que parezca, siempre enseña algo, y al quedarse sordo la lectura fue su obsesión. Esta afición le dio vuelos a su pluma y alcanzó a ver publicadas colaboraciones no sólo en el diario que él ayudaba a hacer cada día, sino en otros de la región y fuera de ella.

Con don Alejandro Daroca de Val, actual director de «La Voz del Sur» alcanza la categoría laboral que ahora ostenta: jefe de la Sección de Composición, actuando en bastantes ocasiones de regente accidental.

Su padre le inculcó dos aficiones: la de la poesía y todo lo relacionado con la Semana Santa de Jerez, famosísima en España. Ha sido hasta ahora autor de cuatro a modo de pregones de ella. El primero celebrado en la mundialmente famosa bodega de La Concha, de González Byass, fue el «Pregón Flamenco de la Semana Santa», de cuyo éxito se hicieron eco la prensa de Sevilla, de Madrid y hasta una revista de Caracas, que recogió este acontecimiento diciendo «que sólo en Jerez podía haberse dado un pregón flamenco de una solemnidad tan austera como es la Semana Santa».

Tesorero primero y secretario después de la Hermandad del Cristo del Perdón, a instancias de sus compañeros de la Junta de Gobierno compuso



Visita del gobernador civil, don Fernando Portillo, a los talleres de «La Voz del Sur». Junto a él el director del periódico y Fernández del Castillo

la «Oración Poética de la Semana Santa», que lleva ya tres ediciones, todas diferentes, y como su sordera fue apagándole la voz, es el locutor de Radio Popular de Jerez, Pepe Marín, magnífico rapsoda, quien presta la voz a la poesía de Fernández del Castillo, a quien se conoce en Jerez como el Poeta del Silencio.

Casado con doña Josefa de los Reyes Braña, oyente, tiene cuatro hijas, la mayor de las cuales ya le ha dado la alegría de ser abuelo. Pepita, la esposa; María José, Maribel, Begoña y Milagros, más Estefanía y Manuel Jesús, los nietos, llenan el horizonte humano de este hombre, sordo desde los veinte años, que aspira a que Dios le dé muchos más para poder seguir rezándole y cantándole en sus versos mientras Cristo se desangra en la cruz y a los pies, su Madre, esa Madre que hizo llorar al gitano que no sabía rezar cuando pasaba por las calles de Jerez y que supo captarlo este Poeta del Silencio con su alma de artista:

*El gitano rompió a llorar
porque rezar no sabía
y al ver pasar a María,
tan lenta en su caminar,
doliéndose con el andar
del "paso que se mecía,
porque rezar no sabía
el gitano rompió a cantar.*



Aquí le vemos con unas señoritas de Jerez; a su derecha, su hija María José, cuando era presidente de los sordos jerezanos



Pregonero y rapsoda, Pepe Marín, recogen los aplausos del público, que llenó la bodega La Concha



**Carnet de
Conducir**



FLORENTINO VERA

PARA AQUELLOS QUE NO SABEN O PARA LOS QUE YA SABEN Y QUIEREN SABER MAS (IX)

Comprobaciones de nuestro vehículo antes de un viaje

Como continuación al número anterior de nuestra revista, y para que os sirva un poco de recordatorio, os hablaré de lo que dijimos. Hablamos sobre que teníamos que comprobar el buen estado de las ruedas y su presión

de inflado, del nivel de aceite y, como final, del agua del radiador. Hoy comenzaremos por el nivel del agua de la batería.

Comprobaremos que nuestra batería está con su correcto nivel de agua des-

tilada. RECORDAR siempre que hay que echarle agua destilada u oxigenada y no agua normal. La batería, como podéis ver en la foto número 6, lleva unos tapones que a veces son todos unidos por medio de una tapa o individuales, uno a uno; los que van unidos por una tapa se cierran a presión y los individuales se quitan a rosca. Quitándolos veremos si nuestra batería lleva suficiente agua destilada; en el caso de que no estemos muy seguros de que tiene agua suficiente, la

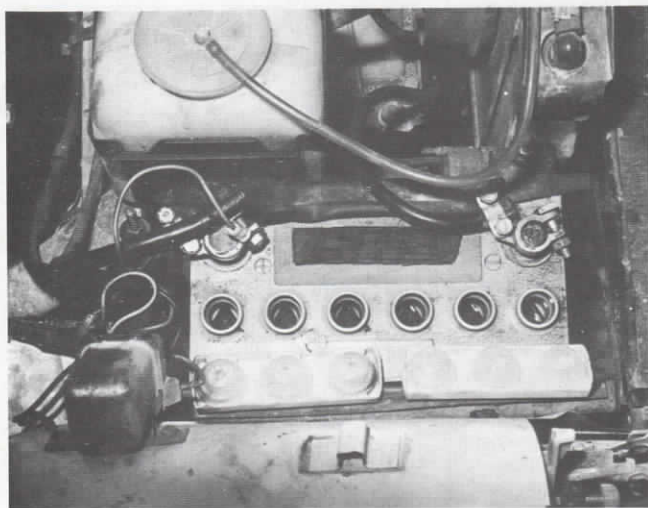


Foto 6



Foto 7

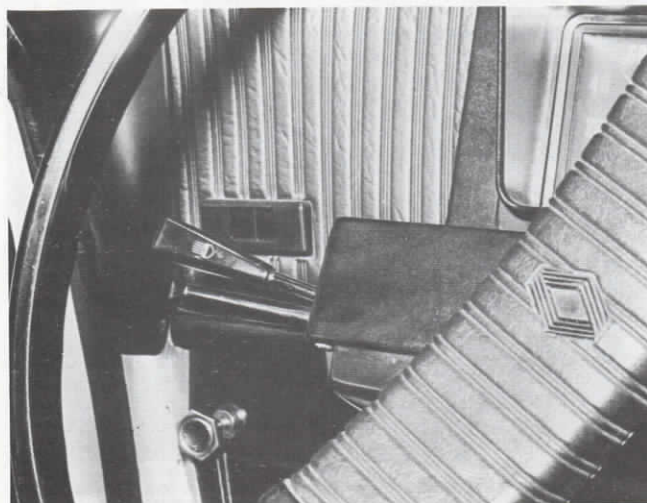
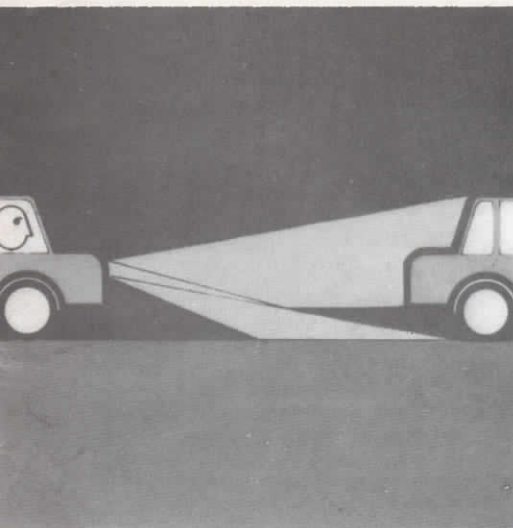


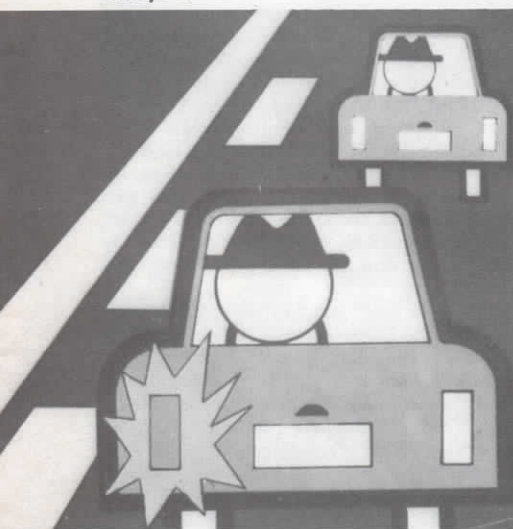
Foto 8
52



Foto 9



Dibujo 1



Dibujo 2

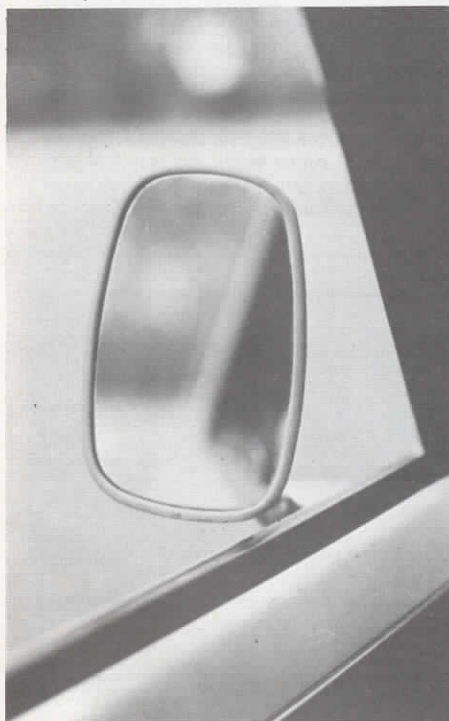


Foto 11

echaremos, que como dice el refrán, más vale que sobre que no que falte, ya que la batería es una de las partes más importantes de nuestro vehículo.

Si nos fijamos en la foto, un poco más arriba veremos un bote blanco desde donde sale un tubo; a este bote se le echa agua mezclada con limpia-cristales, por lo menos en su cuarta parte. También lo deberemos de comprobar si lo llevamos lleno de líquido, ya que en el caso de que nos llueva en el camino, y dado que siempre la carretera suelta el barrillo que nos ciega la vista, podamos limpiar nuestro parabrisas. A través del tubo que hablamos antes que salía del bote blanco va el agua; este agua sale por unos pitorros que lo echan directamente al parabrisas, como vemos en la foto número 7. El agua que sale por los pitorros es porque nosotros, desde el interior de nuestro vehículo, presionamos una bomba, bien sea de mano, pie o automática, que absorbe el agua del bote, pasa a través del tubo y sale por los pitorros directamente al parabrisas.

Comprobaremos el buen funcionamiento de las palancas de luces y de indicación de dirección (foto núm. 8); a la vez también comprobaremos si todas las luces nos dan su resplandor correspondiente (dibujos núms. 1 y 2). También es importante y obligatorio llevar una caja de luces de repuesto, ya que si por el camino se nos funde alguna es obligatorio reponerla en el momento, si no podremos ser parados por la policía y por no llevar repuesto multarnos. Antes de salir, y para nuestra buena visibilidad en carretera, limpiaremos todos los cristales de nuestro vehículo, y con más importancia el parabrisas delantero y trasero, comprobando a la vez el correcto funcionamiento de los limpiaparabrisas (fotos números 9 y 10).

También comprobaremos nuestra comodidad: si nuestro asiento está debidamente colocado (ver número de abril de 1978).

Limpiaremos los espejos retrovisores, tanto los exteriores como el interior, para nuestra clara visibilidad (fotos núms. 11 y 12).

(Continuaremos en el número siguiente.)

VOCABULARIO

CONSIDERAR(SE). — PENSAR, CREER, SER (esto verlo en algunos casos).

Ejemplo.—**Consideramos** se debe hacer.

Pensamos se debe hacer.

Ejemplo.—Se **considera** estacionamiento.

Es estacionamiento.

CONSISTIR(TEN).—TENER, QUE SON.

Ejemplo.—Las luces del semáforo **consisten**...

Las luces del semáforo **son**...

Ejemplo.—Las luces **consistirán** de color rojo.
Las luces **tienen** que ser de color rojo.

CONSTITUIR.—FORMAR.

Ejemplo.—Peligro **constituido** por la proximidad...



Foto 10

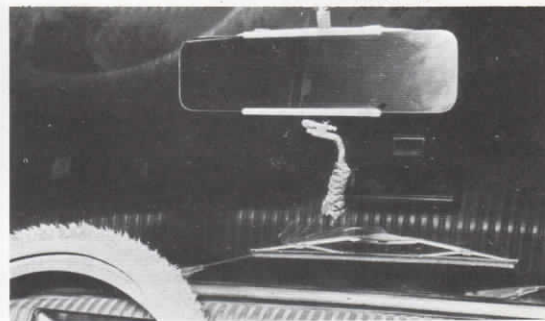


Foto 12

Peligro **formado** por la proximidad...

CONTINUA.—TODO SEGUIDO.

Ejemplo.—Línea **continua**.

Línea **recta**.

CONTINUAR.—SEGUIR.

Ejemplo.—**Continuar** la marcha.

Seguir la marcha.

CONTRADICTORIA.—QUE NO ES LO MISMO, QUE NO INDICA LO MISMO.

Ejemplo.—Dos señales **contradictorias**.

Dos señales que no indican lo mismo.

Sanz

AUTO-ESCUELA

• Especializada
en clases para sordos

• Cinco años de experiencia, garantía de enseñanza

Fuente del Berro, 20
MADRID - 9



José Luis LOPEZ RUIZ

Podrán oír la mayoría de los sordos «totales»

La agencia Efe, desde París, divulga la siguiente noticia:

«La mayoría de los sordos "totales" podrán oír gracias a un sistema electrónico que presentará un equipo de investigadores franceses en el Congreso Internacional de Especialistas del Oído, que tendrá lugar en París.

El equipo ha experimentado ya con éxito y mejorado su sistema, y se basa en el principio de que los sonidos, transformados en vibraciones mecánicas por el tímpano, se convierten después, principalmente en el llamado órgano de Corti, en impulsos electrónicos, conducidos al cerebro por el nervio acústico.

La solución "electrónica" de la sordera consiste en establecer un cortocircuito que aisle dicho órgano y enviar "directamente" al nervio acústico informaciones sonoras transformadas artificialmente en señales eléctricas.

Consta el sistema de un receptor establecido bajo la piel, en contacto con el cráneo (por lo que es necesaria una "minioperación" quirúrgica), y de una emisora pequeña con micrófono, amplificador y modulador, que el sordo puede llevar en un bolsillo colocado bajo la americana.»

N. del R.:

Creemos que dicho sistema no es prácticamente cómodo para el sordo, ya que, por un lado, tiene que ser sometido a una «minioperación» quirúrgica, y lo segundo, llevar una emisora con micrófono, amplificador y modulador, lo que hace que el sordo, si no mayor, sufra la misma molestia que llevando un audífono «de cordón». Otra cosa sería pretender suprimir lo superfluo, de modo que el disminuido acústico no llevase nada encima y evitando que el aparato revistiera demasiada visibilidad para los profanos. Actualmente, y sin necesidad de pasar por los quirófanos, una renombrada marca dedicada a las prótesis del oído establecida en Dinamarca ha lanzado al mercado mundial un aparato retroauricular que se iguala extraordinariamente al oído normal. Sólo se exige rigurosamente que las medidas decibélicas de los distintos tipos de sordera sean lo más fiel y exactamente interpretadas, pues la firma comercial po-

see aparatos adecuados y adaptables a cada caso clínico individual, aparte de que se le puede adicionar la graduación precisa y elimina radicalmente los llamados «ruidos innecesarios».

No hay peor sordera...

Por considerarlo más apropiado, dados los fines que persigue nuestra revista, publicamos a continuación el artículo enviado por nuestro redactor a «La Comarca del Eo», de Ribadeo (Lugo), semanario del que es colaborador durante muchos años el señor López Ruiz, y que lleva por título el mismo con que encabezamos estas líneas.

«Usted, usted y usted, que dicen: "Ya viene el sordo", y se quedan tan orondos y satisfechos jugando a los naipes, porque ustedes no saben salir de ese medio. ¿Pueden ustedes decirle al SORDO, un apelativo impropio, que demuestra bien a las claras la nula o total falta de cultura de la persona (o personas) que hayan proferido semejantes palabras, si acaso han poseído alguna vez un libro en sus propias manos? En cambio, el "sordo", como ustedes le llaman, no solamente llevará un libro, sino que les dará ciento y raya a ustedes, porque posiblemente llevará un montón de periódicos, aparte del libro, para demostrar a usted y a usted que todo en la vida no consiste en cantar las cuarenta en oros, sino que la misma es algo más sustanciosa y aprovechable. No es precisamente como el que va al mercado y pide un kilo de zanahorias y se las dan de bellotas y se marcha hecho un perfecto camello... El jefe de su empresa, y hasta su encargado, le mira-

rían a usted con más respeto si consiguiera salir del núcleo común. Aquí no se trata de mayor o menor destreza en el trabajo, cosa muy secundaria, porque el que más o menos vale para algo, sino de superarse ante todos. Un obrero será siempre un pobre diablo, medio muerto de hambre, y demostrará siempre el mismo instinto de los animales irracionales: recorrer todas las tabernas, comer y fabricar un enjambre de hijos, como si el mundo consistiese en eso, una palmaria prueba de su atraso cultural; porque lo elegante, lo fino, no es aumentar el número de ciudadanos con riesgo a una conflagración mundial para eliminar lo sobrante, sino tener los imprescindibles. Una cosa es una máquina sacaperras y otra una mujer, pariendo como una gorrina —¡perdón!—, mientras la inteligencia del varón, o de ambos, está más seca que un esparto.

Así que aquí "no hay peor sordo que el que no quiere oír". La base más principal no es el gárrulo vacío de las palabras llenas de mentiras y tonterías, que generalmente hablan más a la materia que al espíritu, sino la cultura, que nos hace superiores a los otros hombres, aunque no tengamos saneados dividendos. La cultura ni se compra ni se vende; no nos la puede quitar nadie; el dinero, sí. Creo que vale la pena saber cultivar la inteligencia tanto como un campo, tanto como una huerta... Y no olvidéis el consejo: no hay peor sordera que la de la inteligencia, y que conste que eso no lo dice un servidor, sino el gran Víctor Hugo, el genial autor francés de "Los Miserables". Y... sobre todo, respetad al sordo pensando que vuestro padre o vuestro hijo también pueden serlo. ¿Entonces...?

Ya volveremos sobre el tema otro día.»

≡ IDiplás ≡

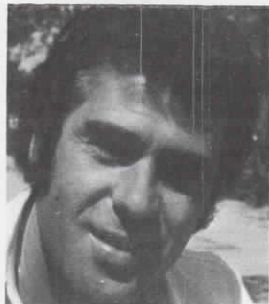
TUBO-FILM Y BOLSAS DE POLIETILENO

Centro de empleo protegido para Trabajadores Minusválidos
número 179

Polígono Industrial, El Portal

Avda. Cantos Ropero. Parcela, 50 y 70 Teléfs. 342468 y 335898

Jerez de la Frontera (Cádiz)



Antonio OLIVARES DE LUCA



Cosas del ser humano

Goce sexual de la pareja

(La sexualidad también es amor)

En otro comentario nos afirmábamos en la importancia indiscutible que corresponde a la sexualidad en el ser humano.

Como es sabido, el contexto general de la sexualidad es de una gran complejidad, pero hoy, al referirnos a la sexualidad mujer-hombre, hemos de sentir un tanto de la importancia total, absoluta y única que «algunos cachondos mentales» quieren atribuirle como reina y señora de nuestras vidas.

Ni estamos de acuerdo con las represiones, temores y tabúes de antaño ni con el libertinaje de su majestad el sexo de ahora (conste lo lejano que nos sentimos de ser moralistas).

En definitiva, ni es el Más que preconizan algunos ni el Menos de los otros.

Hay que presentarle en su exacta realidad, con sus beneficios e inconvenientes (que también los hay según veremos en sucesivos artículos).

Indudablemente es una necesidad fisiológica, posiblemente la primera en la escala de esos valores (aunque mucho nos gustaría experimentar con un hambriento de sexo y al mismo tiempo de comida. Veríamos por cuál de ambas a su alcance se lanzaría primero).

Pero es en este plano meramente fisiológico y rayante en el puro deseo animal cuando muchas veces las relaciones sexuales de una pareja son frustradoras más que gozosas, ya que cada uno busca la descarga, el desahogo y el placer propios.

Por ello, insistimos, la sexualidad también es Amor, porque cuando el sexo dimana de esa fuente se convierte en un manantial de estímulos y emociones compartidos, convergentes en desear cada uno de los participantes la felicidad del otro. Y a esta moneda de oro acuñada con éxtasis natural y gozoso no puede nunca compararse la moneda falsa y sintética acuñada en la trastienda del Amor.

LA MUJER SIN ORGASMO, ¿CULPABLE EL HOMBRE?

Una vez situado el tema en su plano justo, según nuestro parecer, abordemos el principal problema que suele suceder en una pareja.

Sabemos que por lo menos el 50 por 100 del entendimiento y felicidad de unos cónyuges corresponde al mantenimiento de unas satisfactorias relaciones sexuales, de ahí la importancia de la educación sexual. Tenemos un don en nuestras manos que hay que saberlo emplear, aprovechar y disfrutar.

Se manejan muchas estadísticas preocupantes a nivel mundial sobre la falta de orgasmo en la mujer (alcance de clímax o finalización en plenitud del goce). Se culpa casi siempre al hombre por su inexperiencia o egoísmo...

No vamos a romper una lanza en favor del macho egoísta, pero si lo vamos a hacer para el inexperto, que estaba huérfano de información y educación sobre la materia. Sólo la experiencia podría ir supliendo esta orfandad, adquiriéndola la mayoría de las veces a un alto precio en prostibulos y con unas expertas maestras sin prejuicios, tristes experiencias.

SINCERIDAD EN LA MUJER

Al hombre inexperto le podemos otorgar el 50 por 100 de responsabilidades y culpabilidades, pero el resto corresponde íntegramente a la mujer por su falta de sinceridad.

Contra la frase tan manida del ilustre profesor Marañón «no hay mujeres frías, sino hombres inexpertos», oponemos con humildad la nuestra, «no hay hombres inexpertos si las mujeres son sinceras».

La hipocresía es el principal enemigo de la sexualidad. Cuando existe inexperiencia se soluciona con comprensión y sinceridad. Una mujer no puede decir que queda constantemente insatisfecha, culpando al hombre inexperto, si ha sido incapaz de «orientar» con naturalidad, sin falsos pudores, a su compañero en lo que ella SABE que le gusta o necesita para llegar al orgasmo.

LLEGAR AL ORGASMO

El hombre, por su fisiología, llega generalmente con rapidez al orgasmo si no sabe controlarse. Recordemos que su principal (no única) zona erógena está en el pene; en él se concentra la mayor sensibilidad. No es extraño, pues, que muchas veces, al introducirlo dentro de la mujer, y por una serie de sensaciones y cargas emocionales, eyacule precozmente, sintiéndose en la mayoría de las ocasiones culpable.

En cambio, la mujer tiene en el clítoris la zona más erógena de excitación (situado fuera de la vagina, en la parte superior de la vulva); por esa razón, es para ella más difícil y necesita mucho más tiempo para llegar al orgasmo en el acto del coito.

Esta es la diferencia sustancial que existe entre la mujer y el hombre.

ORGASMO CONJUNTO

El orgasmo conjunto es la meta ideal del acto sexual. ¿Cómo lograrlo?

Hemos visto en párrafos anteriores la causa primordial de la no conjunción: excesiva premura en el hombre (no deseada pero incontinente) y tardanza en la mujer.

«Hacer el amor» comporta toda la acción que transcurre desde el primer segundo, la primera caricia, hasta la culminación del acto.

Los besos y las caricias, de cualquier forma y de todas las maneras (en el amor todo es permisible), son el preludio y diríamos que la misma esencia para conseguir un final feliz.

El coito es una consecuencia final, nunca la motivación inicial. Es imprescindible esta medida para que el hombre pueda llegar al tiempo que precisa la mujer y SENTIR conjuntamente.

¿Suicidio mundial?

El título parece una exageración. Pero ¿cómo puede explicarse que todo el mundo esté de acuerdo en que el tabaco y el alcohol son fundamentalmente nocivos, criminosos diríamos, para la salud pública y, en cambio, se permiten anuncios y más anuncios tremendamente sugestivos que incitan a fumar y a beber?

La única explicación sencilla y rotunda es que los intereses económicos, los egoísmos, en definitiva, están por encima de los valores humanos.

¿Acaso no es esto un suicidio mundial?

NOTICIARIO INSOLITO

«Lavadora» a mano

Una nueva lavadora ha sido inventada.

Su principal característica es que su acción de lavado es similar al lavado

a mano, lo cual parece ser más beneficioso para la ropa.

¡Y seguimos volviendo en muchas cosas a lo natural, a lo pasado!

El sol, una gran fuente de electricidad

Los americanos USA siguen las investigaciones para obtener mayor eficiencia en la consecución de tan fabulosa energía.

Ahora parece que los cristales de silicio tendrán gran preponderancia para dicha obtención.

¡A ver si así obtenemos energía más económica que la del petróleo!

Computadora de rayos X norteamericana

Este nuevo «ingenio explorador» permite en breves segundos obtener resultados sorprendentes en diagnóstico de todas las partes del cuerpo, sin opción al error.

El mayor problema que tiene para ser inmediatamente instalado en todos los hospitales es su costo: 42 millones de pesetas, aproximadamente.

Y la salud sigue dependiendo del dinero. ¡Qué pena!

La alquimia sigue siendo tema de investigación

Ustedes saben que los poderes atribuidos a la alquimia son los de transmutación de metales, o sea, como ejemplo, convertir el plomo en oro...

Esto nos parecían fábulas extraídas de leyendas antiquísimas; pues no, hay investigadores que se lo han tomado con mucha seriedad y realizan investigaciones profundas sobre el tema.

Incluso se especula en que la transmutación de metales pudo ser el secreto de inteligencias extraterrestres.

¡Y es que hay todavía tantos misterios por aclarar en la tierra!

Detector de mentiras «casero»

Hasta ahora sabíamos que existían detectores de mentiras al servicio de la policía, de las grandes organizaciones internacionales de espías, etc.

Pero ahora usted y usted, con breves nociones de electrónica y unas cuantas piezas simples y adecuadas ya puede construirse uno.

¡Pero pienso que este invento puede traer muchos problemas! ¿Quién no miente de cuando en cuando?



Angel DE LINOS QUINTANA

Series «Picasso» e «Hispanidad»

Dos nuevas series de sellos de correos han aparecido, dedicadas a la pintura de Pablo Ruiz Picasso y a los independentistas iberoamericanos Simón Bolívar y José de San Martín.

En la serie dedicada a Picasso la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre reproduce ocho sellos correspondientes a cuadros del pintor: «Retrato de la señora de Canals» (de valor de tres pesetas), «Autorretrato» (de cinco), «Retrato de Jaime Sabartes» (de ocho),

«El final del número» (de diez), «Cienicia y caridad» (de doce), «Las Meninas» (de quince), «Los pichones» (de veinte) y «El pintor y la modelo» (de veinticinco pesetas).

Y en la ya clásica serie anual de temas iberoamericanos dedicados a la Hispanidad este año está dedicada a recordar a Simón Bolívar y a José de San Martín, con valor facial de doce y siete pesetas, respectivamente.



El Diccionario Mímico se editará en 1979

A la hora de cerrar la edición de este número de nuestra revista, tenemos noticias de la posibilidad de ayuda y colaboración del SEREM, que permitirá acabar y editar en forma de volumen (independientemente de seguir publicándolo en nuestra revista), el DICCIONARIO MIMICO completo, español, lo que de posibilitarse, permitirá su publicación durante el próximo año 1979,

estando seguro del éxito de su lanzamiento.

Nos resta añadir que es autor del mismo nuestro director don Félix-Jesús Pinedo Peydró (que cederá íntegros los beneficios de autor en favor de la FNSSE), con un nuevo equipo al que, posiblemente, se incorporará don Jesús Ayerra Blanco, otro de los más significados conocedores de nuestra mímica.

F. del S.

CONCHITA MARTINEZ



Truchas a la montañesa

Se necesita:

Truchas, cebolla, pimienta, laurel, harina, vino blanco y aceite.

Modo de hacerlo:

Se limpian las truchas y se pone la sal, dos o tres horas antes de cocinarlas.

Poner las truchas a cocer en una cazuela, mejor de barro, con un vasito de vino blanco, añadiendo un cazo de agua, unos trozos de cebolla, un poco de pimienta y una hoja de laurel. Cuando estén cocidas se dejan enfriar. La salsa se cuele.

En aceite se dora⁽¹⁾ una cucharada de harina, añadiendo después la salsa colada y dejándola hervir dos o tres minutos. Se echa sobre las truchas y se sirve.

(1) Dorar: Freír muy lentamente.

Tournedos a la americana

(Los tournedos son lonchas de filete de vaca gruesos. Se cocinan igual que los filetes normales. La mejor carne para los tournedos es la de solomillo.)

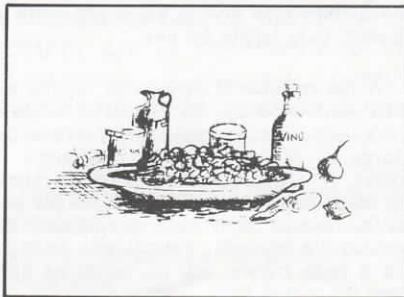
Se necesita:

Filetes de solomillo (o carne asada, del redondo), lonchas de jamón, huevos, salsa de tomate, pan en lonchas, aceite.

Modo de hacerlo:

El pan se corta en rebanadas o lonchas y se fríe rápidamente en aceite muy caliente, escurriendo bien el aceite. Las lonchas de jamón se fríen también rápidamente en el aceite hirviendo. La carne asada se parte en lonchas (si en lugar de la carne asada hemos preferido los filetes de solomillo, hay que freírlos también).

Encima de cada rebanada de pan frito se coloca una loncha de la carne y luego otra de jamón, y encima del jamón un huevo frito. Se ponen en una fuente cubriéndolo con la salsa de tomate y se mete al horno durante cinco minutos. Se sirve caliente. Se puede decorar con espárragos.



Tomates rellenos de jamón y queso

Se necesita:

Seis tomates medianos, una lechuga, tres lonchas de jamón de York, 200 gramos de queso mantecoso, seis cucharadas de nata líquida, sal y pimienta.

Modo de hacerlo:

Cortar los tomates por la parte de arriba y sacar la pulpa

y las semillas, dejándolos vacíos. Picar la lechuga, el jamón y el queso, poner sal y pimienta y añadir la nata líquida, removiendo bien todo junto con la pulpa y las semillas de los tomates.

Rellenar el interior de los tomates con esta pasta. Decorarlos por encima con hojitas de perejil. Se sirven colocados en una fuente sobre hojas de lechuga.

Consejos prácticos:

Bicarbonato

Para evitar los malos olores de los alimentos en el frigorífico, podéis poner un vasito con bicarbonato. Absorberá todo el olor.

Sellos

Para despegar los sellos de los sobres sin romperlos, meterlos durante unos minutos en el congelador. Se despegarán solos.

Lana

Si deshacéis un jersey usado y queréis aprovechar la lana para hacer otro nuevo, hay dos soluciones muy buenas para que la lana se estire:

1.º Enrollar la lana en una botella de plástico vacía. Cuando esté toda la lana enrollada, llenar la botella con agua muy caliente y dejarla así algún tiempo. La lana con el calor se estira y quedará lisa.

2.º Cortar un trozo grande de cartón fuerte y enrollar toda la lana; luego planchar las dos caras del cartón con una plancha de vapor o poniendo encima de la lana un trapo húmedo.



El silencio no es eterno

DE pronto, una luz vivísima cruzó fugaz el espacio, cruzando la carretera. Fue tremenda la expansión luminosa del rayo precursor. La tormenta se desencadenó con furia inusitada. Jorge y Manuel sintieron conmocionados, seguros de que el fenómeno atmosférico había rozado el cristal del parabrisas; afortunadamente permanecía intacto, empañado de vaho duro y húmedo, esto sí, y salpicado también de escurridizos goterones, pero los dos hombres respiraron con alivio. La borrasca se precipitaba furiosa con el ímpetu de un huracán, y un aluvión, una auténtica catarata, se abatía sobre la capota del automóvil, produciendo un ruido ensordecedor. Prudentemente, las ruedas se deslizaron a velocidad moderada, surcando la impetuosa corriente.

Espesa bruma gris dificultaba la visibilidad del conductor, quien expresó, con manifiesta inquietud expresada en sus pupilas:

—¡Qué barbaridad, esto no es lluvia, esto es un diluvio! ¡En mi vida había visto llover así!

Manuel asintió con una leve actitud de asombro cuando, de pronto, la fuerte ventisca pareció hundirles en vertiginoso remolino. Sobrecogidos por la impresión, trataron de sobreponerse, cuando, de pronto, advirtieron su presencia.

Ella estaba ahí, a escasa distancia del coche. Ella era una sombra, más bien una estela difusa proyectada al borde de la carretera, oscilando a impulsos del vendaval. Una silueta que, en forma de mujer, se guarecía junto a un olmo sacudido por la tormenta.

Extendió el brazo en solicitud de parada. Jorge no pudo frenar; subía, trabajosamente, empujada cuesta. La planicie se ofrecía a escasa distancia y en ella detuvo el coche y esperó unos instantes. Ella avanzó presurosa. La portezuela estaba abierta, y precipitadamente cerró con un golpe seco cuando la joven penetró en el interior del vehículo.

Agradable sensación de bienestar en mullido asiento y felpuda moqueta. A

su lado, un cojín de terciopelo verde, unos libros y una caja de cigarros puros. Fuera... la lluvia persistía tenaz.

Y ella ofrecía un rostro muy pálido; mucho frío se adivinaba en su tez, en los labios exangües, en la mirada ausente y perdida, como extraviada en opacidades de singular negrura. Extrañas pupilas, irreales en su imperturbable fijación.

¿Cabello rubio trigueño o leonado? Todo colorido en ella ofrecía un conjunto de imprecisas zonas. Indefinido, a su vez, el diseño y color de su atuendo; no obstante, pese a su extraña naturaleza, toda ella irradiaba una hermosura sobrenatural, una belleza que causaba escalofríos...

Contemplar aquella imagen frígida, profundamente silenciosa, obsesionaba a los dos hombres, perdiéndose en mil conjeturas. Presentían lo insólito junto a la muchacha. ¿Incorpórea? Tal vez. Absorta en sí misma, diluida casi en un aislamiento que la hacía presente y lejana, muy lejana tal vez...

A las reiteradas preguntas oponía su obstinado silencio. La inquietud, el desconcierto, hacían mella en el ánimo de Jorge y Manuel. ¿Vivía realmente o quizá...? Era preciso desechar la súbita idea. ¿Un fantasma?, ¡no!, no era posible; descartaron toda posibilidad de desfasada leyenda, imponiendo la lógica a todo trance. «Si no habla es porque no oye o está muda.»

Ambos la contemplaron interrogantes, apartándose instintivamente de aquella mano cerúlea que reposaba entre ambos sobre el respaldo del asiento delantero. La mano, transparente, inmaterial, se deslizó, se difuminó quizá, apareciendo sobre el regazo, con inmovilidad luctuosa, al tiempo que la joven murmuraba:

—Sí, fui sorda. Dejé de serlo un día quizá perdido en los tiempos. ¡No puedo recordar!

La tormenta había cedido por fin. Ella descendió del coche y avanzó unos pasos. Jorge y Manuel se apearon a

su vez, alcanzándola al bordear la carretera, donde se detuvo, prosiguiendo:

—Este cadáver que yace en el fondo del barranco fue mi cuerpo —indicó la —joven con ademán desvaído—. Mi cuerpo vivió una existencia fugaz, ¡sólo diecisiete años!, durante los cuales no percibí sonido alguno.

Efectivamente, un barranco peligroso se ofrecía ante sus ojos. ¿Cómo es posible no haber reparado antes en él? Asomados al borde del despeñadero, cautelosos ellos, impávida la joven, distinguieron en la profundidad una grieta semicubierta de espinosa zarza, y en ella..., el cuerpo sin vida de una pálida adolescente. Joven cuerpo incorrupto, dormido entre rocosidades, agua y cielo de la pasada tormenta.

—Miradle, está ahí. Duerme apaciblemente el sueño de la eternidad; es mi cuerpo de minusválida sensorial.

Los jóvenes retrocedieron un paso, sobrecogidos por la impresión.

Prosiguió insistente:

—Un día, la fatalidad dobló la última página del breve libro de mi existencia. Llovía torrencialmente, el viento me impidió con furia, y, justamente aquí, me detuve espantada, miré al fondo, sentí un gran vértigo; una nueva ráfaga me empujó con furia, perdí el equilibrio y fluté en el vacío. Fue horrible, mas puedo recordar que mis oídos silvaron y pude escuchar el brusco choque de mi cabeza sobre la roca, que me aplastaba la sien. Fue el primer sonido y también el postrero que en vida escuché. Supe que el silencio no es eterno; al incrustarme en aquella grieta que cerró sobre mí ahogando el último aliento de vida. ¡Vida trunca! ¡Así Dios lo quiso! Soy el alma de aquel cuerpo. Soy el espíritu que se hace visible al estallar las tormentas. Soy portadora del mensaje que pido sea divulgado entre mis hermanos sordos. A ellos les digo que no sufran, que sean felices, la vida es breve y EL SILENCIO NO ES ETERNO.

La frase brotó de sus labios con vibraciones reconfortantes y cual si saltara de escollo en escollo en pos del cuerpo sin vida perdióse el eco en la profundidad brumosa.

Jorge y Manuel experimentaron una fuerte impresión al contemplar desde la carretera el lento cerrar de la grieta. Los espinos deslizáronse sobre ella cual tentáculos agresivos, guardando el misterio...

Los jóvenes cruzaron sus miradas y los labios se estremecieron en gesto de gran estupor al advertir que la joven ya no estaba a su lado. ¡Había desaparecido!

CON CARÍO Y ESPERANZA A TODOS LOS SORDOS DEL MUNDO.

Rosa PAREDES

Nos quedan los rosales

*Un silencio de muerte anticipa—
[pada—
qué negra soledad es mi sor—
[dera—
me dejó sin trinos en prima—
[vera,
sumiéndome en abismos de la
[nada.*

*Ni el arrullo de la fuente me
[llegaba
salpicando sus notas cristali—
[nas;
tampoco el silbo, al bajar de
[las colinas,
con arpegios sonoros me ten—
[taba.*

*¿Qué quedaba, Señor? ¿Qué nos
[quedaba
para remediar la falta del sen—
[tido
—mi corazón herido en soleda—
[des—?*

*De tu respuesta mi alma se lle—
[naba:
porque la triste ausencia del
[sonido
la supliste, ¡mi Dios!, con tus
[rosales.*

F. FERNÁNDEZ DEL CASTILLO

Maestro del soneto, que construye con habilidad y sensibilidad extremas, F. Fernández del Castillo, cuya biografía publicamos en este mismo número, nos da una cálida y consciente definición poética de la sordera.

F. DEL S.

Crónica de un viaje

El día 18 de junio mi ama me llamó a las siete menos diez de la mañana, pero no me desperté hasta que mi hermano Ioseba me llamó, porque tenía mucho sueño.

Luego fuimos al Centro, a las ocho menos veinte. Llegó el autobús, que no era elegante, pero no me importaba, porque esta excursión era gratuita para los socios.

Durante el viaje vimos paisajes muy bonitos en los pueblos guipuzcoanos; hay muchas casas típicas vascas.

A las diez pasamos por San Sebastián, vimos la playa de La Concha y no había gente bañándose porque el tiempo era muy malo.

A las diez y veinte llegamos a Fuenterrabía y el tiempo era ya bastante bueno. Los chicos y algunas chicas jugaron al fútbol mientras nosotros paseábamos por la playa y por el puerto.

No nos bañamos porque había bandera roja. Los barcos que había en el puerto eran bastante nuevos y estaban pintados de verde, rojo y blanco. La mayoría con la ikurriña y además con un nombre vasco. Los pescadores eran viejos que llevaban boina negra y una pipa apagada en la boca... De ellos, algunos jugaban, aburridos, a las cartas y bebían de un vaso de tinto y contemplaban el mar azul oscuro.

A la una y media, aproximadamente, empezó a llover, pero era una ligera llovizna; la gente se marchó y nosotros también. Buscamos un restaurante, lo encontramos y nos metimos y entretuvimos mirando por la ventana. Pasaban muchos turistas extranjeros. Iban vestidos de una manera extravagante. Después de comer recorrimos las calles de Fuenterrabía. Fuimos al parador de El Emperador. Dicen que era un castillo. En la fachada del parador había grandes balas de cañón. Las habitaciones eran elegantes, como es lógico; se cobraba por ellas un precio caro. Delante del parador un claval nos fotografía: éramos 40 personas, algunas de San Sebastián. Salimos de Fuenterrabía a las cinco de la tarde. Llegamos a la capital donostiarra. Caminamos hacia la asociación de sordos. Saludamos a mis compañeros del cole de Bilbao, recordando nuestra infancia. Se nos pasó el tiempo rápidamente. Algunos chicos donostiarras y nosotros recorrimos las calles donde había tiendas de «souvenirs», pero no compramos ni siquiera uno. Llegamos al puerto y nos invitaron a mariscos, que estaban exquisitos. Fuimos a un monte llamado Urgull; la gente tomaba café al aire libre y otros contemplaban el mar, que es precioso al atardecer. Recorrimos el monte Urgull, que nos gustó. De vuelta a la asociación hablamos y lo pasamos «bomba»; los chicos-as donostiarras son muy majos. A las diez salimos de la asociación y caminamos hasta donde estaba el autobús. Nos despedimos de todos. Durante el viaje de vuelta algunos estaban durmiendo mientras nosotros cantábamos ¡Gora Euskadi Askatuta! La mayoría de nosotros estábamos cansados por el viaje; a pesar de que fue bonito resultó agotador.

TXIKI

Seudónimo de Anunciación Ruiz de Angulo (dieciocho años)



«Si todos todos los hijos del mundo»

Homenaje a todas las Madres del mundo

Si todos los hijos del mundo,
¡Oh! Madre, en este tu día,
Loarte quisieran un día
Como es su sagrado deber,
Miserias no habría en el mundo,
Mas sí paz y alegrías.

¿Por qué la humana ambición
De poder, riquezas y honores
El orbe domina hoy?
Si no es por el olvido,
Del más grande y puro amor
Que ser humano pueda sentir:
El sagrado amor filial
Por aquella que nos dio el ser.
Ese amor que impide sentir,
Ambicionar, desear, querer, tener,
Las humanas pasiones del ser.

Si sólo en este su día, Madres,
Vuestros hijos amarlas pudieran,
Como todos deberían,
Otro este universo sería.
Sin miserias, guerras ni pesares.

Sólo paz y alegrías.
Pues sólo el sagrado amor filial,
Puede en el mundo derramar
El néctar de la más pura bondad
Que ser humano puede dar,
Sin recompensa esperar
Tan sólo el placer de dar,
Amor, dicha, felicidad sin par.

¿Qué mayor homenaje ofrecer
Pueden los hijos hacer
A aquella que les dio el ser?
Quien los crió, educó y enseñó.

A ser hombres de pro,
Y amar, querer y respetar
Al prójimo como debe ser.
Tal cual predicó a su vez
Aquel hijo sin par,
Que su vida vino a dar,
Hasta crucificado ser
Por quienes suelen olvidar
A aquella que les dio el ser.

Si todos los hijos del mundo,
¡Oh! Madre, amarte pudieran,
En este tu día,
Qué bello el mundo sería,
Cual fue para ti aquel día
Que al mundo diste un nuevo ser.
¡Oh! Madre, ¡Madre querida!
Si todos los hijos del mundo
Amaran así algún día...

Gustavo MORALES MERY
(Chileno)

Escrito en memoria de mi madre,
largo tiempo ida.
En Santo Domingo (República Dominicana), mayo de 1977.



José Luis PEÑACOBIA

Campeonatos de España de Fútbol en categoría amateur

Gran sorpresa en las finales de Grupo

Con calor inaguantable se celebró en el polideportivo de la Concepción, de Madrid, durante los días 15 y 16 de julio de 1978, las finales entre los campeones de los grupos primero, segundo, tercero y cuarto, valederos para clasificar a los dos equipos vencedores para las semifinales del Campeonato de España de Fútbol en categoría «amateur».

La gran sorpresa en estas eliminatorias de campeones de grupo ha sido ver cómo los dos equipos considerados favoritos perdían ante sus rivales, que desarrollaban un juego lleno de superación, para alcanzar las semifinales y finales del Campeonato, a celebrar en Barcelona los días 6 y 7 de agosto de 1978.

Reciban por estas líneas nuestra sincera enhorabuena los equipos de Acción Católica de Sordos, de Madrid, y Asociación de Sordos de Córdoba, que vencieron, respectivamente, a los equipos de Asociación de Sordomudos de Madrid y Centro Altatorre de Sordos, también de Madrid.

En el grupo quinto, que se eliminaban los equipos canarios, quedó vencedor el de la Asociación de Sordos de Las Palmas, después de dos desplazamientos realizados por el equipo de la Asociación Tinerfeña de Sordos. De esta forma el equipo vencedor de la Asociación de Sordos de Las Palmas queda clasificado para participar en las semifinales y finales de Barcelona.

El grupo sexto, que comprendía los equipos catalanes correspondientes a las sociedades de Casa del Sordomudo, de Barcelona, y Centro Recreativo Cultural de Sordos, también de Barcelona, fueron los primeros en eliminarse, quedando clasificado el equipo de la Casa del Sordomudo para jugar las semifinales y finales del Campeonato.

Los resultados de estas eliminatorias, que ofrecemos para información general, son:

GRUPO 1

(Partidos celebrados en Valladolid)

A. S. Santander, 0; A. S. Burgos, 3.
A. S. Valladolid, 0; A. S. Madrid, 1.

Se clasifican A. S. Burgos, 1; A. S. Madrid, 3.

GRUPO 2

(Partidos celebrados en Vitoria)

A. S. Bilbao, 1; U. S. Guipúzcoa, 0.
A. C. S. Madrid, 6; C. S. Alava, 1.

Se clasifican A. S. Bilbao, 2; A. C. S. Madrid, 3.

GRUPO 3

(Partidos celebrados en Castellón)

A. S. Alicante, 0; A. S. Castellón, 1.
C. A. S. Madrid, 1; H. S. Lérida, 0.

Se clasifican A. S. Castellón, 2; C. A. S. Madrid, 2.

GRUPO 4

(Partidos celebrados en Córdoba)

A. S. Murcia, 0; A. S. Córdoba, 2.
A. S. Jaén, 0; S. F. S. Málaga, 7.

Se clasifican A. S. Córdoba, 2; S. F. S. Málaga, 1.

GRUPO 5

(Partidos celebrados en Canarias)

A. S. Las Palmas-A. Tinerfeña (suspendido).
A. Tinerfeña Sordos, 0; A. S. Las Palmas, 1.

Se clasifica para finales en Barcelona la A. S. Las Palmas.

GRUPO 6

(Partidos celebrados en Barcelona)

C. S. Barcelona, 2; C. R. C. S. Barcelona, 1.

C. R. C. S. Barcelona, 1; C. S. Barcelona, 3.

Se clasifica para finales en Barcelona C. S. Barcelona.

Clasificados para finales del Grupo en Madrid

(Los que figuran en **negrita** se clasificaron para las semifinales y finales de Barcelona)

A. S. Madrid, 0; **A. C. S. Madrid, 1.**

C. A. S. Madrid, 1; **A. S. Córdoba, 2.**

A. S. Las Palmas y C. S. Barcelona pasaron directamente a Barcelona.

INCIDENCIAS

El equipo de la Asociación de Sordos de Castellón ganó la eliminatoria contra el de la Asociación de Sordos de Alicante por presentarse con dos horas de retraso en el campo.

También el equipo del Centro Altatorre de Sordos, de Madrid, ganó la eliminatoria por incomparecencia del equipo del Hogar de Sordomudos, de Lérida.

El primer partido de los equipos canarios fue suspendido por el árbitro antes de dar principio al mismo.



Emoción y brindis del capitán al numeroso público asistente

Barcelona, escenario de las finales de diversos campeonatos deportivos de España para sordos

Durante los días 6 a 14 de agosto de 1978, y coincidiendo con los Campeonatos Mundiales de Automovilismo, se han celebrado con gran esplendor en Barcelona las finales de los Campeonatos de España de Fútbol, Baloncesto, Natación, Atletismo, Tenis y Tenis de Mesa.

Las instalaciones deportivas del grupo de empresa Seat, cedidas para las distintas competiciones, se han visto durante estos días muy animadas con la asistencia de sordos, sordomudos y personas simpatizantes de España y el extranjero. Por excepción, las competiciones de tenis y tenis de mesa se celebraron fuera de estas instalaciones por no reunir condiciones adecuadas.

Como siempre, el fútbol, como deporte rey, ha proporcionado la máxima emoción entre los cuatro equipos finalistas en los seis grupos de las eliminatorias previas.

En el partido de la final, entre Acción Católica de Sordos, de Madrid, y la Casa del Sordomudo, de Barcelona, tuvo que necesitar de la prórroga reglamentaria y celebrarlo con luz artificial.

Después de este tiempo de prórroga la copa de Campeón de España de Fútbol 1978 se quedaba definitivamente en Barcelona. Enhorabuena al equipo de la Casa del Sordomudo.

A continuación reproducimos los resultados de las distintas competiciones celebradas en Barcelona, valederas para los Campeonatos de España 1978.

FUTBOL

SEMIFINALES:

Casa del Sordomudo, de Barcelona, 2; Asociación de Sordos de Córdoba, 1. Asociación Católica de Sordos, de Madrid, 3; Asociación de Sordomudos de Las Palmas, 1.

FINALES:

Asociación de Sordomudos de Las Palmas, 1; Asociación de Sordos de Córdoba, 2.

Puestos 3.º y 4.º

Casa del Sordomudo de Barcelona, 3; Acción Católica de Sordos, de Madrid, 0.

Puestos 1.º y 2.º

CLASIFICACION:

- 1.º Casa del Sordomudo de Barcelona.
- 2.º Acción Católica de Sordos de Madrid.
- 3.º Asociación de Sordos de Córdoba.
- 4.º Asociación de Sordos de Las Palmas.



El capitán del equipo de fútbol de la casa del sordomudo de Barcelona, recibe el trofeo de campeón de España 1978



La Cruz Roja estaba allí. Un jugador de la A. S. de las Palmas, lesionado en las finales del campeonato



Jugadores, socios y simpatizantes de la Casa del Sordomudo de Barcelona reflejan su alegría al conseguir el campeonato



El equipo de fútbol de la Casa del Sordomudo de Barcelona, campeón de España 1978



El capitán del equipo de fútbol de Acción Católica de Sordos de Madrid, recibe la copa de subcampeón de España 1978



El equipo de fútbol de Acción Católica de Sordos de Madrid, subcampeón de España 1978



El equipo de fútbol de la Asociación de Sordos de Córdoba, tercer clasificado en el Campeonato de España 1978



El equipo de fútbol de la Asociación de Sordos de Las Palmas, cuarto clasificado en el Campeonato de España 1978

BALONCESTO

Centro Altatorre de Sordos, de Madrid, 69; Asociación de Sordomudos de Madrid, 50.

Campeón de España 1978:

Centro Altatorre de Sordos, de Madrid.

Subcampeón de España 1978:

Asociación de Sordomudos de Madrid.

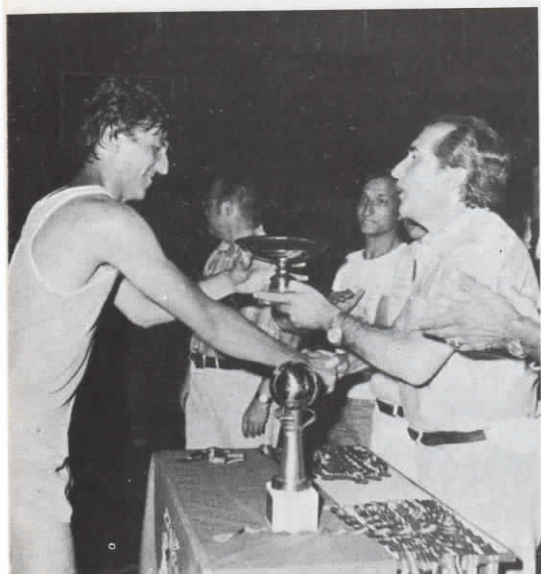


El capitán del equipo de baloncesto del Centro Altatorre de Sordos de Madrid, recibe el trofeo de campeón de España 1978



El equipo de baloncesto del Centro Altatorre de Sordos de Madrid, campeón de España 1978

El equipo de baloncesto de la Asociación de Sordomudos de Madrid, subcampeón de España 1978



ATLETISMO

Carrera de velocidad

100 metros lisos:

1.º Gonzalo Plata (Centro Recreativo Cultural de Sordos de Barcelona), 0'12"3 (campeón).

2.º José Luis Riba (Casa del Sordomudo de Barcelona), 0'14"2 (subcampeón).

3.º Gerardo Pérez (Casa del Sordomudo de Barcelona), 0'14"8.

4.º Juan Arroyo (Centro Recreativo Cultural de Sordos, de Barcelona), 0'15"5.

200 metros lisos:

1.º Gerardo Pérez (Casa del Sordomudo de Barcelona), 0'27"4 (campeón).

2.º Juan Arroyo (Centro Recreativo Cultural de Sordos, de Barcelona), 0'29"00 (subcampeón).

3.º José Luis Riba (Casa del Sordomudo de Barcelona), 0'32"00.

400 metros lisos:

1.º Juan Contreras (Centro Recreativo Cultural de Sordos, de Barcelona), 1'03".

2.º Valentín Cuadrado (Casa del Sordomudo de Barcelona), 1'15".

3.º José Antonio Rodríguez (Casa del Sordomudo de Barcelona), 1'20".

4.º Juan Arroyo (Centro Recreativo Cultural de Sordos, de Barcelona), 1'25".

800 metros lisos:

1.º Antonio Martínez (Centro Recreativo Cultural de Sordos, de Barcelona), 2'29".

2.º Gonzalo Plata (Centro Recreativo Cultural de Sordos, de Barcelona), 2'32".

3.º José Antonio Rodríguez (Casa del Sordomudo de Barcelona), retirado.

4.º Gerardo Pérez (Casa del Sordomudo de Barcelona), descalificado.

1.500 metros lisos:

1.º Antonio Martínez (Centro Recreativo Cultural de Sordos, de Barcelona), 4'55".

2.º Angel Vega (Casa del Sordomudo de Barcelona), 5'04".

3.º Juan Contreras (Centro Recreativo Cultural de Sordos, de Barcelona), 5'35".

4.º Valentín Cuadrado (Casa del Sordomudo de Barcelona), 6'09".

Relevos 4×100 metros lisos:

1.º Centro Recreativo Cultural de Sordos, de Barcelona, 0'49".

2.º Casa del Sordomudo de Barcelona, 1'05".

3.º Marina Longares (Centro Recreativo Cultural de Sordos, de Barcelona), 1'09".

100 metros braza:

1.º Rosa María Sánchez (Centro Recreativo Cultural de Sordos, de Barcelona), 2'29"9.

2.º Mercedes Punyet (Casa del Sordomudo de Manresa), 2'44"6.

MASCULINO

100 metros libres:

1.º Manolo Vera Zamorano (Agrupación de Sordomudos de Zaragoza), 1'50"7.

2.º Cesáreo Ramón Alvaro (Asociación Valenciana de Sordomudos), 2'19"5.

3.º Patricio Sánchez (Casa del Sordomudo de Barcelona), 2'22"5.

4.º Pedro Sánchez Nova (Casa del Sordomudo de Barcelona), 2'28".

5.º Alberto Artigas Canals (Casa del Sordomudo de Barcelona), 3'16".

TENIS

Individual masculino

Campeón:

Angel García López, de la Asociación de Sordos de Murcia.

Subcampeón:

José Roig Cuesta, de la Asociación Valenciana de Sordos.

EQUIPOS

Campeón:

Centro Recreativo Cultural de Sordos, de Barcelona.

Subcampeón:

Casa del Sordomudo de Barcelona.

FEMENINO

Campeona:

María Teresa Grau, de la Asociación Valenciana de Sordos.

Subcampeona:

Marina Riu Guixé, del Centro Recreativo Cultural de Sordos, de Barcelona.

TENIS DE MESA

Primera eliminatoria

Centro Recreativo Cultural de Sordos, de Barcelona, 2; Casa del Sordomudo de Barcelona, 5.

Casa del Sordo de Manresa y Comarca, 5; Asociación de Sordos de Madrid, 1.

Descansa: Asociación Cultural de Sordos de Palma de Mallorca.

Segunda eliminatoria

Asociación Cultural de Sordos de Palma de Mallorca, 5; Casa del Sordo de Manresa y Comarca, 0.

Descansa: Casa del Sordo de Barcelona.

Final

Casa del Sordomudo de Barcelona, 1; Asociación Cultural de Sordos de Palma de Mallorca, 5.

Final femenino

Centro Recreativo y Cultural de Sordos de Barcelona, 5; Asociación de Sordos de Madrid, 1.

Clasificaciones

Masculino

Campeón:

Asociación Cultural de Sordos de Palma de Mallorca.

Subcampeón:

Casa del Sordomudo de Barcelona.

Femenino

Campeón:

Centro Recreativo y Cultural de Sordos de Barcelona.

Subcampeón:

Asociación de Sordos de Madrid.



La señorita María Teresa Grau, de la Asociación Valenciana de Sordos, recibe el trofeo de campeona de España 1978 de tenis

NATACION

FEMENINO

50 metros libres:

1.º Rosa María Sánchez (Centro Recreativo Cultural de Sordos, de Barcelona), 52"5.

2.º Mercedes Punyet (Casa del Sordomudo de Manresa), 1'00"2.

Una semana de emoción deportiva en Barcelona

III Campeonatos del Mundo de Automovilismo para Sordos

- El automovilismo deportivo «no está maduro» para los pilotos sordos españoles.
- El alemán Karl Busse, nuevo campeón del Mundo de Velocidad, emocionado por conseguir la copa de S. M. el Rey D. Juan Carlos I.
- La húngara Frau Weltner campeona del Mundo de Habilidad.
- La alemana Birgit Kirchner, Campeona del mundo de Karting femenino, y su compatriota Achim Teldmann, Campeón del Mundo de la misma especialidad.
- Los pilotos catalanes Jaime Cabañero y Juan Masas, Campeones del Mundo en la competición de Viaje de Orientación.

Durante los días 6 al 14 de agosto de 1978 Barcelona y su provincia han sido escenario circunstancial de los III Campeonatos de Mundo de Automovilismo para Sordos, por imposibilidad de celebrarse en Palma de Mallorca, como en principio se había acordado en el Congreso de la FIAMS, celebrado en la ciudad de Praga en el mes de noviembre de 1977.

El motivo de este cambio de lugar se debe al limitar la Compañía Trasmedi-

terránea el traslado de los vehículos de competición de los distintos países. Este hecho ha repercutido en algunos pilotos del Este, al precisar un margen de tiempo limitado para conseguir el permiso de salida de su Gobierno.

También las autoridades de Palma de Mallorca han sentido esta dificultad de la Compañía Trasmediterránea por terrenos concedidos, para una brillante organización, todo lo mejor de que dispone esta bonita ciudad de turismo.

Igualmente ha afectado al presidente y socios de la Asociación Cultural de Sordos de Palma de Mallorca al recibir la noticia de anulación del compromiso. Lo sentimos y sólo resta guardar la esperanza para una próxima oportunidad.

La inauguración de estos Campeonatos Mundiales se celebró el domingo 6 a las once horas de la mañana, en la entrada del Rancho Hotel, de Castelldefels (Barcelona), izando la bandera de la FIAMS (Fédérations Internationale des Automobilistes et Motoristes Sourds) el suizo señor Schaufelberger, actualmente secretario general, siendo el miembro más veterano de la FIAMS.

Asistieron al acto el alcalde de Castelldefels, como representante oficial de Barcelona; directivos de la Federación de Automovilismo de Cataluña y Baleares y del Real Automóvil Club de esta región, así como la Junta en pleno de la Peña Motorista de Barcelona, designada por la Federación Española de Automovilismo como comité de competición de estos Campeonatos Mundiales, numeroso público sordos y oyentes que incluían a los participantes de las finales de los Campeonatos de Es-



Palabras de apertura, de los Campeonatos Mundiales, ofrecidas por el señor Peñacoba, presidente de la FIAMS

La entrada del Rancho Hotel engalanada con las banderas de los países participantes en los III Campeonatos Internacionales de Automovilismo para Sordos



Las bellas azafatas para la FIAMS, todas ellas de residencia catalana, en el momento del acto de apertura





La señorita Waltner, de Budapest (Hungría), «Miss Mundial» FIAMS 1978



La señorita Sztrokay, de Budapest (Hungría), primera dama de honor FIAMS 1978



La señorita García Viudez, de la Casa del Sordo de Barcelona, Segunda Dama de Honor FIAMS 1978

paña de Fútbol, Baloncesto, Atletismo, Natación, Tenis y Tenis de Mesa.

También estuvieron presentes el señor Marroquí, presidente de la FNSSE, la Junta Directiva de la FIAMS que encabezaba su presidente señor Peñacoba, los directivos en pleno del Comité Español de Deportes Silenciosos y la Comisión de Organización de estos Mundiales dirigida por el señor Ruiz Galván, y vicepresidente de la Casa del Sordomudo de Barcelona. Acto seguido se verificó en los salones del Rancho Hotel el sorteo para las semifinales del Campeonato de España de Fútbol con caras alegres unos y con resignación la de los contrarios al conocerse el emparejamiento de los equipos que fue así:

ACCION CATOLICA DE SORDOS DE MADRID contra ASOCIACION DE SORDOS DE LAS PALMAS
CASA DEL SORDOMUDO DE BARCELONA contra ASOCIACION DE SORDOS DE CORDOBA

También en la entrada del Rancho Hotel quedó instalado el automóvil blanco 1.200 sport que la casa Seat entregó a la FIAMS para ser convenientemente rifado oficialmente.



La señorita María Elena Pérez, de la A. de S. de Zaragoza, participante en el Concurso de «Miss Mundial» FIAMS



«Miss Mundial» FIAMS y sus damas de honor momentos antes de imponer la banda



Directivos de la Junta Internacional FIAMS brindan por la nueva «Miss Mundial»

El día 7 por la noche y después de verificadas las competiciones correspondientes, se celebró en el famoso restaurante Font del Gat, situado en el Alto de Montjuich, la elección de «Miss FIAMS» y sus damas de honor, coincidiendo también con la entrega de medallas a los jugadores y directivos participantes en los Campeonatos de España de Fútbol. El éxito de este acontecimiento donde asistieron un millar de personas perdura en la mente de todos los sordos y sordomudos y un gran orgullo para los que residen en Cataluña.

El jurado calificador encontró muchas dificultades para puntuar a las veintuna señoritas de distintos países que se presentaron al concurso, todas ellas de gran atractivo.

La acumulación de puntos de las diez personas de diferentes países que componían el jurado dio como resultado la elección siguiente:

«MISS MUNDIAL» FIAMS, señorita María Waltner, de Budapest (Hungría)
1.º Dama de Honor FIAMS, señorita Judith Sztrokay, de Budapest (Hungría)
2.º Dama de Honor FIAMS, señorita Paquita García Viudez, de Barcelona



La Junta Directiva de la FIAMS y de la Comisión de Organización recibidas en audiencia en el Ayuntamiento de Barcelona, un momento de la imposición de la medalla de plata



Acto de presentación del secretario general de la FIAMS en el Ayuntamiento de Barcelona en presencia de miembros femeninos checoslovacos



El señor Peñacoba, como presidente de la FIAMS, agradeció en nombre de todos la visita concedida por don Salvador Fábregas, presidente del R. A. Club de Cataluña y Baleares



Un momento de la imposición de la medalla de plata de la FIAMS a don Salvador Fábregas, presidente del Real Automóvil Club de Cataluña y Baleares



El excelentísimo señor don Salvador Fábregas correspondiendo a las palabras del señor Peñacoba sobre el apoyo total para la formación de los sordos catalanes en automovilismo deportivo

A continuación se celebró un animado baile con orquesta especial para sordos, que duró hasta las tres horas de la madrugada.

En el resto de la semana se celebraron las distintas competiciones programadas con excepción de la prueba de Viaje de Orientación que fue aplazada cuarenta y ocho horas por decisión de la Jefatura Provincial de Tráfico de Barcelona.

En el día 7 por la mañana, tal como estaba programado, los directivos de la FIAMS y del Comité de Organización, fueron recibidos oficialmente en el salón principal del Ayuntamiento de Barcelona, para hacer entrega al excelentísimo señor don José María So-

cias Humbert, alcalde-presidente de esta ciudad de la medalla de plata de la FIAMS.

La entrega de las melladas FIAMS a los señores gobernador civil y presidente de la Generalitat, tuvo que ser aplazado por encontrarse de vacaciones.

Un acontecimiento histórico debe considerarse la recepción ofrecida por el excelentísimo señor don Salvador Fábregas Blas, presidente del Real Automóvil Club de Cataluña y su Junta Directiva, el día 11 a las veinte horas, para hacerle entrega de la medalla de plata de la FIAMS. El señor Fábregas correspondió entregando a to-

dos los asistentes una bonita corbata e insignias del Real Automóvil Club de Cataluña.

En las palabras de agradecimiento del señor Fábregas que ofreció al señor Peñacoba, presidente de la FIAMS, por tal distinción destacó su gran interés por la formación de pilotos sordos catalanes, animándoles a que constituyan un Club de Automovilismo y tramiten las licencias correspondientes por mediación de la Federación de Automovilismo de Cataluña y Baleares, donde podrán encontrar todo el apoyo que necesiten.

El señor Sabater, secretario general de la Federación de Automovilismo de Cataluña y Baleares, que asistió en representación de su presidente, ilustrísimo señor don Antonio Grifoll Clariana, ausente por vacaciones, recibió también la Medalla de Plata de la FIAMS.

Para finalizar los actos, el día 14 por la noche se celebró la clausura de estos Campeonatos Mundiales de Automovilismo y las finales de los Campeonatos de España de distintos deportes con un banquete en el salón principal del Rancho Hotel, donde se entregaron 305 premios entre trofeos y medallas.

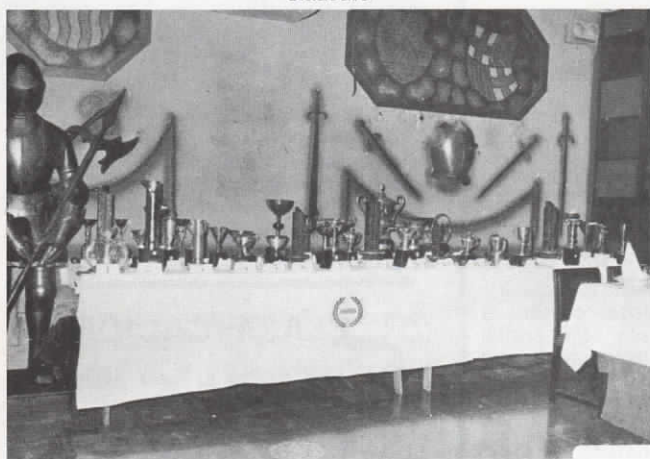
El ilustrísimo señor don José Barberán Albiac, alcalde-presidente del Ayuntamiento de Castelldefels, entregó al piloto alemán, Karl Busse, la copa concedida por S. M. el Rey Juan Carlos I



El señor Schaufelberger, secretario general de la FIAMS, arrió la bandera internacional como principio de los actos de clausura



Don José Barberán, alcalde de Castelldefels, ofreció unas emocionantes palabras por el éxito obtenido



Los 305 trofeos entre copas y medallas que se entregaron en el banquete de clausura a los vencedores y participantes



Los señores Rodríguez y Gutiérrez, tesorero y vicecontador respectivamente, del Comité Español de Deportes Silenciosos



El piloto alemán Karl Busse recibe de manos de la señorita Waltner, «Miss Mundial» FIAMS, y del alcalde de Castelldefels la copa de S. M. el Rey de España

para el campeón del mundo de automovilismo silencioso.

Asistieron al acto diversas personalidades del mundo del motor, del deporte en general y numeroso público que llenaba totalmente el amplio salón del Rancho Hotel. Culminó el acto de clausura con animado baile hasta muy avanzada la madrugada.

Previamente, el señor Schaufelberger, de Suiza, como miembro más veterano de la FIAMS, arrió la bandera de esta Federación Internacional, quien después de doblarla la entregó a su presidente en espera de que dentro de

cuatro años vuelva a ondear en el país organizador de los IV Campeonatos Mundiales de Automovilismo para Sordos. España ha cumplido con su misión eficazmente y sólo resta informar de los resultados como constancia y recuerdo para la historia de estos III Campeonatos Mundiales de Automovilismo para Sordos. El presidente de esta Federación Internacional, señor Peñacoba agradece a cuantas personas, entidades, etc., han contribuido con su colaboración a la materialización de una organización tan complicada como son los Campeonatos de Automovilismo.



Los pilotos madrileños Ildefonso Martínez y Enrique Pfitz, subcampeones del mundo de automovilismo para sordos

PILOTOS PARTICIPANTES

NOMBRE	NACION	Mejor clasificación
Karl Busse	Alemania	Rallye
Vera Gorzelanczyk	Alemania	Rallye
Franz Maier	Alemania	Rallye
Anneliese Maier	Alemania	Rallye
Eder Hermann	Alemania	Gymkhana
Manfred Mexner	Alemania	Gymkhana
Uwe Gruhl	Alemania	Gymkhana
Achinn Teldman	Alemania	Karting
Birgit Xirdner	Alemania	Karting
José A. Lopes Figueredo	Portugal	Rallye
Raul A. de Sousa Freitas	Portugal	Rallye
Giacomo Zanini	Italia	Gymkhana
Massimo Gilardi	Italia	Gymkhana
Germana Vincenzo	Italia	Gymkhana
Antonio de Pieri	Italia	Gymkhana
Digregorio Emidio	Italia	Gymkhana
Alberto Pidutti	Italia	Karting
Ciriaco Capone	Suiza	Gymkhana
Kosa Balazs	Hungría	Gymkhana
Kocsmar Imre	Hungría	Gymkhana
Gyorgy Weltner	Hungría	Gymkhana
Maria Weltner	Hungría	Gymkhana
Pavel Packta	Checoslovaquia	Karting
Jiri Dvorak	Checoslovaquia	Karting
Jiri Pelant	Checoslovaquia	Karting
José Riera Iglesias	España	Viaje de orientación
Matías Keldenich	España	Viaje de orientación
Jaime Cabañero	España	Viaje de orientación
Juan Masas	España	Viaje de orientación
Ildefonso Martínez	España	Rallye
Enrique Pfitz Ortigas	España	Rallye
Joaquín Signes Bernat	España	Gymkhana
Cesáreo R. Alvaro Lloret	España	Gymkhana
Juan Castelló Ipiens	España	Gymkhana
Juan A. Hernández	España	Gymkhana
Antonio Grufulla	España	Gymkhana
Alfredo García Martín	España	Gymkhana
Juan Morales Gallego	España	Karting
Amparo Martí Pérez	España	Karting
María Felez	España	Karting
María Pilar Vicider	España	Karting
Lourdes Casas Fábregas	España	Karting
Amalia Belmonte Romero	España	Karting



El copiloto de Karl Busse, el alemán Franz Maier, recibe del señor Peñacoba, presidente de la FIAMS, la medalla de distinción por su condición de primer clasificado

CLASIFICACION

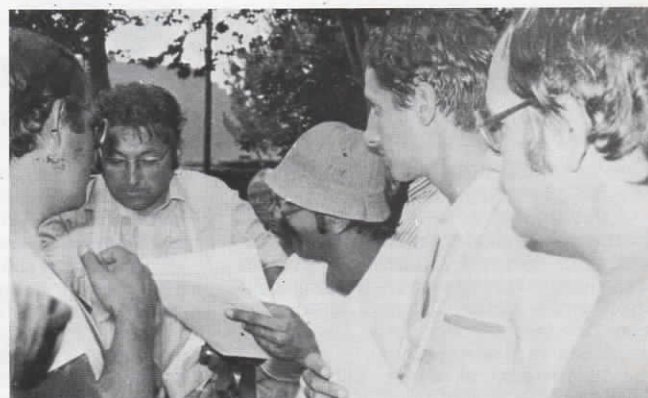
- 1.º Karl Busse y Franz Maier (Alemania), 110 puntos salida.
- 2.º Ildefonso Martínez Moreno y Enrique Pfitz Ortigas (España), 0 puntos salida.
- 3.º José A. Lopes Figueredo y Raúl A. de Sousa (Portugal), 0 puntos salida.

Para conocimiento y constancia de todos los aficionados al automovilismo vamos a informar de los datos técnicos correspondientes a los tres primeros clasificados en cada especialidad de circuito abierto.

RALLYE CON PRUEBA DE VELOCIDAD



El portugués Raúl A. de Sousa, copiloto de José A. Lopes Figueredo, recibe de manos del secretario general de la Federación de Automovilismo de Cataluña y Baleares, señor Sabater, el trofeo conquistado para el tercer lugar



La señorita María Elena Pérez, de la Agrupación de Sordos de Zaragoza, recibe el trofeo y un beso del señor alcalde de Castelfelers por su clasificación en tercer lugar en el Campeonato Mundial de Karting

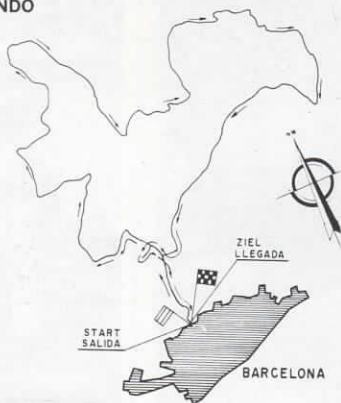
III VIAJE DE ORIENTACION, INTERNACIONAL, PARA SORDOS PUNTUABLE PARA EL CAMPEONATO DEL MUNDO

Puestos de control incógnitos
Unbekannte Kontrollstände
Unknown control places
Endroits de contrôle inconnus

186 km. = 4 horas

TERRASSA
MATADEPERA*
CASTELLAR
SAN LORENZO DE CODINAS
SANTA EULALIA DE RONSANA
SENTMENAT
Cruce SABADELL
SABADELL
BELLATERRA
SANT CUGAT DEL VALLES
Cruce VALLDOREIX
VALLDOREIX
VALLVIDRERA
BARCELONA, LLEGADA/ZIEL

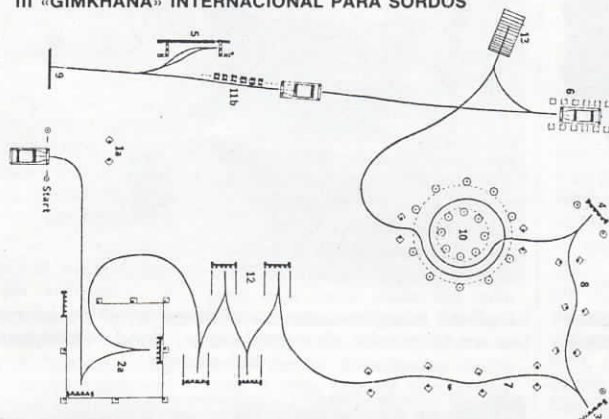
SALIDA-START DE BARCELONA
TIBIDABO
SAN CUGAT DEL VALLES
RUBÍ
CASTELLBISBAL
Cruce TERRASSA
Cruce ULLASTRELL
ULLASTRELL
Cruce OLESA DE MONTSERRAT
OLESA DE MONTSERRAT
Cruce VILADECABALLS
VACARISAS
Cruce CASTELLVELL Y VILAR
RELLINAS



VIAJES DE ORIENTACION

País	Clasif.	Nombres	Penalización en controles					Total puntos
			F.	I.	A.	M.	S.	
España	1.º	J. Masas-J. Cabañero	0	0	2	6	1	90
Alemania	2.º	Karl Busse-Vera Gorzelanczyk	9	13	20	26	20	880
España	3.º	J. Riera-M. Keldenich	+	0	5	4	1	110

III «GIMKHANA» INTERNACIONAL PARA SORDOS



RESULTADOS DE GYMKHANA

Clasificación	Nombre del piloto	Sexo	Nación	Tiempo	Penalización	Total
1.º	M. Weltner	F.	Hungría	181,36	0	181,36
2.º	J. A. Lopes	M.	Portugal	189,90	0	189,90
3.º	J. Riera	M.	España	175,07	15	190,07
4.º	C. R. Alvaro	M.	España	196,65	0	196,65
5.º	M. Mexner	M.	Alemania	187,69	15	202,69
6.º	A. Grafulla	M.	España	182,75	30	212,75
7.º	I. Martínez	M.	España	220,13	0	220,13
8.º	J. Cabañero	M.	España	164,66	60	224,66
9.º	J. Signes	M.	España	165,17	75	240,17
10.º	U. Gruhl	M.	Alemania	234,86	15	249,86
11.º	H. Eder	M.	Alemania	241,10	30	271,10
12.º	Karl Busse	M.	Alemania	216,21	60	276,21
13.º	F. Maier	M.	Alemania	303,88	0	303,88
14.º	K. Balazs	M.	Hungría	241,59	75	316,59
15.º	J. A. Hernández	M.	España	229,65	90	319,65
16.º	J. Castelló	M.	España	186,95	135	321,95
17.º	M. Keldenich	M.	España	237,70	90	327,70
18.º	G. Zanini	M.	Italia	273,33	75	348,33
19.º	E. Digregorio	M.	Italia	218,49	135	353,49
20.º	A. García	M.	España	278,25	90	368,25
21.º	G. Waltner	M.	Hungría	313,42	60	373,42
22.º	A. de Pieri	M.	Italia	245,44	135	380,44
23.º	C. Capone	M.	Suiza	374,80	45	419,80
24.º	I. Kocsmar	M.	Hungría	385,41	75	460,41
25.º	R. A. de Sousa	M.	Portugal	469,28	0	469,28
26.º	G. Vincenzo	F.	Italia	394,82	90	484,82
27.º	A. Maier	F.	Alemania	372,87	330	702,87

KARTING

En el circuito de Viladecans, situado en la autovía de Barcelona a Castelldefels, se celebraron con mucha emoción las pruebas de karting masculino y femenino valederas para el Campeonato del Mundo de la FIAMS. Lamentamos la imposibilidad de autorizar la participación a numerosos pilotos sordos de distintos países que lo solicitaron en el mismo momento, al tener un contrato de tiempo limitado con la empresa propietaria para celebrar únicamente una prueba para pilotos masculinos y otra para femeninos.

El asombro de todos ha sido comprobar la habilidad del sexo femenino en esta clase de competiciones, donde nuestros participantes, que por primera vez concurrían en una competición internacional, quedaron muy cerca de las extranjeras. Enhorabuena a todos.

Clasificaciones:

KARTING FEMENINO

- 1.ª Birgit Kirchner (Alemania).
- 2.ª Waltner Maria (Hungría).
- 3.ª María Elena Pérez (España).

KARTING MASCULINO

- 1.º Achim Teldmann (Alemania).
- 2.º Hermann Eder (Alemania).
- 3.º Alfredo García (España).

Entrega de medallas de la FIAMS a don Alfonso de Borbón y al Príncipe de Baviera

Para finalizar la información de estos Campeonatos de Automovilismo para Sordos vamos a ofrecer a nuestros



A los puestos de control de las pruebas de circuito abierto asistieron los automóviles de principio de siglo del Real Automóvil Club de Cataluña



Los pilotos catalanes Keldenich y Riera fotografiados junto al señor Vidal, director de competición, y tres miembros de la FIAMS



El piloto alemán Franz Maier, descalificado en las pruebas de viaje de orientación, pide aclaración al comité de competición



La piloto húngara señorita Waltner en el momento de participar en la prueba de «gymkhana», donde resultaría campeona del mundo



El piloto madrileño Ildelfonso Martínez, subcampeón del mundo de velocidad, en un momento de la prueba de «gymkhana», donde quedó clasificado en séptimo lugar



El piloto alemán Uwe Gruhl, famoso en las pruebas de «gymkhana», que quedó clasificado en décimo lugar

habituales lectores un extracto de los actos celebrados durante los días 2 y 9 de noviembre pasado con motivo de la entrega de la medalla de plata de la FIAMS a SS. AA. RR. don Alfonso de Borbón y al príncipe de Baviera, así

como al excelentísimo señor don Josep Tarradellas, presidente de la Generalitat de Cataluña.

El salón de actos de la Fundación General Mediterránea ha sido escenario el día 2 de la interesante conferen-

cia del piloto español de Fórmula 1 don Emilio de Villota. Este famoso deportista dio a conocer durante hora y media de alocución su experiencia en automovilismo deportivo, con gran entusiasmo y aceptación por los asistentes.



El piloto portugués José A. Lopes, subcampeón del mundo en la prueba de «gymkhana»



La señorita Matilde, de RTVE, colabora con el señor Peñacoba en la elaboración de datos para el programa informativo «Hablamos»



Antes de iniciarse el acto de la entrega de medallas, el señor Peñacoba informa a don Alfonso de Borbón y al príncipe de Baviera de las actividades internacionales de la FIAMS



Don Alfonso de Borbón, vicepresidente del Comité Olímpico Español da instrucciones al señor Peñacoba sobre las normas a seguir para el deporte español silencioso, como presidente de honor del mismo

También recibieron una medalla de distinción los pilotos sordos madrileños don Ildefonso Martínez Moreno y don Enrique Pfitz Ortigas, subcampeones del Mundo de los III Campeonatos del Mundo, celebrados en Barcelona.

En las palabras de agradecimiento de S.A.R. don Alfonso de Borbón, aclaró los derechos que van a tener los sordos y sordomudos a partir del año 1979, una vez quede aprobado por las Cortes la nueva Ley General de Educación Física y el Deporte.

También S.A.R. el príncipe de Baviera, en sus palabras de agradecimiento,

se ofreció como presidente de la Federación Española de Automovilismo, para colaborar en la normalización del piloto sordo español, facilitándole las autorizaciones que precisen para la formación de éstos y la constitución

de clubs automovilísticos. Otro importante factor es que a partir de ahora estará al alcance de los pilotos sordos la utilización de todos los circuitos tanto para sus entrenamientos como para las pruebas de competición.

Entrevista Tarradellas - Peñacoba

El día 9, a las seis de la tarde, el honorable señor Tarradellas recibió en el Palacio de la Generalitat al señor Peñacoba y miembros de la Comisión Técnica y de Organización de los

III Campeonatos del Mundo de Automovilismo para Sordos, encontrándose entre los mismos el señor Sabater, secretario general de la Federación de Automovilismo de Cataluña; el señor



En la apertura del acto el señor Peñacoba hizo la presentación de las personalidades asistentes al numeroso público que llenaba el salón de actos de la Fundación General Mediterránea



Don Alfonso de Borbón recibe la imposición de la medalla de plata de la FIAMS de manos de su presidente, acordado en el Congreso de Praga (Checoslovaquia)



El piloto madrileño Ildefonso Martínez recibe la felicitación de don Alfonso de Borbón por conseguir la clasificación de subcampeón del mundo en las pruebas de velocidad para sordos celebradas en Barcelona



Un momento de las interesantes palabras que ofreció don Alfonso de Borbón sobre la necesidad actual del deporte para todo sordo español



Gran interés del numeroso público que asistió a los actos de la FIAMS y conferencia del señor Villota



Excelente actuación del señor Villota en su conferencia de automovilismo deportivo ofrecida a los pilotos sordos aficionados

Vidal, presidente de la Peña Motorista de Barcelona y director de las pruebas; el señor Ruiz, vicepresidente de la Casa del Sordomudo y director de los ceremoniales, así como diversos pilotos que compitieron en los campeonatos. También asistieron al acto el tesorero del Comité Español de Deportes Silenciosos, señor Rodríguez

Neila, y la secretaria, señora Madruga. Después de unas palabras del señor Peñacoba, como máximo representante del Deporte Español Silencioso, impuso al señor Tarradellas la medalla de plata de la FIAMS en nombre de todos los miembros de esta Federación Internacional.

El señor Tarradellas quedó informa-

do de las necesidades que padece el deportista sordo catalán y el plan necesario para nivelar el retraso de diez años que llevamos con los deportistas extranjeros de la mayoría de los países.

En el agradecimiento al señor Peñacoba y demás asistentes por la medalla concedida, el señor Tarradellas, ha-



Efusiva felicitación de don Alfonso de Borbón al señor Peñacoba, por el auge que está tomando el deporte español silencioso



El príncipe de Baviera, presidente de la Federación Española de Automovilismo, recibe del presidente de la FIAMS la medalla de plata concedida en el Congreso de Praga (Checoslovaquia)



La expresiva felicitación del presidente de la Federación Española de Automovilismo, el príncipe de Baviera, afianzan sus palabras de reconocimiento oficial a todos los pilotos sordos españoles



La esposa del piloto madrileño, Enrique Pfitz Ortigas, recibe la felicitación y una medalla, distintivo por conseguir la clasificación de subcampeón del mundo en las pruebas de velocidad para sordos



Villota, el piloto fenómeno de Fórmula 1 y excelente conferenciante sobre el automovilismo deportivo



En la despedida, don Alfonso de Borbón puntualiza al señor Peñacoba diversas conclusiones que han de afectar al deporte español silencioso



bló de nivelar este problema de formación deficiente que desconocía.

Esta entrevista podemos considerarla como la apertura de la puerta grande para una nueva etapa de organización del deportista sordo catalán. Esperamos de la juventud sorda de Cataluña con verdadera vocación al deporte un efectivo aprovechamiento de esta realidad que esperamos pueda cumplirse en menos de dos años.

Al final del acto el presidente de la Generalitat, señor Tarradellas, ofreció una copa de vino español a todos los asistentes al acto.

El honorable señor Tarradellas recibe en el palacio de la Generalitat, de Barcelona, la visita oficial del señor Peñacoba, presidente de la FIAMS y a su comisión



Personas que formaron la comisión de la visita al señor Tarradellas



Exposición del señor Peñacoba del objeto de la visita



1 El honorable señor Tarradellas, correspondiendo al señor Peñacoba, dedicó unas esperanzadoras palabras de atención al deportista sordo de Cataluña

2 El señor Peñacoba, presidente de la FIAMS, impone al honorable señor Tarradellas la medalla de plata de esta Federación Internacional

3 Durante el vino de honor, el señor Peñacoba amplió con detalle al señor Tarradellas la situación crítica del deportista sordo español

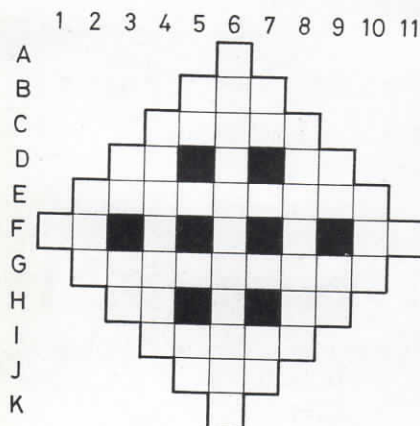


HUMOR Y PASA- TIEM- POS

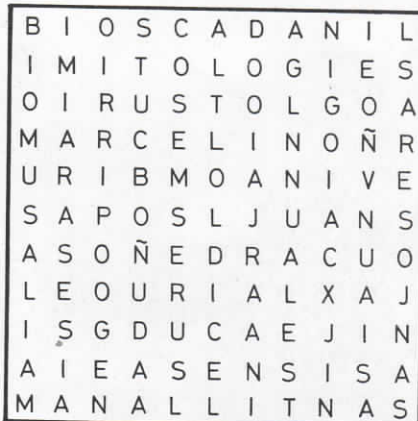


JESUS CRESPO PEREZ

CRUCIGRAMA



SOPA DE LETRAS



JUEGO SIN VOCALES

N—P—D—H—B—R
GR—ND—H—Z—Ñ—, S—N
H—B—R GR—N
C—MP—T—NC—

En este escrito ya han sido borradas todas las vocales, intenta de reconstruirlo para que pueda leerse un refrán de F. de Rojas Zorrilla

12 jugadores de la Selección Española contra Suecia en el Campeonato Mundial de Fútbol de Argentina

JEROGLIFICO

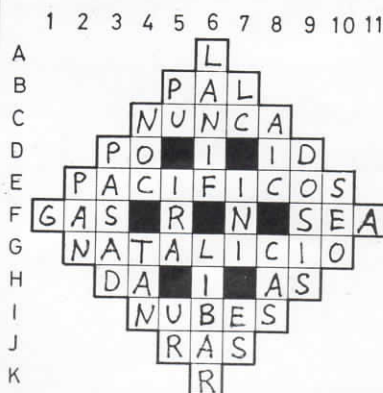


Película de Walt Disney

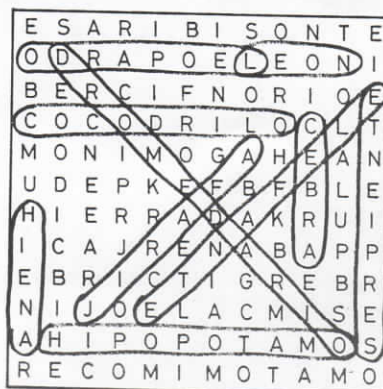
- A. Su nombre ge.
- B. Pronombre personal plural.
- C. Héroe mítico ateniense, su mito más conocido es el de la muerte Minotauro.
- D. Nota de la escala (al revés). Matricula de coche ovetense. Preposición inseparable (al revés).
- E. Llevar una persona o cosa de un lugar a otro.
- F. Símbolo de bismuto. Vocal. Uno en la numeración romana. Vigésima cuarta de abecedario. Tiene realidad.
- G. Jefes de los regimientos.
- H. Contraseña de coche guipuzcoano. Sexta letra de alfabeto. Campeón.
- I. No acertar.
- J. Viene un cuerpo de arriba abajo por su propio peso (al revés).
- K. Opuesto al norte.

1. Consonante.
2. Movimiento convulsivo producido por la contracción involuntaria de uno o varios músculos.
3. Terminación verbal. Interjección que se usa para detener los caballos (al revés).
4. Llevarse.
5. Pronombre personal. Matricula de coche de Santander. Símbolo de oxígeno. Nota musical.
6. Depósitos de gasolina para la venta al público.
7. Conozco una cosa. Contraseña de coche alicantino. Segunda vocal. Matricula de coche gaditano (al revés).
8. Hacer ondas en el pelo.
9. Contraseña de coche militar de aire. Existe.
10. Cabeza de un ganado.
11. Símbolo de azufre.

CRUCIGRAMA



SOPA DE LETRAS



ESCALAS DE AEROPUERTOS DE ESPAÑA

No, porque no los tienen Segovia y Toledo.

JEROGLIFICO

UN BEBE (un- be- bé).

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

NUEVO LIBRO

I congreso nacional de sordos de españa

**memoria y
conclusiones**

I congreso nacional
de sordos de españa



**UN FARO DE LUZ
EN LA TORRE
DEL SILENCIO**

MADRID MAYO 1976

SOLICITENOS HOY MISMO
ESTE LIBRO REMITIENDO
EL CUPON ADJUNTO A FE-
DERACION NACIONAL DE
SOCIEDADES DE SORDOMU-
DOS EN ESPAÑA

**C/ Fuencarral, 58, 2.º
MADRID - 4**

DESEO ME ENVÍEN CONTRA REEMBOLSO DE PTAS **350** EL LI-
BRO "MEMORIA Y CONCLUSIONES DE I CONGRESO NACIO-
NAL DE SORDOS DE ESPAÑA"

NOMBRE
DOMICILIO
CIUDAD

PROVINCIA